

GT 815 AC



- D** Gebrauchsanweisung
- GB** Instruction manual
- F** Mode d'emploi
- I** Istruzione d'uso
- NL** Gebruiksaanwijzing
- DK** Brugsanvisning
- FIN** Käyttöohje
- N** Bruksanvisning
- S** Bruksanvisning
- CZ** Návod k použití
- H** Használati utasítás
- PL** Instrukcja obsługi
- HR** Upute za upotrebu
- SK** Návod na obsluhu
- SLO** Navodilo za uporabo
- BG** Инструкция за употреба
- RUS** Инструкция по применению
- RO** Instrucțiuni de folosire
- TR** Kullanım Kılavuzu
- GR** Οδηγίες Χρήσης

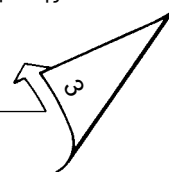
D - Inhalt		GB - Contents		F - Sommaire		I - Contenuto	
Sicherheitshinweise	6	Safety instructions	9	Consignes de sécurité	12	Indicazioni di sicurezza	15
Betrieb	7	Operation	10	Fonctionnement	13	Messa in opera	16
Wartung	7	Maintenance	10	Entretien	13	Manutenzione	16
Technische Daten	7-8	Technical data	10-11	Données techniques	13-14	Dati tecnici	16-17
Beseitigung von Störungen	8	Faults and how to remedy	11	Comment remédier		Interventi di riparazione	17
Zubehör	8	Accessories	11	aux pannes	14	Accessori	17
Garantiebedingungen	8	Guarantee terms	11	Accessoires	14	Condizioni di garanzia	17
Konformitätserklärung	68	Declaration of Conformity	68	Conditions de la garantie	14	Dichiarazione di Conformità	68
				Déclaration de conformité	68		

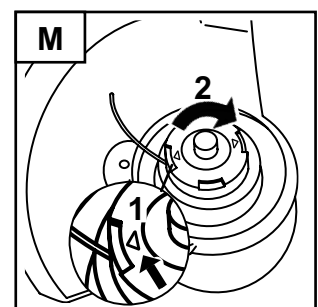
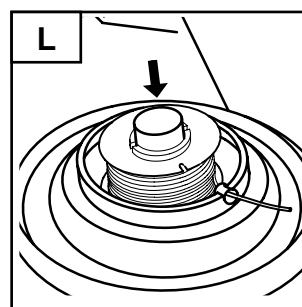
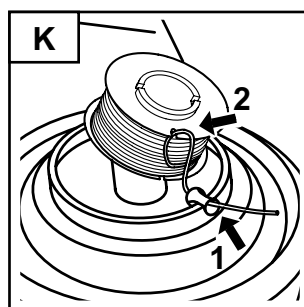
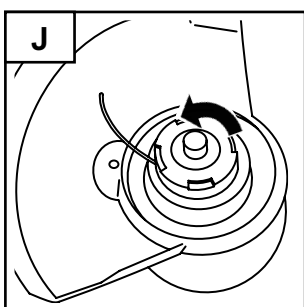
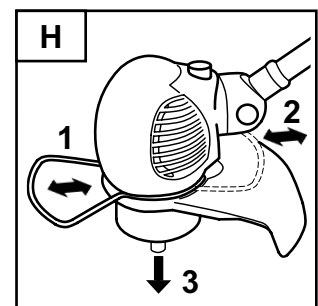
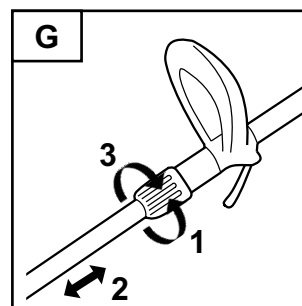
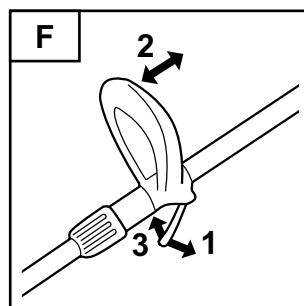
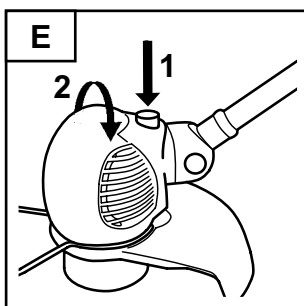
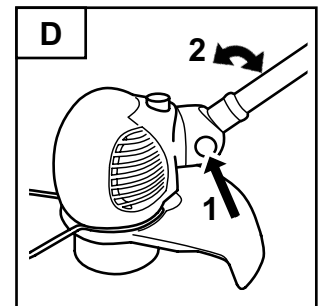
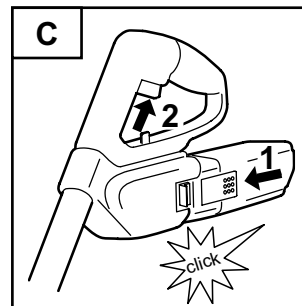
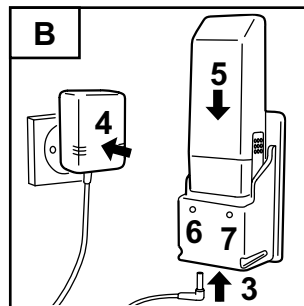
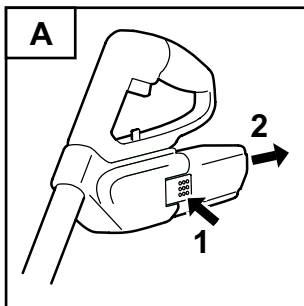
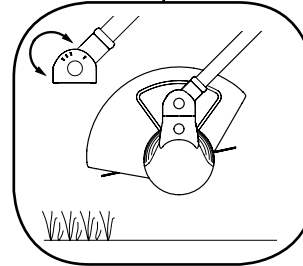
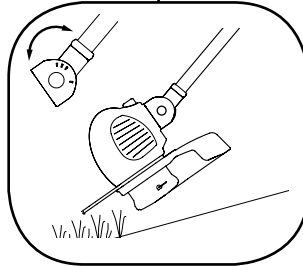
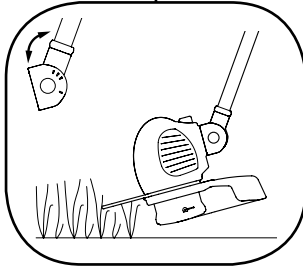
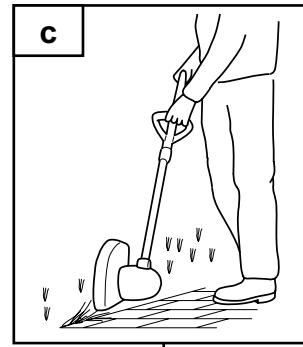
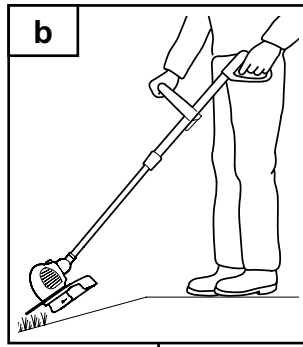
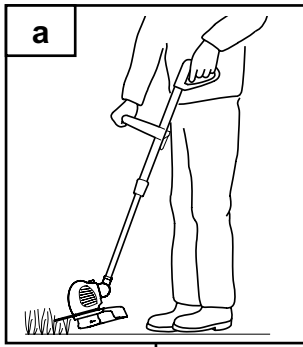
NL - Inhoud		DK - Inhold		FIN - Sisälllys		N - Innhold	
Veiligheidsvoorschriften	18	Sikkerhedshenvisninger	21	Turvallisuusohjeet	24	Sikkerhetsmerknader	27
Gebruik	19	Drift	22	Käyttö	25	Drift	28
De verzorging	19	Vedligeholdelse	22	Huolto	25	Vedlikehold	28
Technische gegevens	19-20	Tekniske data	22-23	Tekniset tiedot	25-26	Tekniske data	28-29
Opheffen van storingen	20	Afhjælpning af fejl	23	Häiriöiden poistaminen	26	Feilretting	29
Toebehoren	20	Tilbehør	23	Lisävarusteet	26	Tilbehør	29
Garantievoorwaarden	20	Garantibetingelser	23	Takuuehdot	26	Garantibetingelser	29
Conformiteitsverklaring	68	Overensstemmelses-erklæring	68	Vastaavuustodistus	68	Konformitetserklæring	68

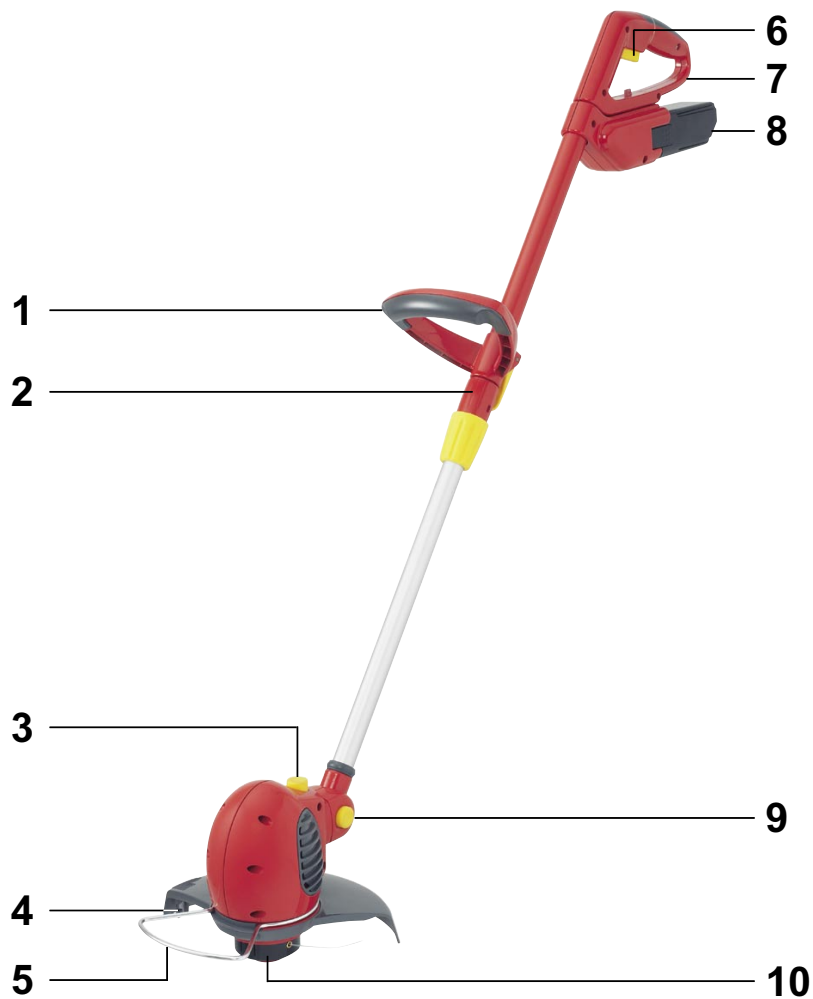
S - Innehåll		CZ - Obsah		H - Tartalom		PL - Treść	
Säkerhetsanvisningar	30	Bezpečnostní pokyny	33	Biztonsági előírások	36	Wskazówki bezpieczeństwa	39
Drift	31	Provoz	34	Összeszerelés	37	Eksploatacja	40
Underhåll	31	Údržba	34	Karbantartás	37	Ostreżenie	41
Tekniska data	31-32	Technické údaje	34-35	Műszaki adatok	37-38	Parametry techniczne	40-41
Åtgärder vid störning	32	Odstránění závad	35	A zavorak elhárítása	38	Usunięcie zakłóceń	41
Tillbehör	32	Příslušenství	35	Tartozék	38	Wyposażenie	41
Garantivillkor	32	Záruční podmínky	35	Garanciális feltételek	38	Warunki gwarancji	41
Konformitetsintyg	68	Prohlášení o shodě	69	Megfelelőségi nyilatkozat	69	Oswiadczenie zgodności	69

HR - Sadržaj		SK - Obsah		SLO - Vsebina		BG - Съдържание	
Sigurnosne upute	42	Bezpečnostné predpisy	45	Varnostna navodila	48	Инструкции за техника на безопасност	51
Pogon	43	Prevádzka	46	Obratovanje	49	Експлоатация	52
Održavanje	43	Údržba	46	Servisiranje	49	Поддръжане	52
Tehnički podatci	43-44	Technické údaje	46-47	Tehnični podatki	49-50	Технически данни	52-53
Otklanjanje smetnji	44	Odstránenie porúch	47	Odpravljanje napak	50	Отстраняване на повреди	53
Oprema	44	Príslušenstvo	47	Pribor	50	Принадлежности	53
Uvjeti garancije	44	Podmienky záruky	47	Garancijski pogoji	50	Гаранционни условия	53
Izjava o konformitetu	69	Vyhlasenie o zhode s predpismi Európskej únie	69	EG Izjava o skladnosti	69	Декларация за съответствие	69

RUS - Содержание		RO - Cuprins		TR - İçindekiler		GR - Περιεχόμενα	
Правила техники безопасности	54	Instrucțiuni pentru siguranță	57	Güvenlik uyarıları	60	Υποδείξεις ασφαλείας	63
Эксплуатация	55	Utilizare	58	Çalıştırma	61	Λειτουργία	64
Технические данные	55	Întreținere	58	Bakım	61	Συντήρηση	64
Техобслуживание	55-56	Date tehnice	58-59	Teknik Bilgiler	61-62	Τεχνικά Στοιχεία	64-65
Устранение неполадок	56	Înlăturarea defecțiunilor	59	Arızaların giderilmesi	62	Αντιμετώπιση βλαβών	65
Принадлежности	56	Accesorii	59	Aksesuarlar	62	Αξεσουάρ	65
Гарантийные условия	56	Condițiile garanției	59	Garanti koşulları	62	Όροι εγγύησης	65
Заявление о соответствии	69	Declarație de conformitate	69	Uygunluk beyanamesi	69	Δήλωση Συμμόρφωσης	69







- D**
- 1 Mittelgriff
 - 2 Teleskopstiel
 - 3 Einstellung Senkrechtschnitt
 - 4 Fadenmesser
 - 5 Pflanzenschutzbügel
 - 6 Ein -/Ausschalter
 - 7 Obergriff
 - 8 Akku
 - 9 Einstellung Stielneigung
 - 10 Fadenkassette

- GB**
- 1 Middle grip
 - 2 Telescoping handle
 - 3 Edge adjustment
 - 4 Cord cutter
 - 5 Plant hoop guard
 - 6 On-/Off-switch
 - 7 Upper grip
 - 8 Akku
 - 9 Handle angle adjustment
 - 10 Cord spool

- F**
- 1 Poignée centrale
 - 2 Manche télescopique
 - 3 Réglage taille-bordures
 - 4 Couteau
 - 5 Arceau de protection
 - 6 Interrupteur
 - 7 Poignée supérieure
 - 8 Accumulateur
 - 9 Réglage inclinaison du manche
 - 10 Bobine de fil

- I**
- 1 Impugnatura centrale
 - 2 Manico telescopico
 - 3 Regolazioni bordi
 - 4 Misuratore del filo
 - 5 Staffa protezione piante
 - 6 Interruttore per avviare
 - 7 Impugnatura superiore
 - 8 Batteria
 - 9 Regolazione inclinazione manico
 - 10 Casseta filo

- NL**
- 1 Middelste handgreep
 - 2 Telescoopsteel
 - 3 Instelling edgen
 - 4 Draadmes
 - 5 Veiligheidsbeugel ter bescherming van de planten
 - 6 In- en uitschakelaar
 - 7 Bovenste handgreep
 - 8 Akku
 - 9 Instelling stand van de steel
 - 10 Draadspool

- DK**
- 1 Midtergreb
 - 2 Teleskopskaft
 - 3 Indstilling kantning
 - 4 Trådkniv
 - 5 Plantebeskyttelsesbøjle
 - 6 Strømbrytare start-stop
 - 7 Overgreb
 - 8 Akku
 - 9 Indstilling skafthældning
 - 10 Trådkassette

- FIN**
- 1 Keskipihvi
 - 2 Teleskoopivarsi
 - 3 Reunanleikkuaesento
 - 4 Lanka
 - 5 Suojakaari
 - 6 Virtakytin
 - 7 Yläkahva
 - 8 Akku
 - 9 Varren kallistuksensäätö
 - 10 Lankakasetti

- N**
- 1 Midthåndtak
 - 2 Teleskopstang
 - 3 Kantinnstilling
 - 4 Trådkniv
 - 5 Bøyle for beskyttelse av planter
 - 6 Bryter
 - 7 Øverste håndtak
 - 8 Akku
 - 9 Innstilling av stanghelning
 - 10 Trådkassett

- S**
- 1 Mitthandtag
 - 2 Teleskopskaft
 - 3 Inställning för kantklippning
 - 4 Trådkniv
 - 5 Plantskyddsbygell
 - 6 Strömbrytare
 - 7 Övre handtag
 - 8 Akku
 - 9 Inställning av skافتlutning
 - 10 Trådkassett

- CZ**
- 1 střední držadlo
 - 2 teleskopická násada
 - 3 nastavení okrajů
 - 4 strunový nůž
 - 5 ochranný těmen na rostliny
 - 6 Spínač
 - 7 horní držadlo
 - 8 Akumulátor
 - 9 nastavení sklonu násady
 - 10 kazeta s vlascem

- H**
- 1 középső fogantyú
 - 2 teleszkópos nyél
 - 3 a szélezés beállítása
 - 4 késél
 - 5 növényvédő keret
 - 6 be- / kikapcsoló
 - 7 fűső fogantyú
 - 8 Akku
 - 9 nyélmeredekség állító
 - 10 szálkazetta

- PL**
- 1 Uchwyt pośredni
 - 2 Trzonek teleskopowy
 - 3 Ustawienie Edgen
 - 4 Nóż żyłkowy
 - 5 Ochrona roślin przed uszkodzeniem
 - 6 Włącznik / wyłącznik
 - 7 Uchwyt górny
 - 8 Akku
 - 9 Regulacja nachylenia trzonka
 - 10 Szpulka z żyłką

- HR**
- 1 Srednja ručka
 - 2 Teleskopsko držalo
 - 3 Podešavanje sečenje ivica
 - 4 Nož niti
 - 5 Zengija za zaštitu bilja
 - 6 Sklopka uključujući/isključujući
 - 7 Gornja ručka
 - 8 Baterija
 - 9 Podešavanje nagiba držala
 - 10 Kazeta niti

- SK**
- 1 Stredný držiak
 - 2 Teleskopická násada
 - 3 Nastavenie Edgen
 - 4 Strunový nôž
 - 5 Chránič rastlín
 - 6 Vypínač ZAP / VYP
 - 7 Horná rukoväť
 - 8 Batéria
 - 9 Nastavenie sklonu násady
 - 10 Strunová kazeta

- SLO**
- 1 Srednji ročaj
 - 2 Teleskopski ročaj
 - 3 Nastavitev navpičnega rezanja (Edge)
 - 4 Nož za rezanje nitke
 - 5 Streme za zaščito rastlin
 - 6 Stikalo za vklop/izklop
 - 7 Zgornji ročaj
 - 8 Akumulator
 - 9 Nastavitev naklona držaja
 - 10 Kaset za nitko

- BG**
- 1 Средна ръкохватка
 - 2 Телескопично удължаващ се прът
 - 3 Регулиране вертикално рязане
 - 4 Нож за нишката
 - Предпазна скоба за растенията
 - 6 Включвател / прекъсвач
 - 7 Горна ръкохватка
 - 8 Аккумулятор
 - 9 Регулиране наклоняване на пръта
 - 10 Касета за нишката

- RUS**
- 1 Средняя рукоятка
 - 2 Телескопическая стойка
 - 3 Регулятор вертикального среза
 - 4 Режущий корд
 - 5 Скоба для защиты растений
 - 6 Включатель / Выключатель
 - 7 Верхняя рукоятка
 - 8 Аккумулятор
 - 9 Регулятор наклона стойки
 - 10 Катушка с кордом

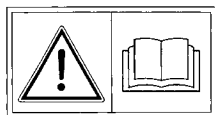
- RO**
- 1 Mâner median
 - 2 Tijă telescopică
 - 3 Reglare tăiere lângă muchii
 - 4 Fir de tăiere
 - 5 Arc pentru protecția plantelor
 - 6 Comutator pornit/oprit
 - 7 Mâner superior
 - 8 Acumulator
 - 9 Reglare înclinare tijă
 - 10 Caseta firului

- TR**
- 1 Orta sap
 - 2 Teleskop kol
 - 3 Dikey kesim ayarı
 - 4 Kesici misina
 - 5 Bitki koruma maşası
 - 6 Açma/Kapama düğmesi
 - 7 Üst sap
 - 8 Akü
 - 9 Kol eğimi ayarı
 - 10 Misina kaseti

- GR**
- 1 Μεσαία λαβή
 - 2 Τηλεσκοπικός βραχίονας
 - 3 Ρύθμιση κάθετης κοπής
 - 4 Μαχαίρι νήματος
 - 5 Βάση προστασίας φυτών
 - 6 Διακόπτης ενεργοποίησης / απενεργοποίησης
 - 7 Πάνω λαβή
 - 8 Συσσωρευτής ενέργειας
 - 9 Ρύθμιση κλίσης βραχίονα
 - 10 Κασέτα νήματος

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, und machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Der Benutzer ist verantwortlich für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum. Beachten Sie die Hinweise, Erläuterungen und Vorschriften.

Bedeutung der Symbole



Achtung!
Lesen Sie vor
Inbetriebnahme die
Gebrauchsanweisung!



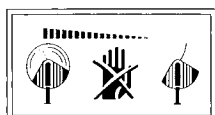
Augenschutz tragen!



Dritte aus dem
Gefahrenbereich
fernhalten!

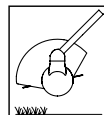


Nicht dem Regen
aussetzen!



Werkzeug läuft nach!

Bei Senkrechtschnitt:



Schutzschirm in Gehrichtung
nach unten halten.



Schutzschirm **nicht** nach oben
halten.

Allgemeine Hinweise

- Dieser Rasenkantentrimmer ist für die Pflege von Rasenkanten sowie kleineren Gras- und Rasenflächen im privaten Bereich vorgesehen. Dieser Trimmer sollte nicht in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, an Straßen usw. sowie in der Land- und Forstwirtschaft eingesetzt werden.
- Wegen körperlicher Gefährdung des Benutzers darf der Rasentrimmer nicht gebraucht werden:
 - zum Trimmen von Büschen, Hecken und Sträuchern;
 - zum Schneiden von Blumen;
 - zum Zerkleinern im Sinne der Kompostierung.
- Aus Sicherheitsgründen dürfen Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mit der Handhabung nicht vertraut sind, diesen Rasentrimmer nicht benutzen.
- Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn sich Personen (insbesondere Kinder) oder Tiere in unmittelbarer Nähe befinden; Sie sind für die Schäden verantwortlich.
- Unterbrechen Sie den Gebrauch der Maschine, wenn Personen, vor allem Kinder oder Haustiere in der Nähe sind.
- Benutzen Sie die Maschine nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- Den Trimmer nur bei trockenem Wetter benutzen und nicht im Regen liegenlassen.
- Montieren Sie nie metallische Schneidelemente.

Vor dem Einsatz

- Säubern Sie den Rasen von Fremdkörpern wie Äste, Steine, Draht usw. Achten Sie auch während des Trimmens auf Fremdkörper.
- Das außen am Gerät installierte Anschlusskabel und das Verlängerungskabel müssen regelmäßig auf Beschädigung und Alterung (Brüchigkeit) untersucht werden. Nur in einwandfreiem Zustand benutzen!
- Benutzen Sie niemals ein Gerät mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Abdeckungen.
- Aus Sicherheitsgründen sind nur Originalersatzteile oder vom Hersteller freigegebene Teile zu verwenden. Beim Austausch Einbauhinweise beachten!
- Vor dem Einstellen oder Säubern des Gerätes oder vor dem Prüfen, ob die Anschlussleitung verschlungen oder verletzt ist, das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Aufprall, prüfen Sie die Anschlussleitung auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung, und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen.

Beim Arbeiten

- Halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideinrichtung entfernt vor allem, wenn Sie den Motor einschalten.
- Seien Sie vorsichtig gegen Verletzungen an jede Einrichtung, die zum Abschneiden der Fadenlänge dient. Nach dem Herausziehen eines neuen Fadens halten Sie die Maschine immer in ihrer normale Arbeitsposition, bevor sie eingeschaltet wird.
- Den Rasentrimmer beim Einschalten parallel zum Rasen halten, da sonst Verletzungsgefahr gegeben ist.
- Auch beim Arbeiten Sicherheitsabstand zum rotierenden Faden einnehmen. Nicht in den rotierenden Faden greifen.
- Tragen Sie immer geeignete Arbeitskleidung; keine weite Kleidung etc. die vom Schneidwerkzeug erfasst werden kann. Festes Schuhwerk! Schützen Sie auch Ihre Beine (z. B. durch lang Hosen).
- Augenschutz tragen!
- Beim Transport zu den einzelnen Arbeitsstellen, ist der Motor abzustellen.

- Üben Sie besondere Vorsicht beim Rückwärtsgehen. Stolpergefahr!
- Halten Sie die Anschlussleitungen von den Schneidwerkzeugen fern.
- Wenn die Anschlussleitung während des Gebrauchs beschädigt wird, muss sie sofort vom Netz getrennt werden. Leitung nicht berühren bevor sie vom Netz getrennt ist.
- Bei Arbeitsunterbrechungen lassen Sie den Trimmer nie unbeaufsichtigt liegen. Bitte an einem sicheren Ort aufbewahren.
- Die am Gerät installierten Schalteinrichtungen dürfen nicht entfernt oder überbrückt werden (z. B. durch Anbinden des Tastschalters am Griff).
- Die Fadenbox nicht auf den Boden stoßen und nicht an Mauerkanten anschlagen. Hat die Fadenbox einmal einen starken Stoß erlitten, ist auf eine verstärkte Vibration am Griff zu achten. Wenn dies der Fall ist, muss das Gerät von einer Kundendienstwerkstatt überprüft werden.

Nach dem Arbeiten

- Beim Abstellen: **Achtung, Gefahr!** Schneidwerkzeug läuft nach!
- Immer den Stillstand des Schneidwerkzeuges abwarten.
- Wartungs- und Reinigungsarbeiten am Gerät, sowie das Abnehmen der Schutzeinrichtungen oder der Austausch der Fadenkassette, dürfen nur bei stillgesetztem Motor und abgeschaltetem Schneidwerkzeug und nur, wenn der Netzstecker abgezogen ist, vorgenommen werden. Nur Original-WOLF-Fadenkassetten verwenden, Einbauhinweise beachten!
- Der Fadenschneider darf nicht mit fließendem Wasser, insbesondere nicht unter Hochdruck gereinigt werden.
- Reparaturen am Gerät dürfen nur von WOLF-Service-Stationen und autorisierten Werkstätten vorgenommen werden.
- Achten Sie darauf, dass Luftöffnungen frei von Verschmutzungen sind.
- Lagern Sie die Maschine nicht in Reichweite von Kindern.

Akkus umweltgerecht entsorgen



- WOLF Akkus sind nach aktuellem Stand der Technik zur Energieversorgung stromnetzunabhängiger Elektrogeräte am besten geeignet. Nickel-Cadmium-Zellen sind umweltschädlich, wenn Sie mit anderem Hausmüll entsorgt werden.
- WOLF Akkus sind Nickel-Cadmium Akkumulatoren und daher entsorgungspflichtig. Defekte Akkus vom Fachhandel entsorgen lassen. Akkus müssen aus dem Gerät entfernt werden, bevor es verschrottet wird.
- WOLF Garten möchte das umweltfreundliche Verhalten der Verbraucher fördern. In Zusammenarbeit mit Ihnen und den WOLF Fachhändlern garantieren wir die Rücknahme und die Wiederaufbereitung verbrauchter Akkus.

Ladegerät

- Das Ladegerät darf nur in trockenen Räumen verwendet werden.
- Trennen Sie Kabelverbindungen nur durch Ziehen am Stecker. Ziehen am Kabel könnte Kabel und Stecker beschädigen und die elektrische Sicherheit wäre nicht mehr gewährleistet.
- Benutzen Sie niemals das Ladegerät, wenn Kabel, Stecker oder das Gerät selbst durch äußerliche Einwirkungen beschädigt sind. Bringen Sie das Ladegerät zur nächsten Fachwerkstatt.
- Öffnen Sie auf keinen Fall das Ladegerät. Bringen Sie es im Fall einer Störung in eine Fachwerkstatt.

Betrieb

Betriebszeiten

Bitte regionale Vorschriften beachten.

Erfragen Sie die Betriebszeiten bei Ihrer örtlichen Ordnungsbehörde.

Laden

Vor dem ersten Gebrauch muss der Rasentrimmer ca. 9 Stunden aufgeladen werden.

Nur Original WOLF Ladegerät (Teil-Nr. 7134 061) verwenden!

1. Akku aus dem Rasentrimmer nehmen (Abb. A).

2. Ladegerät anschließen, Akku aufstecken (Abb. B).

Hinweis

- Sobald die Ladestation und der Akku richtig angeschlossen sind, leuchten beide Kontrolllampen (Abb. B, 6 und 7) auf.
- 3. Akku am Rasentrimmer platzieren (Abb. C, 1).

Achtung! Ladegerät nur in trockenen Räumen anwenden!

Hinweise

- Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akkus sollte das Gerät nicht länger als zwei Tage am Ladegerät angeschlossen sein.
- Erst nach mehrmaligem Auf-, und Entladen erreicht der Akku die volle Leistung.
- Der Rasentrimmer darf nicht vor langen Pausen z. B. vor der Lagerung im Winter aufgeladen werden.
- Die Ladezeit beträgt bei vollständig entladener Batterie 9 Stunden (am Besten erst dann aufladen, bevor der Rasentrimmer gebraucht werden soll).
- Der Rasentrimmer sollte möglichst immer vor dem Aufladen vollständig entladen sein. Ist dieses nicht möglich, sollte der Rasentrimmer mind. dreimal pro Saison vollständig entladen werden.

Einstellungen

Der Rasentrimmer verfügt über einen 4-fach verstellbaren Arbeitswinkel. Dadurch können Sie problematische und schwer zugängliche Stellen im Garten bequem erreichen. Um die optimale Arbeitsposition einzustellen, sollten Sie bitte die folgenden Hinweise beachten.

Achtung! Während des Arbeitens sollte der Schneidkopf leicht nach vorne geneigt sein.

Arbeitswinkel und Räder

• Freischneiden

Arbeitswinkel 1 (Abb. a)

Beim Freischneiden sollte man den Rasentrimmer halbkreisförmig vor dem Körper schwingen.

- Arbeitswinkel einstellen (Abb. D).

• Schneiden unter Sträuchern / an Abhängen

Arbeitswinkel 3 (Abb. b)

- Arbeitswinkel einstellen (Abb. D).

• Edge-Funktion (Senkrechtschnitt)

Arbeitswinkel 4 (Abb. c)

Die Edge-Funktion ermöglicht es, ein präzises und bequemes Trimmen entlang der Rasenkante.

1. Schneidkopf um 90° drehen (Abb. E).

2. Stielneigung einstellen (Abb. D).

Teleskopstiel und Handgriff

Mittels Teleskopstiel und Mittelgriff, wird das Gerät auf Körpergröße angepasst (Abb. F / G).

Pflanzenschutzbügel

Der Pflanzenschutzbügel schützt Sträucher, Bäume und Beetpflanzen (Abb. H, 1).

Beim Edgen muss der Pflanzenschutzbügel umgesteckt bleiben (Abb. H, 2).

Ein -/ Ausschalten (Abb. C, 2)

Fadennachstellung (Abb. H, 3)

Die Fadennachstellung erfolgt durch Tipp-Automatik. Das laufende Gerät auf festen Untergrund, z. B. Gehwegplatten kurz auftippen (Anpressdruck ca. 3 kg). Dadurch werden automatisch ca. 2,5 cm Schneidfaden nachgeführt.

Tips zum Trimmen

- Höheres Gras langsam und stufenweise schneiden.
- Sie erhöhen die Lebensdauer Ihres Trimmers, wenn Sie vor oder nach jedem Trimmen, die Lüftungsschlitze reinigen und die Unterseite des Gerätes von Grasresten säubern.
- Um die volle Akkukapazität zu nutzen, sollten Sie den Trimmer nicht unnötig oft ein-, bzw. ausschalten.

Wartung

Fadenkassette austauschen

Achtung! Schneidwerkzeug läuft nach! Vor allen Arbeiten am Gerät Akku entfernen!

1. Spulengehäuse festhalten, Deckel in Pfeilrichtung "AUF" drehen und abnehmen, leere Fadenkassette entnehmen (Abb. J).
2. Das Fadenende der neuen Fadenkassette durch die Fadenöse stecken (Abb. K, 1).

Hinweis

Während des Vorgangs darf der Faden nicht aus dem Halteschlitz der Fadenkassette gelöst werden (Abb. K, 2).

3. Fadenkassette über den Metallknopf schieben (Abb. L). Am Fadenende ziehen, bis sich der Faden aus dem Halteschlitz der Fadenkassette löst.

Hinweis

Achten Sie darauf, die Fadenkassette wie abgebildet einzusetzen.

4. Deckel aufsetzen. Eine der beiden Pfeilmarkierungen muss dabei zur Fadenöse zeigen (Abb. M, 1). Deckel andrücken und nach rechts bis zum hörbaren Einrasten drehen (Abb. M, 2).

Achtung! Beim Einschalten wird der Faden auf Arbeitslänge abgeschnitten. Gerät nur in Arbeitsstellung einschalten.

Technische Daten

Änderungen aus technischen Gründen vorbehalten

1) Lärmmessung am Ohr der Bedienungsperson erfolgte in Anlehnung an EN 786.

2) Schwingungen gemessen am Führungsholm, mit Bedienungsperson nach EN 1033 und EN 786. Die bewertete Beschleunigung beträgt typischerweise:

	1)	2)	max. Laufzeit	Akku	Schneidkreis	Fadenstärke	Fadenlänge	Gewicht
GT 815 AC 7134 ...	77 Lp dB (A)	$a_{hw} = < 2,5$ m/s ²	30 min.	18,0 V 1,7 Ah	∅ 230 mm	∅ 1,4 mm	5 m	1,9 kg

Technische Daten

	Input	Output	Ladezeit
Ladegerät 7134 ...	230 V ~ / 50 Hz / 8,8 VA	22 V = / 400 mA	9 h

Beseitigung von Störungen

Problem	Ursache	Abhilfe
Tipp-Automatik funktioniert nicht	• Spule leer	Fadenkassette RQ-FA (7117 081) austauschen.
	• Verzahnung zwischen Metallknopf und Fadenspule verschmutzt.	Teile mit Bürste vom Schmutz säubern.
	• Schneidfaden ist abgerissen und in die Fadenbox eingezogen.	Fadenspule entnehmen, ggf. Faden mit leichtem Zug neu aufwickeln und Spule einlegen.
	• Schneidfaden hat sich auf der Spule verklemmt.	Fadenspule entnehmen, ggf. Faden mit leichtem Zug neu aufwickeln und Spule einlegen.
	• Schneidfaden ist auf der Spule verschweißt.	Verschweißten Fadenteil entfernen, ggf. Faden mit leichtem Zug neu aufwickeln und Spule einlegen.
	• Spule ist zu trocken.	Spule ca. 24 Stunden in ein Gefäß mit Wasser legen, abtrocknen und wieder einbauen.

Im Zweifelsfall immer eine **WOLF Service-Werkstatt** aufsuchen.

Achtung, Trimmer vor jeder Prüfung, Reinigung oder Arbeiten an der Spule abstellen und Akku ziehen.

Zubehör



7117 081 (RQ-FA)	7130 102	7134 060	7134 061	7134 065
------------------	----------	----------	----------	----------

Garantiebedingungen

Die vom Verkäufer ausgefüllte Garantiekarte bzw. den Kaufbeleg bitte sorgfältig aufbewahren.

Für die Dauer von 24 Monaten vom Kaufdatum an leistet die Firma WOLF-Garten eine dem jeweiligen Stand der Technik und dem Verwendungszweck/Anwendungsgebiet entsprechende Garantie. Die gesetzlichen Rechte des Endverbrauchers werden durch die nachstehenden Garantierichtlinien nicht beeinträchtigt.

Voraussetzungen für den 24monatigen Garantieanspruch:

- Einsatz des Gerätes für den ausschließlichen privaten Gebrauch.

Im gewerblichen Bereich oder Verleihgeschäft reduziert sich die Garantie auf 12 Monate.

- Sachgemäße Behandlung und Beachtung aller Hinweise in der Gebrauchsanweisung, die Bestandteil unserer Garantiebedingungen ist.

- Beachtung der vorgeschriebenen Wartungsintervalle.

- Keine eigenmächtige Änderung der Konstruktion.

- Einbau von Original WOLF Ersatzteilen/Zubehör.

- Vorlage der ausgefüllten Garantiekarte und/oder des Kaufnachweises.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf den normalen Verschleiß von Messern, Messerbefestigungsteilen wie Reibscheiben, Keil-/Zahnriemen, Laufräder/Reifen, Luftfilter, Zündkerzen und Zündkerzenstecker. Bei eigenmächtiger Reparatur erlischt automatisch sofort jeglicher Garantieanspruch. Auftretende Fehler und Mängel, deren Ursachen auf Material- oder Fertigungsfehler zurückzuführen sind, werden ausschließlich durch unsere Vertragswerkstätten (der Verkäufer hat das Recht zur Nachbesserung) in Ihrer Nähe oder, falls er näher liegt, durch den Hersteller beseitigt. Über die Garantieleistung hinausgehende Ansprüche sind ausgeschlossen. Ein Anspruch auf Ersatzlieferung besteht nicht. Etwaige Transportschäden sind nicht uns, sondern dem zuständigen Transportträger zu melden, da sonst die Ersatzansprüche an diese Unternehmen verloren gehen.

Die Garantieleistungen werden erfüllt durch unsere autorisierten Kundendienstwerkstätten oder bei:

A WOLF-Garten Austria Ges.m.b.H
Businesspark Wien Süd, Campus 21
Liebermannstraße F02-402
2345 Brunn am Gebirge
Tel.: ++ 43 (1) - 8 66 70 - 2 25 30
Fax: ++ 43 (1) - 8 66 70 - 2 25 40
E-mail: info@at.WOLF-Garten.com

CH WOLF-Geräte VertriebsAG
Rue de l'Industrie 31
1630 Bulle
Tel.: ++ 41 (26) - 9 13 02 00
Fax: ++ 41 (26) - 9 13 02 99
E-mail: info@ch.WOLF-Garten.com

D WOLF-Garten GmbH & Co KG
Industriestraße 83-85
57518 Betzdorf
Tel.: ++ 49 (27 41) - 28 15 00
Fax: ++ 49 (27 41) - 28 12 99
E-mail: info@de.WOLF-Garten.com

Safety instructions

It is important that you read, fully understand and observe the following safety precautions and warnings. Careless or improper use of the machine may cause serious or fatal injury. The user is responsible for any accidents involving other people or other people's property.

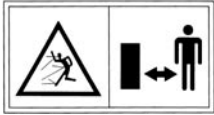
Meaning of the symbols



Warning!
Read the operating instructions before placing in service!



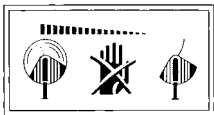
Wear protective goggles!



Keep bystanders away!

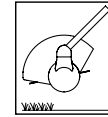


Do not expose to moisture!

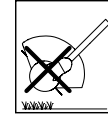


Tool is coasting!

For vertical cutting



Hold guard facing downward in direction of walking.



Do not hold guard facing upward.

General

- This trimmer is ideal for trimming lawn edges and small lawn areas in private gardens. The trimmer should not be used in public gardens, parks, sports grounds, streets etc. and in farming and forestry.
- Because of possible accidents the trimmer must not be used for:
 - trimming of bushes and hedges
 - cutting of flowers
 - cutting garden by-products for composting
- For safety reasons, the trimmer is not for use by persons below 16 years of age and persons who are not familiar with its handling.
- Make sure that no persons (in particular children) or pets are in the vicinity of the working area. You are responsible for damages.
- Never operate the unit in the presence of individuals (particularly children) or animals.
- Only operate the unit in daylight hours or if adequate artificial lighting is available.
- Use trimmer when the weather is dry and do not leave it outside when it rains.
- Use a residual current device (RCD) rated for a residual current not greater than 30 mA.
- Never install metal cutting elements.

Before operating

- Before starting the trimmer, clear all string, wire etc. away from the area to be cut. Whilst cutting look out for foreign objects.
- All cable must be inspected regularly for signs of damage or ageing. Use only in perfect condition!
- Tool must not be used when the safety device or the covering is damaged.
- For safety reasons only original WOLF spare-parts or parts appointed by the manufacturer shall be used. Please note the installation instructions!
- Before adjusting or cleaning the tool and before checking for a caught or damaged connecting cable, switch off the tool and disconnect the mains plug.
- Before starting the unit, and after any impacts, examine the unit for signs of wear or damage. Have any detected damage repaired immediately.

Working

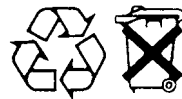
- Always keep hands and feet well clear of the cutting mechanism, particularly when starting the unit.
- Avoid injury from each of the components which serve to cut the line length. After pulling out a new length of line, always hold the unit in its normal operating position before starting it.
- When starting the trimmer hold its base parallel to the lawn area in order to avoid accidents.
- Keep your hands away from the moving cord.
- Wear eye protection!
- Always wear appropriate working clothes and sound footwear when using the trimmer.
- Before carrying the trimmer to the next lawn area to be cut, switch it off.

- Be careful when you go backwards. You may stumble!
- Keep the cable away from the cutting tool.
- Should the powercord be damaged during use, immediately disconnect it from the mains. Do not touch the cable until it has been disconnected from the mains.
- Never leave the trimmer without supervision. Store it in a safe place.
- The switches installed shall not be removed or bridged over, e. g. by binding the switch to the handle.
- Do not allow the cord spool to strike the ground or edges of working area. If the cord spool receives a hard knock, this will cause a strong vibration on the handle. If this occurs, the trimmer should be checked by a qualified service centre.

After operating

- When switching off the trimmer: Attention: the cutting tool does not stop immediately!
- Always wait for the cutting tool to stop.
- Before examining or cleaning the tool or before removing the safety device or the cord spool, switch off and disconnect the trimmer from the mains. Only use original WOLF cord spools and note the installation instructions!
- The cutting knife should not be cleaned under running water or under high-pressure.
- Faults shall only be repaired by appointed service centres or by the manufacturer.
- Make sure all air holes are free of dirt.
- Do not store the unit within reach of children.

Dispose of batteries in an environmentally responsible manner



- WOLF batteries are nickel cadmium rechargeable batteries, and therefore must be disposed of in accordance with waste disposal regulations. Return defective batteries to your dealer for disposal. Batteries must be removed from the appliance before it is scrapped.
- WOLF batteries are best suited for battery-powered electric appliances, according to the state of the art. Nickel cadmium batteries are harmful to the environment if disposed of with other household waste.
- WOLF Garten would like to encourage environmentally friendly consumer attitudes. Working together with you and WOLF dealers we guarantee the acceptance and recycling of used batteries.

Charger

- The charger may only be used in dry rooms.
- Unplug cable connections only by pulling on the plug. Pulling on the cable could damage cable as well as plug and electrical safety could not be guaranteed.
- Never use the charger if cable, plug, or the device itself have been damaged through external influence. Bring the charger to the nearest repair shop.
- Under no circumstances should you open the charger. In case of a malfunction take the device to a repair shop.

Operation

Operating times

Please check noise abatement regulations prevailing in your country.

Charging

The lawn trimmer must be charged for approximately 9 hours before using it for the first time.

Use only the original WOLF charger (part number 7134 061).

1. Remove battery from the trimmer (Fig. A).
2. Plug in charging unit and insert battery (Fig. B).

Note

- As soon as the charging unit is plugged in and the battery is inserted correctly, both control lamps (Fig. B, 6 and 7) light up.

3. Insert battery into lawn trimmer (Fig. C, 1).

Important! Use charging unit only in dry rooms!

Note

- In order to prolong the life the battery, it should not be charged for a period longer than two days.
- The battery will achieve its full capacity only after it has been charged and discharged several times.
- Do not charge the battery before extended periods of non-use, e.g. before storing for the winter.
- The charging time is 9 hours for a battery that is completely empty (ideally, you should not charge the battery until shortly before you use the trimmer).
- The battery should be completely empty before charging. If this is not possible, the battery should be completely discharged at least three times during each season.

Settings

The lawn trimmer is equipped with a four-position adjustable working angle. This enables you to easily trim hard-to-reach areas in your garden.

To set the ideal working position, please follow the instructions below.

Important! The cutting head should be inclined slightly forward while trimming.

Working angle and wheels

• Free trimming

Working angle 1 (Fig. a)

During free trimming, you should swing the trimmer in a semi-circular motion in front of your body.

- Set working angle (Fig. D).

• Trimming under bushes / on slopes

Working angle 3 (Fig. b)

- Set working angle (Fig. D)

• Edge function (horizontal cut)

Working angle 4 (Fig. c)

The edge function enables precise and convenient trimming along the edge of the lawn.

1. Turn cutting head 90° (Fig. E)
2. Set handle angle (Fig. D)

Telescoping handle and grip

The trimmer is adjusted to your body height by means of the telescoping handle and the middle grip (Fig. F / G).

Plant hoop guard

The plant hoop guard protects bushes, trees and plants (Fig. H, 1).

When edging, the plant hoop guard must remain in the position illustrated in (Fig. H, 2).

On / off switch (Fig. C, 2)

Thread adjustment (Fig. H, 3)

The thread is adjusted with the tilt switch. Briefly tilt the running machine on a firm base, e. g. paving slab (approx. 3 kg pressure). Approx. 2,5 cm cutting thread are the automatically paid out.

Tips on trimming

- Cut high grass slowly, step by step.
- You can prolong the life of your trimmer by removing grass from the ventilation slots and the bottom of the trimmer before or after each use.
- In order to take full advantage of the battery capacity, you should not switch the trimmer on and off unnecessarily.

Maintenance

Replacing the cord spool

Important! The trimmer continues to spin after being switched off! Always remove battery before performing any work on the trimmer!

1. Hold spool case, turn cover in „AUF“ (open) direction of the arrow and remove it, remove empty thread cartridge (Fig. J).
2. Insert the thread end of the new thread cartridge through the thread lug (Fig. K, 1). Do not loosen the thread from the retaining slot of the thread cartridge (Fig. K, 2).

3. Slide thread cartridge over the metal knob (Fig. L). Pull end of thread until the thread is loosened from the retaining slot of the thread cartridge. Ensure correct position of the thread from the thread cartridge to the thread lug.

4. Attach cover. One of the two arrow markings should point towards the thread lug (Fig. M, 1). Press down on cover and turn to the right until it catches audibly (Fig. M, 2).

Attention! When switched on, thread is cut off to operational length. Only switch machine on when in operational position.

Technical data

We reserve the right of technical changes.

1) Measurement of noise at the operator's ear according to EN 786.

2) Measurement of vibrations at the handlebar held by the operator according to EN 1033, EN 786.

The typical weighted acceleration is:

	1)	2)	Max. operating time	Accu	Cutting dia	Cord dia	Cord length	Weight
GT 815 AC 7134 ...	77 Lp dB (A)	$a_{hw} = < 2,5$ m/s ²	30 min.	18,0 V 1,7 Ah	∅ 230 mm	∅ 1,4 mm	5 m	1,9 kg

Technical data

	Input	Output	Charge time
Charger 7134 ...	230 V ~ / 50 Hz / 8,8 VA	22 V = / 400 mA	9 h

Faults and how to remedy

Problem	Possible cause	Remedy
Tilt switch is not working.	Spool is empty.	Fit new spool.
	Dirt and debris in spool drive mechanism.	Clean parts with a brush.
	Line is torn and stuck inside spool.	Remove spool, check tightness of winding and replace spool in the usual way.
	Line is „welded“ to itself or to spool through heat build-up.	Remove welded line section, check tightness of winding and replace spool in the usual way.

When in doubt, always consult a WOLF service workshop.

Important: Switch off the trimmer and disconnect the accu before inspecting, cleaning or working on the thread.

Accessories



7117 081 (RQ-FA)	7130 102	7134 060	7134 061	7134 065
------------------	----------	----------	----------	----------

Guarantee terms

Please carefully retain the guarantee card completed by the seller, or the proof of purchase.

The company WOLF-Garten provides a guarantee for 24 months from the date of purchase. This guarantee is in accordance with the relevant state of technology and the utilisation purpose / area of application. The consumer's statutory rights are not affected by the following guarantee guidelines.

Pre-conditions for the 24-month guarantee entitlement:

- Deployment of the device solely for private use.

The guarantee is reduced to 12 months in the commercial sector or leasing business.

- Proper handling and observance of all information given in the operating manual, which forms part of our guarantee terms.
- Observance of the prescribed maintenance intervals.

- No unauthorised alteration of the design.

- Installation of original WOLF replacement parts / accessories.

- Presentation of the completed guarantee card and/or proof of purchase. This guarantee does not extend to normal wear-and-tear on blades, blade mounting components or friction disks, V-belts/toothed belts, running wheels/tyres, air filters, spark plugs and spark plug connectors. Any guarantee claim shall be immediately void in the event of unauthorised repairs. Faults and defects which can be traced to material or manufacturing faults will be rectified exclusively by our contracted workshops (the seller has the right to remedy a defect) in your vicinity, or by the manufacturer if the latter is closer. Any claims going beyond the provision of a guarantee are ruled out. There is no entitlement to a replacement. Any transport damage should be reported not to us but to the shipper in question since, otherwise, any compensation claims vis-à-vis the shipper would be voided.

The guarantee services will be performed by our authorized repair shops or:

(GB) WOLFGarden Ltd.
Crown BusinessPark
Tredegar
Gwent, NP22 4EF
Tel.: ++ 44 / 14 95 30 66 00
Fax: ++ 44 / 14 95 30 33 44
E-mail: info@uk.WOLF-Garten.com
www.WOLF-Garten.com

Consignes de sécurité

Lisez soigneusement la notice d'utilisation et familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de la tondeuse. L'utilisateur est responsable des accidents causés aux tiers ou à leur propriété. Observez les indications, explications et prescriptions.

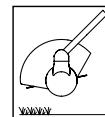
Signification des symboles



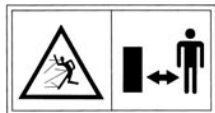
Attention!
Lisez le mode d'emploi avant la mise en service!



Portez des protections pour les yeux!



En cas de coupe vertical:
Tenir l'écran de protection vers le bas dans le sens de la marche.



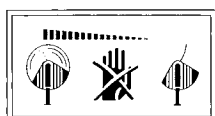
Eloignez les tiers de la zone dangereuse!



Ne pas exposer à la pluie!



Ne pas tenir l'écran de protection vers le haut.



L'outil marche à vide!

En général

- L'appareil est idéal pour l'entretien des bords de pelouses et de petites pelouses privées. Cette tondeuse apparat uitzetten **en de stekker eruit halen**. à fil WOLF n'est pas à utiliser dans les jardins publics, les parcs, les stades etc. et même pas dans l'agriculture et activité forestière.
- A cause d'accidents possibles, l'appareil ne doit pas être utilisé:
 - pour tondre des buissons, haies et des arbrisseaux;
 - pour découper des fleurs
 - pour couper des résidus jardinières en morceaux.
- Ne laissez pas utiliser cet appareil par des jeunes de moins de 16 ans et par des personnes qui ne se sont pas familiarisés avec l'opération de cette tondeuse.
- Arrêter l'appareil, lorsque des personnes, mais surtout des enfants ou des animaux domestiques, se trouvent à proximité.
- Veillez à ce qu'il n'y ait personne (particulièrement des enfants) à proximité immédiate de l'appareil en action. Vous êtes responsable.
- N'utiliser l'appareil qu'à la lumière du jour ou à luminosité artificielle équivalente.
- Ne l'utilisez pas quand l'herbe est mouillée et ne le laissez pas dehors quand il pleut.
- Ne jamais monter d'éléments de coupe métalliques.

Avant la mise en marche

- Enlevez tous les corps étrangers (ficelles, fils de fer etc.) de la surface à tondre et même pendant la tonte regardez bien s'il n'en reste pas.
- Vérifiez régulièrement le bon état du câble d'alimentation. Regardez bien s'il n'est pas croqué ou dénudé ou simplement usé. N'utilisez jamais l'appareil lorsque le câble d'alimentation n'est pas dans un état impeccable.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque l'écran de protection ou le dispositif de sécurité est endommagé.
- Pour des raisons de sécurité n'utilisez que des pièces d'origine ou agréées par WOLF. Observez les instructions de montage.
- Débranchez la fiche avant d'ajuster ou nettoyer l'appareil ou avant de vérifier si le câble d'alimentation s'est entrelacé ou endommagé.
- Avant de mettre l'appareil en marche ou après un choc, contrôlez son état d'usure et d'endommagement et faire effectuer les réparations nécessaires.

L'appareil en opération

- Ne pas mettre les mains et les pieds à proximité du dispositif de coupe, surtout pour démarrer le moteur.
- Veiller à ne pas se blesser au niveau du dispositif de découpe du fil coupe-bordures. Après avoir tiré une nouvelle longueur de fil, tenir l'appareil dans sa position de travail avant de le mettre en marche.
- Gardez l'appareil parallèle à la pelouse lors de la mise en marche.
- N'approchez pas la main ou le pied du fil en rotation.
- Porter des lunettes de protection!
- Portez toujours des vêtements adéquats et des chaussures fermées pour tondre.
- Pour transporter la tondeuse jusqu'à l'autre pelouse à tondre, coupez toujours le moteur.
- Gardez le câble d'alimentation à l'écart de la tondeuse.
- Si l'appareil abîme le câble d'alimentation pendant l'utilisation, débranchez immédiatement la fiche mâle de la prise de secteur. Ne touchez jamais le câble tant qu'il n'est pas débranché du secteur.

- Toujours surveiller la tondeuse. Gardez l'appareil dans une bonne place.
- Les parties électriques installées ne doivent pas être enlevées. N'attachez jamais l'interrupteur à la poignée.
- Ne frappez pas la cassette de fil contre le sol ou ne la cognez pas contre un mur. Si malgré toutes vos précautions, la cassette reçoit un solide coup et que vous constatez de fortes vibrations dans la poignée, faites vérifier l'appareil par une des nombreuses stations service WOLF.

Après l'opération

- Attention!** Le système de coupe continue à tourner quelques instants après la rupture de courant!
- Toujours attendre l'arrêt complet du système de coupe.
- Avant d'effectuer une réparation, un entretien ou un nettoyage quelconque de l'appareil et avant d'enlever l'écran de protection ou de remplacer la cassette de fil, coupez toujours le moteur et attendez l'arrêt du système de coupe. Retirez la fiche de la prise de courant! N'utilisez que des cassettes de fil d'origine WOLF. Observez les conseils du mode d'emploi.
- Ne pas nettoyer le couteau au jet d'eau ou à haute pression.
- Les réparations doivent être effectuées par une des nombreuses stations service WOLF ou des ateliers agréés.
- Les orifices de ventilation doivent rester propres.
- Remiser l'appareil hors de portée des enfants.

Élimination des accumulateurs dans le respect de l'environnement



- Les batteries rechargeables de WOLF sont des batteries Nickel-Cadmium et ne peuvent donc pas être jetées aux déchets. Ramener les batteries défectueuses chez un revendeur spécialisé pour élimination. Retirer les batteries de l'appareil avant sa mise à la ferraille.

- Selon l'état de la technique, les batteries rechargeables de WOLF conviennent le mieux à l'alimentation électrique d'appareils électriques sans fil. Les batteries Nickel-Cadmium sont polluantes si elles sont jetées aux ordures ménagères.
- WOLF Garten souhaite favoriser le comportement des consommateurs en faveur de la protection de l'environnement. En collaboration avec vous et les revendeurs spécialisés WOLF, nous garantissons la récupération et le retraitement des accumulateurs usagés.

Chargeur

- Le chargeur ne doit être utilisé que dans des locaux secs.
- Débranchez les câbles en tirant sur la prise. Tirer sur le câble peut endommager le câble et la prise et la sécurité électrique pourrait ne plus être garantie.
- N'utilisez jamais le chargeur si le câble, la prise ou l'appareil lui-même sont endommagés par des influences extérieures. Amenez le chargeur à l'atelier spécialisé le plus proche.
- N'ouvrez en aucun cas le chargeur. En cas de panne, amenez-le dans un atelier spécialisé.

Fontionnement

Tranches horaires

Observez les dispositions spécifiques de la loi nationale.

Charge

Avant le premier usage, le taille-herbe doit être chargé pendant env. 9 heures.

Utilisez uniquement le chargeur WOLF original (réf. 7134 061).

1. Enlever la batterie du taille-herbe (fig. A).
2. Brancher le chargeur, mettre la batterie en place sur le chargeur (fig. B).

Information

- Dès que le chargeur et la batterie sont connectés correctement, les deux témoins s'allument (fig. B, 6 et 7).
- 3. Monter la batterie sur le taille-herbe (fig. C, 1).

Attention! N'utiliser le chargeur que dans des locaux secs!

Conseils

- Pour assurer une longue durée de vie de la batterie, l'appareil ne devra pas rester raccordé au chargeur pendant plus de 2 jours.
- Ce n'est qu'après plusieurs cycles de charge-décharge que la batterie atteindra sa pleine capacité.
- Ne pas charger le taille-herbe avant des pauses de longue durée, par ex. avant l'hivernage.
- Le temps de charge est de 9 heures en cas de batterie entièrement déchargée (le mieux c'est de charger le taille-herbe juste avant qu'il soit utilisé).
- Avant la charge, le taille-herbe devrait toujours être déchargé entièrement. Si ce n'est pas possible, le taille-herbe devrait être déchargé entièrement au moins trois fois par saison.

Réglages

Le taille-herbe dispose d'un angle de coupe réglable en quatre différentes positions. Cela vous permet d'atteindre aisément des endroits problématiques et difficiles d'accès dans le jardin. Pour régler la position de travail optimale, veuillez observer les consignes suivantes.

Attention! Pendant le travail, la tête de coupe devra être légèrement inclinée vers l'avant.

Angle de travail et roues

- Coupe non guidée
Angle de travail 1 (fig. a)

Pour la coupe non guidée, décrire des demi-cercles avec le taille-herbe en le tenant devant le corps.

- Régler l'angle de travail (fig. D).

• Coupe sous les buissons / en pente

Angle de travail 3 (fig. b)

- Régler l'angle de travail (fig. D)

• Fonction taille-bordures (coupe verticale)

Angle de travail 4 (fig. c)

La fonction taille-bordures permet une coupe précise et aisée le long des bordures.

1. Tourner la tête de coupe de 90° (fig. E)
2. Régler l'inclinaison du manche (fig. D)

Manche télescopique et poignée

Le manche télescopique et le manche central permettent d'adapter l'appareil à la taille de l'utilisateur (fig. F / G).

Arceau de protection

L'arceau de protection permet de protéger les buissons, les arbres et les plantes des parterres et carrés (fig. H, 1).

Lors de la fonction taille-bordures, l'arceau de protection doit rester dans l'autre position (fig. H, 2).

Mise en marche / Arrêt (fig. C, 2)

Adjustage du fil (fig. H, 3)

L'ajustage du fil se fait avec le système automatique à impulsion. Donner une brève impulsion à l'appareil, en marche, contre une surface ferme, par exemple une dalle (force d'appui environ 3 kgf). (Cela amène automatiquement environ 2,5 cm supplémentaire de fil coupant.

Conseils pour la coupe

- Couper l'herbe haute lentement et en plusieurs passes.
- Vous augmenterez la durée de vie de votre taille-herbe, si vous nettoyez les fentes d'aération avant ou après chaque utilisation et que vous enlevez les débris d'herbes de la face inférieure de l'appareil.
- Pour profiter de la pleine capacité de la batterie, il est déconseillé de mettre l'appareil en marche et de l'arrêter trop souvent.

Entretien

Remplacement de la bobine de fil

Attention! Le dispositif de coupe ne s'arrête pas tout de suite! Enlever la batterie avant toute intervention sur l'appareil!

1. Maintenez fermement le boîtier de bobine, tournez le couvercle en direction de la flèche «AUF» (ouvrir) et enlevez le couvercle. Retirez la bobine de fil vide. (fig. J).
2. Passer l'extrémité du fil de la bobine neuve dans l'oeillet, sans dégager le fil de la fente de maintien de la bobine (fig. K).

3. Mettre la bobine sur le bouton métallique (fig. L). Tirer sur l'extrémité du fil jusqu'à ce qu'il se détache de la fente de la bobine.

Remarque: Veiller à ce que le fil soit dans une position correcte depuis la bobine jusqu'à l'oeillet.

4. Mettre le couvercle en place. L'un des deux repères en forme de flèche doit alors être dirigé vers l'oeillet (fig. M, 1). Appuyer sur le couvercle et le tourner vers la droite jusqu'à ce qu'on l'entende se verrouiller (fig. M, 2).

Attention! À la mise en marche, le fil est coupé à la longueur voulue pour le travail. Ne mettre l'appareil en marche que s'il est en position de travail.

Données techniques

Droit de modifications techniques réservés.

- 1) Mesurage du bruit au niveau de l'oreille de l'opérateur selon EN 786.
 - 2) Mesurage des vibrations au guidon tenu par un opérateur selon EN 1033, EN 786.
- L'accélération pondérée normale est de:

	1)	2)	Durée max.	Accumulateur	Largeur coupe	Fil section	Fil longueur	Poids
GT 815 AC 7134 ...	77 Lp dB (A)	$a_{hw} = < 2,5$ m/s ²	30 min.	18,0 V 1,7 Ah	ø 230 mm	ø 1,4 mm	5 m	1,9 kg

Données techniques

	Input	Output	Temps de chargement
Chargeur 7134 ...	230 V ~ / 50 Hz / 8,8 VA	22 V = / 400 mA	9 h

Comment remédier aux pannes

Dysfonctionnements	Causes possible	Réparation
Système automatique à impulsion ne fonctionne pas	• Bobine de fil vide.	Voir 'change de la cassette de fil.
	• Réglage incorrecte avec bouton bloqué et bobine de fil sale.	Nettoyer les pièces sales avec une brosse.
	• Le fil tranchant est arraché ou grippé dans la boîte du fil. • Le fil tranchant a collé sur la bobine.	Prendre la bobine de fil. Dérouler à nouveau un fil en tirant légèrement et remettre la bobine.
	• Le fil tranchant est soudé sur la bobine.	Enlever la partie du fil soudée. Dérouler à nouveau un fil en tirant légèrement et remettre la bobine.
Attention: pour toutes les autres pannes adressez-vous S. V. Pl. à notre service-client réparation.		

Accessoires



7117 081 (RQ-FA)	7130 102	7134 060	7134 061	7134 065
------------------	----------	----------	----------	----------

Conditions de la garantie

La carte de garantie remplie par les vendeurs ou le justificatif d'achat doivent être conservés avec soin.

La société Wolf-Garten fournit une garantie selon l'état actuel de la technique et l'objectif d'utilisation / le domaine d'application pour une durée de 24 mois à partir de la date d'achat. Les droits légaux du consommateur final ne sont pas entravés par les directives suivantes en matière de garantie.

Conditions préalables à l'application de la garantie de 24 mois:

- Utilisation de l'appareil exclusivement à usage privé.

Dans le secteur professionnel ou pour les sociétés de location, la garantie est de 12 mois.

- Manipulation réglementaire et respect de toutes les consignes figurant dans le mode d'emploi, qui fait partie de nos conditions de garantie.
- Respect de la périodicité prescrite pour la maintenance.

- Pas de modification arbitraire de la construction.
- Montage de pièces détachées / accessoires WOLF originaux.
- Présentation de la carte de garantie remplie et/ou de la preuve d'achat. La garantie ne s'applique pas à l'usure normale des dents ni aux pièces de fixation de ces dents telles que les disques de friction, les courroies trapézoïdales / dentées, les roues/pneus, le(s) filtre(s) à air, les bougies /cosses d'allumage. En cas de réparation arbitraire, tout droit à la garantie est automatiquement supprimé. Les défauts et les imperfections dont les causes sont attribuées à un défaut de matériau ou de fabrication sont réparés exclusivement par nos ateliers partenaires (le vendeur a droit aux améliorations) situés près de chez vous ou le fabricant s'il est plus proche. Les droits dépassant les limites de la garantie sont exclus. Un droit à une livraison compensatrice n'existe pas. Les dommages éventuels survenus pendant le transport ne doivent pas être communiqués à notre société mais au transporteur concerné pour conserver les droits à indemnité envers cette entreprise.

Les prestations de garantie seront exécutées par nos ateliers agréés ou chez:

(B) Graham NV-SA
Zoning Industriel21
1440 Wauthier-Braine
Tel.: ++ 32 (2) - 3 67 16 11
Fax: ++ 32 (2) - 3 67 16 12
E-mail: com@graham.be

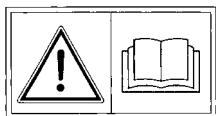
(CH) WOLF-Geräte VertriebsAG
Rue de l'Industrie 31
1630 Bulle
Tel.: ++ 41 (26) - 9 13 02 00
Fax: ++ 41 (26) - 9 13 02 99
E-mail: info@ch.WOLF-Garten.com

(L) Gilberts-à-r-I. & Cie
Industriezone, Z.A.R.E.
4385 Ehlerange/Esch
Tel.: ++ 35 / 2 40 17 01 - 1
Fax: ++ 35 / 2 40 17 09

Indicazioni di sicurezza

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e familiarizzare con gli elementi di comando e con il corretto utilizzo dell'apparecchio. L'utente è responsabile degli incidenti causati ad altre persone o alla loro proprietà. Osservare le indicazioni, le spiegazioni e le prescrizioni.

Legenda simboli



Attenzione!
Leggere attentamente le istruzioni d'uso prima della messa in funzione!



Tenere lontano i non addetti ai lavori dalla zona di pericolo!



L'utensile continua a funzionare!

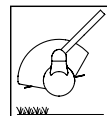


Proteggere gli occhi!

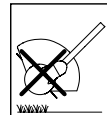


Non esporre alla pioggia!

Per il taglio verticale:



Tenere lo schermo di protezione in basso durante la marcia.



Non tenere lo schermo di protezione in alto.

Avvertenze generali

- Questa rototracce è stata progettata per la manutenzione di bordure, nonché di superfici erbose e piccoli prati. Questa rototracce non va usata per impianti pubblici, parchi, centri sportivi, vicino a strade ecc. nonché in agricoltura o in silvicoltura.
- Per salvaguardare l'incolumità fisica dell'utente, la rototracce non deve essere utilizzata:
 - per spuntare siepi, cespugli e macchie;
 - per tagliare fiori;
 - per sminuzzare prodotti destinati alla produzione di compost
- Per ragioni di sicurezza, la rototracce non deve essere utilizzata da ragazzi di età inferiore a 16 anni, nonché da persone che non ne conoscono il funzionamento.
- Interrompere la macchina se nelle vicinanze si trovano persone, soprattutto bambini o animali domestici.
- L'apparecchio non può essere messo in funzione se persone (in particolare bambini) o animali si trovano nelle sue immediate vicinanze; sarete responsabili per i danni eventualmente provocati.
- Utilizzare la macchina solo durante il giorno oppure se vi è una buona illuminazione artificiale.
- Usare la rototracce soltanto quando il tempo è asciutto e non lasciarla esposta.
- Non installare mai elementi di taglio in metallo.

Prima dell'utilizzo

- Ripulire l'erba da corpi estranei quali rametti, pietre, pezzi di ferro ecc. Fare attenzione ai corpi estranei anche durante la tosatura.
- Il cavo dell'alimentazione installato sull'esterno dell'apparecchio e la prolunga devono essere controllati regolarmente in relazione a eventuali danni ed allo stato di invecchiamento. Utilizzarli solo se sono in perfette condizioni.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se vi sono dispositivi di sicurezza o coperture danneggiate.
- Per ragioni di sicurezza devono essere utilizzati soltanto ricambi originali o approvati dal produttore. Nella sostituzione, rispettare le istruzioni per l'installazione!
- Spegner l'attrezzo e staccare la spina prima di regolare o pulire l'attrezzo o di controllare se il cavo di collegamento sia attorcigliato o danneggiato.
- Prima della messa in funzione e in seguito ad urto, eseguire un controllo accurato della macchina per verificare l'eventuale presenza di usura o danni, e fare eseguire i lavori di riparazione necessari.

Durante l'utilizzo

- Tenere sempre mani e piedi a una certa distanza dal dispositivo di taglio, in modo particolare quando si avvia il motore.
- Fare attenzione a evitare lesioni ad ogni dispositivo che serve alla lunghezza del filo per tagliare. Dopo l'estrazione di un nuovo filo, mantenere sempre la macchina nella normale posizione di lavoro prima di metterla in funzione.
- La rototracce, quando viene avviata, deve essere tenuta parallela al prato, per evitare incidenti.
- La distanza di sicurezza dal filo rotante deve essere rispettata anche durante l'utilizzo. Non mettere le mani nel filo rotante.
- Mettere gli occhiali di protezione!
- Indossare sempre abiti indicati per il lavoro; non capi molto larghi ecc., che possono restare impigliati nel meccanismo di taglio. Calzature resistenti! Proteggere anche le gambe (ad esempio mediante pantaloni lunghi).
- Durante il trasporto fino ai singoli punti di utilizzo, è necessario spegnere il motore.

- Fare particolare attenzione quando si cammina all'indietro: c'è il pericolo d'inciampare!
- Tenere il cavo di alimentazione lontano dal meccanismo di taglio.
- Se il cavo elettrico viene danneggiato durante l'uso, staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente. Non toccare il cavo primario aver tolto la spina.
- Nelle pause tra i vari utilizzi non lasciare incustodita la rototracce! Si raccomanda di tenerla in un luogo sicuro.
- I dispositivi di attivazione installati sull'apparecchio non devono essere rimossi o bypassati, ad esempio legando al manico l'interruttore con richiamo.
- Non sbattere la scatola del filo contro il terreno e non farla picchiare contro gli spigoli dei muri. Se la scatola ha ricevuto un colpo forte, si deve fare attenzione ad una più intensa vibrazione del manico. Se così è, l'apparecchio deve essere fatto controllare da un'officina autorizzata dal servizio assistenza.

Dopo l'utilizzo

- Al momento di riparlo fare: Attenzione! Il meccanismo di taglio continua a funzionare per un certo lasso di tempo!
- Attendere sempre che il meccanismo di taglio si fermi.
- Le operazioni di manutenzione e pulizia dell'apparecchio, nonché la rimozione dei dispositivi di protezione ed ancora la sostituzione della cassetta del filo devono essere eseguite soltanto a motore spento ed a meccanismo di taglio disattivato, nonché a presa staccata dall'alimentazione di rete. Utilizzare sempre solo cassette filo originali WOLF, rispettando le istruzioni d'uso.
- Il meccanismo di taglio a filo non deve essere pulito sotto l'acqua corrente ed in particolare non a forte pressione.
- Le riparazioni dell'apparecchio devono essere eseguite soltanto dai centri assistenza WOLF oppure da officine autorizzate.
- Verificare che le aperture dell'aria siano perfettamente pulite.

Smaltire le batterie in modo ecologico



- Gli accumulatori WOLF sono accumulatori al nickel-cadmio e quindi soggetti a smaltimento. Gli accumulatori difettosi devono essere smaltiti da ditte specializzate. Gli accumulatori devono essere rimossi dall'apparecchio, prima di essere rottamati.
- Gli accumulatori WOLF sono per lo più adatti secondo l'attuale stato della tecnica all'alimentazione di energia di apparecchi elettrici indipendenti dalla rete della corrente. Le celle al nickel-cadmio sono dannose per l'ambiente, se vengono smaltite insieme agli altri rifiuti urbani.
- Il WOLF-Garten potrebbe richiedere un comportamento ecologico da parte degli utenti. In collaborazione con Voi e i concessionari della WOLF garantiamo la restituzione e il riciclaggio delle batterie consumate.

Apparecchio carica-batterie

- L'apparecchio carica-batterie deve essere impiegato soltanto in locali asciutti.
- Staccate il collegamento dei cavi, tirando soltanto la spina. Tirando i cavi si potrebbero danneggiare cavi e spine e non garantire più la sicurezza elettrica.
- Non utilizzate mai il carica-batterie, se cavi, spine o lo stesso apparecchio sono danneggiati da effetti esterni. Portate il carica-batterie presso l'officina più vicina per la riparazione.
- In nessun caso aprire il carica-batterie. In caso di guasto portatelo presso un'officina.

Messa in opera

Tempo d'esercizio

Si prega di osservare le prescrizioni vigenti nei singoli stati.

Carico

Prima di effettuare il primo impiego, il tagliaerba deve essere caricato per ca. 9 ore.

Impiegare soltanto un apparecchio carica-batterie originale WOLF (numero del pezzo 7134 061).

1. Togliere l'accumulatore dal tagliaerba (fig. A).
2. Collegare l'apparecchio carica-batterie, inserire l'accumulatore (fig. B).

Note

- Non appena la stazione di caricamento e l'accumulatore sono collegati in modo esatto, si accendono le due spie luminose (fig. B, 6 e 7).
- 3. Collocate l'accumulatore sul tagliaerba (fig. C, 1).

Attenzione! Impiegare l'apparecchio carica-batterie soltanto in locali asciutti!

Note

- Nell'interesse di una lunga durata dell'accumulatore, l'apparecchio non deve essere collegato per un periodo superiore a 2 giorni all'apparecchio carica-batterie
- Soltanto dopo una carica e scarica ripetuta numerose volte, l'accumulatore raggiunge la sua piena potenza
- Il tagliaerba non deve essere caricato prima di lunghi periodi di pausa, per es. prima dell'immagazzinamento nei mesi invernali
- Il tempo di carica ammonta per una batteria completamente scarica a 9 ore (la cosa migliore sarebbe caricare prima di usare il tagliaerba).
- Il tagliaerba dovrebbe essere – se possibile – scaricato completamente sempre prima della carica. Se questo non fosse possibile, il tagliaerba dovrebbe essere almeno scaricato completamente tre volte per stagione.

Regolazioni

Il tagliaerba dispone di un angolo di lavoro regolabile a 4 posizioni. Si possono così raggiungere comodamente nel giardino i punti problematici e difficilmente accessibili. Per regolare la posizione di lavoro ottimale, dovreste osservare le seguenti istruzioni.

Attenzione! Durante il lavoro, il meccanismo di taglio dovrebbe essere inclinato leggermente in avanti.

Angolo di lavoro e ruote

• Taglio libero

Angolo di lavoro 1 (fig. a)

Durante il taglio libero, il tagliaerba dovrebbe oscillare in modo semicircolare davanti al corpo.

- Regolare l'angolo di lavoro (fig. D).

• Taglio sotto arbusti / su pendii

Angolo di lavoro 3 (fig. b)

- Regolare l'angolo di lavoro (fig. D)

• Funzione bordi (taglio verticale)

Angolo di lavoro 4 (fig. c)

La funzione bordi rende possibile un taglio preciso e comodo lungo il bordo del prato.

1. Ruotare il meccanismo di taglio a 90° (fig. E)
2. Regolare l'inclinazione del manico (fig. D)

Manico telescopico e impugnatura

Mediante manico telescopico e impugnatura centrale si adatta l'apparecchio alla grandezza del corpo (fig. F / G).

Staffa protezione piante

La staffa protezione piante protegge arbusti, alberi e piante di aiuole (fig. H, 1).

Durante la bordatura si deve inserire la staffa di protezione delle piante (fig. H, 2).

Inserimento/Disinserimento (fig. C, 2)

Regolazione del filo (fig. H, 3)

La regolazione del filo avviene mediante la regolazione automatica fine. Premere per breve tempo il tagliabordi funzionante sul terreno solido, ad es. sul marciapiede (pressione 3 kg). In tal modo vengono alimentati circa 2,5 cm di filo da aglio.

Consigli per tagliare

- Tagliare lentamente e gradualmente l'erba più alta.
- Aumentate la durata del Vostro tagliaerba, quando – prima o dopo ogni taglio – pulite le fessure di ventilazione e eliminate dal lato inferiore dell'apparecchio l'erba residua.
- Per utilizzare la piena capacità dell'accumulatore, non dovreste inserire e disinserire continuamente il tagliaerba, se non necessario.

Manutenzione

Ricambio cassetta del filo

Attenzione! L'utensile di taglio continua a funzionare! Prima di tutti i lavori sull'apparecchio estrarre l'accumulatore!

1. Bloccare il contenitore bobina. Aprire il coperchio nella direzione della freccia toglierlo. Togliere la bobina vuota dalla scatola con una leggera rotazione verso sinistra (Fig. J).
2. Infilarne l'estremità del filo della nuova bobina attraverso il foro del filo, senza staccare il filo dalla fessura di fermo della bobina (fig. K).

3. Spostare la bobina oltre il pulsante di metallo (fig. L). Tirare l'estremità del filo finché questo non si stacchi dalla fessura di fermo. Nota: Fare attenzione che il filo, dalla bobina al foro del filo, si trovi nella corretta posizione.
4. Collocare il coperchio. Facendo attenzione che una delle due marcature a forma di freccia sia rivolta verso il foro del filo (fig. M, 1). Premere contro il coperchio e girarlo a destra finché non scatti in modo percepibile (fig. M, 2)!

Attenzione! All'avvio il filo viene tagliato alla lunghezza di lavoro. Avviare il tagliabordi solo in posizione di lavoro.

Dati tecnici

Ci riserviamo pertanto eventuali modifiche tecniche dovute all'ulteriore sviluppo dei nostri prodotti.

- 1) Mesurage du bruit au niveau de l'oreille de l'opérateur selon EN 786.
- 2) Mesurage des vibrations au guidon tenu par un opérateur selon EN 1033, EN 786.
L'accélération pondérée normale est de:

	1)	2)	Tempo di carica	Batteria	Larghezza di taglio	Filo diametro	Filo lungo	Peso
GT 815 AC 7134 ...	77 Lp dB (A)	$a_{hw} = < 2,5$ m/s ²	30 min.	18,0 V 1,7 Ah	∅ 230 mm	∅ 1,4 mm	5 m	1,9 kg

Dati tecnici

	Input	Output	Tempo di ricarica
Caricabatterie 7134 ...	230 V ~ / 50 Hz / 8,8 VA	22 V = / 400 mA	9 h

Interventi di riparazione

Problema	Possibile causa	Rimedio
Non funziona il Regolazione automatica fine	Rocchetto vuoto.	Vedi sostituzione cassetta filo di taglio.
	Sporcizia negli ingranaggi di regolazione oppure bottone di scatto e rocchetto di avvolgimento sporchi.	Ripulire la sporcizia con spazzola.
	• Filo di taglio strappato e cassetta rientrata. • Filo inceppato sulla bobina.	Togliere la bobina, tira re eventualmente il filo leggermente avvolgendolo e rientrare la bobina.
	Filo attaccato saldamente sulla bobina.	Staccare il filo eventualmente avvolgendolo tirato leggermente e rientrare la bobina.
Preghiamo di far eliminare tutti gli altri disturbi dal servizio assistenza.		

Accessori



7117 081 (RQ-FA)	7130 102	7134 060	7134 061	7134 065
------------------	----------	----------	----------	----------

Condizioni di garanzia

Custodite con cura il certificato di garanzia compilato dal venditore oppure il documento d'acquisto.

Per la durata di 24 mesi a partire dalla data d'acquisto, la Ditta Wolf-Garten presta garanzia in conformità al rispettivo stato della tecnica e allo scopo/campo d'applicazione. I diritti legali del consumatore finale non vengono compromessi mediante i criteri di garanzia di seguito elencati.

Premesse per il diritto alla garanzia di 24 mesi:

- Impiego dell'apparecchio esclusivamente per uso privato.

Nel campo industriale oppure negli esercizi di noleggio, la garanzia viene ridotta a 12 mesi.

- Uso conforme allo scopo e rispetto di tutte le avvertenze delle istruzioni sull'uso che formano parte integrante delle nostre condizioni di garanzia.

- Rispetto degli intervalli di manutenzione prescritti.

- Nessuna variazione della costruzione su propria iniziativa.

- Montaggio delle parti di ricambio originali/accessori della WOLF.

- Presentazione del documento di garanzia compilato e/o del certificato d'acquisto.

La garanzia non si estende alla normale usura delle lame, alle parti di fissaggio delle lame come ruote di frizione, cinghie trapezoidali e cinghie dentate, ruote portanti/pneumatici, filtri dell'aria, candele d'accensione e cappucci per candele. In caso di riparazioni effettuate in proprio, si estingue automaticamente ogni diritto di garanzia. I difetti e le carenze che si dovessero presentare le cui cause sono riconducibili a difetti di materiale o di produzione, vengono rimossi esclusivamente dalle nostre officine autorizzate (il venditore ha il diritto alla riparazione) oppure dal produttore stesso, se egli fosse più vicino alla Vostra sede. Sono escluse rivendicazioni non rientranti nella prestazione di garanzia. Non è ammessa una rivendicazione per la fornitura di parti di ricambio. Eventuali danni dovuti al trasporto non devono essere segnalati a noi, ma alla ditta competente per il trasporto, poichè in caso contrario i diritti all'indennizzo da parte di queste imprese decadono.

Le prestazioni in garanzia vengono rese dalle nostre officine autorizzate contrattualmente o nel caso di:

I WOLF Italia S.r.l.
Via G. Galilei 5
20060 Ornago (Mi)
Tel.: ++ 39 (0 39) - 62 86 41
Fax: ++ 39 (0 39) - 6 01 02 57
E-mail: info@it.WOLF-Garten.com

CH WOLF-Geräte VertriebsAG
Rue de l'Industrie 31
1630 Bulle
Tel.: ++ 41 (26) - 9 13 02 00
Fax: ++ 41 (26) - 9 13 02 99
E-mail: info@ch.WOLF-Garten.com

Veiligheidsvoorschriften

Lees het instructieboekje aandachtig door en stelt u zich op de hoogte van de bedieningsorganen en het correcte gebruik van het apparaat. De gebruiker is aansprakelijk voor ongevallen met andere personen en voor schade aan hun eigendommen. Neem de aanwijzingen, voorschriften en de verklarende teksten in acht.

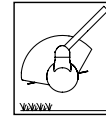
Betekenis van de symbolen



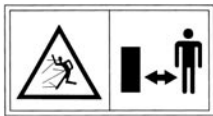
Attentie!
A.u.b. voor het eerste gebruik de gebruiksaanwijzing lezen!



Oogbescherming dragen!



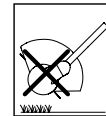
Bij loodrecht snijden:
Veiligheidsscherm in loodrichting naar beneden richten.



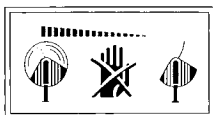
Derden uit de gevarenszone weren!



Niet aan regen blootstellen!



Veiligheidsscherm niet naar boven richten.



Werktuig reageert vertraagd!

Algemene aanbevelingen

- Algemene aanbevelingen voor graskanten, zoals kleinere graskanten en gazons uit de particuliere sector. De draadmaaier is niet bestemd voor gebruik in parken, sportvelden en in de landbouw.
- Om verwondingen te voorkomen mag de draadmaaier niet worden gebruikt:
 - voor het maaien van struiken en hagen
 - voor het maaien van bloemen
 - voor het verkruiemelen van compost.
- Om veiligheidsredenen mogen kinderen onder de 16 jaar en personen die niet met het apparaat bekend zijn, de draadmaaier niet gebruiken.
- Onderbreek het werken met de machine, wanneer personen, vooral kinderen of huisdieren in de buurt zijn.
- Er mag niet met het apparaat gewerkt worden als er andere mensen (vooral kinderen) of dieren in de buurt zijn. U bent voor eventuele verwondingen verantwoordelijk.
- Gebruik de machine alleen bij daglicht of bij een goede kunstmatige verlichting.
- De draadmaaier alleen bij droog weer gebruiken en niet in de regen laten liggen.
- Monteer nooit metalen snij-elementen.

Voor gebruik

- Verwijder takken en andere objecten uit het gazon. Let tijdens het gebruik op onregelmatigheden.
- De verlengkabel dient regelmatig op beschadigingen en slijtage gecontroleerd te worden. Alleen dan gebruiken als de verlengkabel voor 100 % in orde is.
- Het apparaat niet gebruiken als de beschermkap of andere onderdelen zwaar beschadigd zijn.
- Om veiligheidsredenen mogen alleen originele onderdelen van de fabrikant gebruikt worden. Let bij het vervangen van de onderdelen op de aanwijzingen.
- Voor het instellen of schoonmaken van het apparaat of voor controleren of de aansluitkabel kapot is, het apparaat uitzetten **en de stekker eruit halen**.
- Voor het inschakelen van de machine en na botsingen, controleert u de machine op zichtbare slijtage of beschadigingen en laat u noodzakelijke reparaties uitvoeren.

Bij gebruik

- Houdt altijd uw handen en voeten van de snijvoorziening weg, vooral wanneer u de motor inschakelt.
- Vermijd enig letsel aan elke voorziening, die dient voor het afsnijden van de draadlengte. Na het uittrekken van een nieuwe draad houdt u de machine altijd in de normale werkpositie, voordat deze wordt ingeschakeld.
- De draadmaaier bij gebruik parallel aan het gazon houden om verwondingsgevaar te voorkomen.
- Altijd een veilige afstand van de draaiende draad innemen.
- Ogen beschermen!
- Draag geschikte kleding; geen kleding die gemakkelijk beschadigd kan worden. Draag stevige schoenen en bescherm uw benen door het dragen van een lange broek.
- Bij het lopen van de ene naar de andere werkplek dient de motor uitgeschakeld te zijn.
- Wees vooral voorzichtig bij achteruitlopen.

- Houdt de verlengkabel uit de buurt van de maaikop.
- Als de aansluitkabel gedurende het gebruik wordt beschadigd, moet deze onmiddellijk van het net worden gescheiden. Kabel niet aanraken voordat deze van het gescheiden is.
- Het apparaat bij rustpauzes niet onbeheerd laten liggen. Berg het veilig op.
- De in het apparaat geïnstalleerde schakelaars mogen niet verwijderd worden of door middel van omleidingen uitgeschakeld worden.
- De draadcassette niet tegen de bodem of de muur laten stoten. Als de draadcassette eenmaal is beschadigd, dan voelt u dit aan vibratie in de handgreep. Wanneer dit het geval is, dan dient de draadmaaier gecontroleerd te worden.

Na het gebruik

- Let op bij het uitschakelen, want de motor loopt nog even door.
- Wachten tot de motor stilstaat.
- Het onderhoud en het reinigen van het apparaat mag alleen met een stilstaande motor gebeuren en indien het apparaat niet meer op de elektriciteit is geschakeld. Let op, alleen originele WOLF draadcassettes gebruiken. Montage-aanwijzingen opvolgen.
- De draadmaaier mag niet met stromend water en vooral niet onder hoge druk gereinigd worden.
- Reparaties mogen alleen door de WOLF officiële werkplaatsen worden uitgevoerd.
- Let erop, dat luchtopeningen niet zijn verstopt.
- Berg de machine niet op binnen handbereik van kinderen.

Accu's milieugerecht verwijderen



- WOLF accu's zijn nikkel-cadmium accumulatoren en moeten dus als afval worden verwijderd. Defecte accu's moeten door de vakhandel worden verwijderd. De accu's moeten uit het toestel worden genomen, voordat het tot schroot wordt verwerkt.
- WOLF accu's zijn in technisch opzicht het meest geschikt om elektrische toestellen, die onafhankelijk van het stroomnet functioneren, van energie te voorzien. Nikkel-cadmium-cellen zijn schadelijk voor het milieu, als ze samen met het gewone huisvuil als afval worden verwijderd.
- WOLF Garten wil het milieuvriendelijke gedrag van de consumenten stimuleren. In samenwerking met u en de WOLF vakhandel garanderen wij de terugname en de opwerking van afgewerkte accu's.

Acculader

- De acculader mag uitsluitend in droge ruimtes worden gebruikt.
- De kabelverbinding alleen door trekken aan de stekker verbreken. Indien u aan het kabel zelf trekt, kan het kabel of de stekker worden beschadigd en dan is de elektrische veiligheid niet meer gewaarborgd.
- Nooit een acculader gebruiken, wanneer de kabel, de stekker of de accuschaar zelf door invloeden van buitenaf beschadigd zijn. In dit geval de acculader direct naar de dicht bijzijnde vakkundige werkplaats voor reparatie brengen.
- Onder geen beding zelf de acculader open maken. Bij een storing de acculader altijd naar een vakkundige werkplaats brengen.

Gebruik

Gebruikstijden

Gelieve de specifieke nationale verordeningen in acht te nemen.

Laden

Voordat de gazontrimmer voor de eerste keer wordt gebruikt, moet hij ca. 9 uur opgeladen worden. Alleen de originele WOLF acculader (Art. nr. 7134 061) gebruiken.

1. Accu uit de gazontrimmer verwijderen (afb. A).
2. Acculader aansluiten, accu erop steken (afb. B).

Aanwijzingen

- Zodra het laadstation en de accu correct zijn aangesloten, gaan beide controlelampen (afb. B, 6 en 7) branden.
- 3. Accu op de gazontrimmer plaatsen (afb. C, 1).

Attentie! Laadtoestel uitsluitend in droge ruimtes gebruiken!

Aanwijzingen

- Om te zorgen voor een lange levensduur van de accu mag het toestel nooit langer dan 2 dagen aan de acculader aangesloten zijn.
- De accu verkrijgt zijn volle capaciteit pas nadat hij meerdere malen op- en ontladen is.
- De gazontrimmer mag niet voor een lange pauze, bijv. vóór de opslag in de winter, opgeladen worden.
- Wanneer de accu volkomen leeg is bedraagt de oplaadtijd 9 uur (zo mogelijk pas opladen kort voordat u de gazontrimmer gaat gebruiken).
- De accu van de gazontrimmer moet zo mogelijk volkomen leeg zijn voordat hij wordt opgeladen. Als dit niet mogelijk is, moet de accu van de gazontrimmer minstens drie maal per seizoen ontladen worden.

Instellingen

De gazontrimmer beschikt over een viervoudig verstelbare werkhoek. Daardoor kunt problematische en moeilijk toegankelijke plaatsen in de tuin gemakkelijk bereiken. Om de optimale werkpositie in te stellen, moet u a.u.b. de volgende aanwijzingen in acht nemen.

Attentie! Tijdens de werkzaamheden moet de snijkop licht naar voren zijn gebogen.

Werkhoek en wielen

- Vrij snijden
Werkhoek 1 (afb. a)

Bij het vrije snijden moet men de gazontrimmer in een halve kring voor het lichaam heen en weer bewegen.

- Werkhoek instellen (afb. D).

- Snijden onder struiken / bij hellende vlakken

Werkhoek 3 (afb. b)

- Werkhoek instellen (afb. D)

- Edge-functie (loodrecht snijden)

Werkhoek 4 (afb. c)

De edge-functie maakt het mogelijk om de randen van het gazon exact en gemakkelijk te trimmen.

1. Snijkop 90° draaien (afb. E)
2. Stand van de steel instellen (afb. D)

Telescoopsteel en handgreep

Door middel van een telescoopsteel en de middelste handgreep kunt u het toestel aan uw eigen lichaams grootte aanpassen (afb. F / G).

Beugel ter bescherming van de planten

De veiligheidsbeugel beschermt struiken, bomen en perkplanten (afb. H, 1).

Bij het edgen moet de veiligheidsbeugel om het toestel blijven zitten (afb. H, 2).

In-/uitschakelen (afb. C, 2)

Snijdraadtoevoer (afb. H, 3)

De snijdraad wordt toegevoerd door de tip-automaat. Het draaiende apparaat even tegen een harde ondergrond drukken, bijv. een trottoirtegel (aandrukkraft ca. 3 kg). Daardoor wordt ca. 2,5 cm snijdraad toegevoerd.

Tips voor het trimmen

- Hoog gras langzaam en trapsgewijs snijden.
- U kunt de levensduur van uw trimmer verlengen door vóór of na elk trimmen de ventilatiesleuven te reinigen en de grasresten aan de onderkant van het toestel te verwijderen.
- Om de volle accucapaciteit te gebruiken maget u de trimmer niet onnodig in- of uitschakelen.

De verzorging

Draadcassette vervangen

Attentie! Snijgereedschap staat niet meteen stil! Vóór alle werkzaamheden aan het toestel de stekker uittrekken!

1. Spoelhuis vasthouden, deksel in de richting van de pijl „AUF“ (open) draaien en wegnemen, lege draadcassette eruit nemen (afb. J).
2. Het uiteinde van de draad op de nieuwe spoel door het draaddoog steken (afb. K, 1). Daarbij de draad niet uit de bevestigingssleuf van de spoel losmaken (afb. K, 2).
3. Spoel over de metalen knop schuiven. Aan het uiteinde van de draad trekken, tot de draad uit de bevestigingssleuf van de spoel losraakt (afb. L). Let op correcte positie van de draad van de spoel naar het oog.
4. Deksel aanbrengen. Eén van de beide pijlmerktokens moet daarbij naar het oog wijzen (afb. M, 1). Deksel aandrukken en naar rechts draaien tot deze hoorbaar vastklikt (afb. M, 2)!

Attentie! Bij het inschakelen wordt de draad op werklengte afgesneden. Apparaat alleen in werkstand inschakelen.

Technische gegevens

Veranderingen an technische aanpassingen voorbehouden.

1) Lawaaimeting aan het oor van de bedienende persoon wird uitgevoerd overeenkomstig EN 786.

2) Trillingen gemeten aan de duwstang, met bedienende persoon, conform EN 1033, EN 786.

De gemiddelde gewogen versnelling is:

	1)	2)	Max. looptijd	Accu	Maaicirkel	Draad Doorsnede	Draad Lengte	Gewicht
GT 815 AC 7134 ...	77 Lp dB (A)	$a_{hw} = < 2,5$ m/s^2	30 min.	18,0 V 1,7 Ah	ø 230 mm	ø 1,4 mm	5 m	1,9 kg

Technische gegevens

	Input	Output	Oplaadtijd
Acculader 7134 ...	230 V ~ / 50 Hz / 8,8 VA	22 V = / 400 mA	9 h

Opheffen van storingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Opheffen door
Tip-automaat functioneert niet.	• Spoel leeg.	Zie verwisselen van de draadcassette
	• Verstelmecanisme en doorvoerknop is verstopt.	Delen met de borstel van vuil reinigen.
	• Draad is afgebroken en in de cassette teruggetrokken. • Draad heeft zichzelf om de spoel vastgeklemd.	Draadcassette verwijderen en vervolgens de draad geleidelijk opwinden en vervolgens cassette weer monteren.
	• Draad is om de spoel gesmolten.	Gesmolten draad verwijderen en vervolgens de draad weer geleidelijk opwinden en de cassette weer monteren.
Opgelet! Bij alle overige storingen dient het apparaat bij een WOLF werkplaats aangeboden te worden.		

Toebehoren



7117 081 (RQ-FA)	7130 102	7134 060	7134 061	7134 065
------------------	----------	----------	----------	----------

Garantievoorwaarden

Gelieve de door de verkoper ingevulde garantietaal en het aankoopbewijs zorgvuldig te bewaren.

Gedurende een periode van 24 maanden, te rekenen vanaf de aankoopdatum, verstrekt de firma WOLF-Garten een garantie, die met de respectievelijke stand van de techniek en met het gebruiksdoeleinde/toepassingsgebied overeenstemt. Aan de wettelijke rechten van de eindverbruiker doen de hierna volgende garantierichtlijnen geen afbreuk.

Vereiste voorwaarden voor de garantieclaim gedurende 24 maanden:

- Gebruik van het toestel uitsluitend voor privé-doeleinden.

Voor industrieel gebruik of verhuur wordt de garantie tot 12 maanden beperkt.

- Deskundige behandeling en inachtneming van alle instructies in de gebruiksaanwijzing, die een bestanddeel van onze garantievoorwaarden vormt.

- Inachtneming van de voorgeschreven tussentijden voor het onderhoud.

- Geen eigenmachtige wijziging van de constructie.

- Inbouw van originele WOLF reserveonderdelen/toebehoren.

- Voorlegging van de ingevulde garantietaal en/of van het aankoopbewijs.

De garantie is niet van toepassing voor de normale slijtage van messen, mesbevestigende onderdelen zoals frictieschijven, V-riemen, tandriemen, loopwielen/banden, luchtfilters, ontstekingskaarsen en bougiestekkers. In geval van een eigenmachtige herstelling komt iedere garantieclaim automatisch te vervallen. Fouten en gebreken, die zich voordoen en waarvan de oorzaken aan materiaal- of fabricagefouten te wijten zijn, worden uitsluitend door onze contractueel gebonden ateliers (de verkoper heeft het recht op retouche) in uw buurt of, indien deze dichterbij gesitueerd is, door de fabrikant verholpen. Buiten de verstrekte garantie ressorterende claims zijn uitgesloten. Een aanspraak op levering van reserveonderdelen bestaat niet. Eventueel door het transport veroorzaakte beschadigingen dienen niet aan onze firma, doch aan de bevoegde, met het transport belaste firma te worden gerapporteerd. In het andere geval gaan de schadeclaims ten opzichte van dergelijke bedrijven immers verloren.

Werkzaamheden die onder de garantie vallen, worden uitgevoerd door onze geautoriseerde werkplaatsen of bij:

(NL) WOLF-Garten Nederland
Graafsebaan 109
5248 JT Rosmalen
Tel.: ++ 31 (73) 5 23 58 50
Fax: ++ 31 (73) 5 21 76 14
E-mail: info@nl.WOLF-Garten.com

(B) Graham NV-SA
Zoning Industriel21
1440 Wauthier-Braine
Tel.: ++ 32 (2) - 3 67 16 11
Fax: ++ 32 (2) - 3 67 16 12
E-mail: com@graham.be

(L) Gilberts-à-r-l. & Cie
Industriezone, Z.A.R.E.
4385 Ehlerange/Esch
Tel.: ++ 35 / 2 40 17 01 - 1
Fax: ++ 35 / 2 40 17 09

Sikkerhedshenvisninger

Læs denne brugsanvisning omhyggeligt og gør dig fortrolig med redskabets betjeningslementer og den rigtige brug. Brugeren er ansvarlig, hvis der sker uheld med andre personer eller deres ejendom. Vær opmærksom på betjeningsvejledningens henvisninger, forklaringer og forskrifter.

Symbolernes betydning



Advarsel!

Læs brugsanvisningen, inden du tager maskinen i brug!



Hold andre personer væk fra fareområdet!



Værktøjet har efterløb!

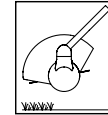


Bær sikkerhedsbriller!

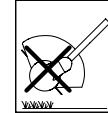


Må ikke udsættes for regn!

Ved lodret snit:



Hold sikkerhedsskærm nedad i gåretning.



Sikkerhedsskærmen må ikke holdes opad.

Almindelige henvisninger

- Denne græstrimmer bør kun bruges til pleje af græskanter samt mindre græs- og plænearealer i private husstande. Denne græstrimmer bør ikke anvendes i offentlige anlæg, parker, sportsanlæg, i vejrabatter osv. samt i land- og skovbrug.
- På grund af fare for legemsbeskadigelse bør græstrimmeren ikke bruges på følgende steder:
 - trimming af buske, hække og stakitter,
 - afskæring af blomster,
 - fin-delning til brug ved kompost
- Af sikkerhedsgrunde må unge under 16 år samt personer, der ikke er fortrolige med trimmeren, ikke bruge denne græstrimmer.
- Afbryd brugen af maskinen, hvis personer, frem for alt børn og husdyr, er i nærheden.
- Trimmeren må ikke tages i brug, hvis der er personer (især børn) eller dyr i umiddelbar nærhed; brugeren er ansvarlig for eventuel tilskadekomst.
- Brug kun græstrimmeren i tørt vejr og lad den ikke ligge ude i regnvejr.
- Brug kun maskinen ved dagslys eller ved god kunstig belysning.
- Monter aldrig metalliske skæreelementer.

Før ibrugtagning

- Plænen skal rengøres for fremmedlegemer som f. eks. grene, sten, tråd osv. Vær også opmærksom på eventuelle fremmedlegemer, mens græstrimmeren er i brug.
- Det udvendige tilslutningskabel og forlængerkablet skal regelmæssigt efterses for eventuel beskadigelse og ælde (kabelbrud). Sørg altid for, at kablerne er i orden.
- Brug aldrig trimmeren med beskadigede beskyttelsesdele og afdækninger.
- Af sikkerhedsgrunde må der kun bruges originale reservedele. Ved eventuelle udskiftninger af reservedele skal monteringsvejledningen følges nøje.
- Før justering eller rengøring af redskabet, eller før undersøgelse af, om tilslutningskablet er krøllet eller beskadiget, skal klipperen afbrydes og netstikket fiernes.
- Inden maskinen tages i brug og efter en kollision, bør De kontrollere maskinen for tegn på slitage eller beskadigelse og lade de nødvendige reparationer udføre.

Under arbejdet

- Hold altid hænder og fødder væk fra skæreanordningen, frem for alt når De kobler motoren til.
- Vær forsigtig ved enhver anordning, der anvendes til afskæring af trådlængde – fare for kvæstelse. Når den nye tråd er trukket ud, skal maskinen altid holdes i en normal arbejdsposition, inden den kobles til.
- Græstrimmeren holdes parallelt med plænen når den startes, da eventuelle overskudssnøre skæres af i startøjeblikket med fare for legemsbeskadigelse.
- Under arbejdet skal man holde en sikkerhedsafstand til den roterende snøre. Tag ikke om den roterende snøre.
- Beskyttelsesbriller påbudt!
- Hav altid egnet arbejdstøj på; brug ikke „flagrønde“ tøj, som snøren kan få fat i. Brug gode sko. Beskyt også benene (f. eks. ved at have lange bukser på).
- Motoren skal afbrydes ved eventuel transport fra arbejdssted til arbejdssted.

- Vær særlig opmærksom, når De bevæger Dem baglæns – fare for at falde over et eller andet.
- Hold tilslutningskablerne langt væk fra snøren.
- Hvis tilslutningsledningen beskadiges under brugen, skal den straks afbrydes fra strømnettet. Berør ikke ledningen, før den er afbrudt fra strømnettet.
- Ved afbrydelse af arbejdet må græstrimmeren aldrig ligge, så børn kan få fat i den! Opbevar den på et sikkert sted.
- De på græstrimmeren installerede kontakter må aldrig fjernes eller bygges videre på, f. eks. ved at binde startkontakten fast.
- Trådrullen må aldrig støde på jorden eller mod murkanter. Hvis trådrullen én gang har fået et hårdt stød, kan der forekomme forstærkede vibrationer i grebet. Hvis dette er tilfældet, skal græstrimmeren afprøves på et service-værksted.

Efter arbejdet

- Hvis trimmeren lægges i haven: Bemærk! Fare! Snøren løber stadig rundt kort tid efter.
- Vent altid til snøren er standset.
- Eftersyn og rengøring af græstrimmeren samt afmontering af beskyttelseskærmen eller udskiftning af trådkassetten må kun foretages, når motoren ikke er i gang og kun, når stikket er trukket ud af stikkontakten. Anvend kun originale WOLF trådkassetter og følg monteringsanvisningerne.
- Græstrimmeren må ikke rengøres med rindende vand og især ikke med en højtryksrenser.
- Reparationer på græstrimmeren må kun foretages af Bosch Central Værksted eller af et WOLF serviceværksted.
- Luftåbningerne skal være fri for snavs.
- Opbevar ikke maskinen inden for børns rækkevidde.

Akkumulatorer skal bortskaffes miljørigtigt



- WOLF Akku'er er nikkel-cadmium akkumulatorer og skal derfor bortskaffes på miljørigtig vis. Lad specialforretningen tage sig af at bortskaffe defekte akku'er. Akku'er skal fjernes fra redskabet, inden redskabet bortskaffes.
- WOLF Akku'er er iht. det aktuelle tekniske stade det bedst egnede til at forsyne elektriske apparater med energi uafhængigt af strømnettet. Nikkel-cadmium batterier er skadelige for miljøet, hvis de bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.
- WOLF Garten ønsker at fremme forbrugernes miljømæssige adfærd. Derfor tilbyder vi i samarbejde med WOLF forhandlerne at modtage og behandle brugte akkumulatorer med henblik på genanvendelse.

Ladeapparat

- Ladeapparatet må kun bruges i tørre rum.
- Afbryd kabelforbindelser ved at trække stikket ud af stikkontakten. Træk ikke i selve kablet, det kan beskadige kabel og stik og man kan ikke længere fastholde den elektriske sikkerhed.
- Brug aldrig ladeapparatet, hvis kabel, stik eller trimmeren selv er beskadiget som følge af ydre påvirkninger. Tag ladeapparatet med til det nærmeste autoriserede værksted.
- I tilfælde af en fejl på ladeapparatet, må det kun åbnes af et autoriseret værksted.

Driftstider

Overhold de regionale forskrifter.

Opladning

Græstrimmeren skal oplades i ca. 9 timer, inden den bruges første gang.

Brug kun det originale WOLF ladeapparat (Artikelnr. 7134 061).

1. Tag akkuen ud af græstrimmeren (Fig. A).
2. Tilslut ladeapparatet og sæt akkuen i (Fig. B).

Henvisning

- Så snart ladestationen og akkuen er tilsluttet rigtigt, lyser begge kontrollamper (Fig. B, 6 og 7).
- 3. Sæt akkuen i græstrimmeren (Fig. C, 1).

GIV AGT! Ladeapparatet må kun bruges i tørre rum!

Henvisning

- For at sikre akkuen et langt liv bør apparatet ikke være tilsluttet ladeapparatet mere end 2 dage.
- Akkuen får først sin fulde effekt efter flere ganges af- og opladning.
- Græstrimmeren må ikke være opladet foran lange pauser, f.eks. for vinteropbevaring.
- Ved fuldt afladet batteri er ladetiden 9 timer (derfor er det bedst at oplade, inden græstrimmeren skal tages i brug).
- Græstrimmeren skal så vidt muligt altid være fuldt afladet inden opladningen. Hvis det ikke kan lade sig gøre, skal græstrimmeren aflades fuldstændigt mindst 3 gange pr. sæson.

Indstillinger

Græstrimmeren har en 4-dobbelt indstillelig arbejdsvinkel. Det betyder, at selv de mest problematiske og svært tilgængelige steder i haven kan nås på bekvem vis.

For at indstille på den optimale arbejdsposition skal du være opmærksom på følgende henvisninger.

GIV AGT! Under arbejdet skal klippehovedet hælde let fremad.

Arbejdsvinkel og hjul

- Friklipning

Arbejdsvinkel 1 (Fig. a)

Under friklipning skal man svinge græstrimmeren i halvcirkler foran kroppen.

- Indstil arbejdsvinkel (Fig. D).

- Klipning under blomster / på skrænter

Arbejdsvinkel 3 (Fig. b)

- Indstil arbejdsvinkel (Fig. D)

- Kantfunktion (lodret snit)

Arbejdsvinkel 4 (Fig. c)

Med kantfunktionen bliver det muligt at trimme præcist og bekvemt langs græskanten.

1. Drej klippehovedet 90° (Fig. E)
2. Indstil skaffets hældning (Fig. D)

Teleskopskaft og håndgreb

Apparatet tilpasses kroppens størrelse vha. teleskopskaftet og håndgrebet (Fig. F / G).

Plantebeskyttelsesbøjle

Plantebeskyttelsesbøjlen beskytter blomster, træer og planter i bede (Fig. H, 1).

Ved kantning skal plantebeskyttelsesbøjlen forblive flyttet (Fig. H, 2).

Tænd / Sluk (Fig. C, 2)

Justering af trådene (Fig. H, 3)

Trådjusteringen sker med trykautomatikken. Det gående apparat presses kortvarigt mod et fast underlag, f. eks. en flise (tryk 3 kg). Herefter følger automatisk ca. 2,5 cm skæretråd.

Tips til trimningen

- Klip langsomt og trinvist i højt græs.
- Du forøger trimmerens levetid, hvis du gør ventilations-slidserne rene og renser apparatets underside for græsrester før og efter hver trim.
- Hvis du vil udnytte den fulde akkukapacitet, skal du ikke tænde og slukke trimmeren unødvendigt ofte.

Vedligeholdelse

Udskiftning af trådkassette

GIV AGT! Klippeværktøjet har efterløb! Træk akkuen inden alle arbejder på apparatet!

1. Spolehuset holdes fast, låget drejes i pilretning „AUF“ (åben) og tages af. Den tomme trådkassette tages af (Fig. J).
2. Den ny spoles trådene stikkes gennem trådøjet (Fig. K, 1). Tråden må herved ikke trækkes ud af spolens holdeslids (Fig. K, 2).

3. Spolen skubbes over metalknappen (Fig. L). Træk i tråden indtil tråden går fri af spolens holdeslids. Henvisning: Sørg for at tråden er placeret rigtigt fra spolen til trådøjet.

4. Sæt låget på. Én af de to pilmarkeringer skal herved vise mod trådøjet (Fig. M, 1). Låget trykkes på, og drejes til højre til det højre til det hørbart går i hak (Fig. M, 2)!

Bemærk! Når der tændes for apparatet, afskæres tråden i arbejdslængden. Apparatet må kun tændes i arbejdsstilling.

Tekniske Data

Retten til ændringer af tekniske grunde forbeholdt.

- 1) Støjmåling ved brugerens øre skete iht. EN 786.
 - 2) Svingninger målt ved styrestangen, med bruger iht. EN 1033 og EN 786.
- Den vurderede forhøjelse andrager typisk:

	1)	2)	maks. driftstid	Akku	Skærekreds	Snørens tykkelse	Tråd Længde	Vægt
GT 815 AC 7134 ...	77 Lp dB (A)	$a_{hw} = < 2,5$ m/s^2	30 min.	18,0 V 1,7 Ah	Ø 230 mm	Ø 1,4 mm	5 m	1,9 kg

Tekniske Data

	Input	Output	Ladetid
Ladeapparat 7134 ...	230 V ~ / 50 Hz / 8,8 VA	22 V = / 400 mA	9 h

Afhjælpning af fejl

Problem	Mulige årsager	Afhjælpning
Tryk-automatik fungerer ikke.	• Spolen er tom.	Se udskiftning af trådspole.
	• Indstillingsfortandingen mellem rasteknap og trådspole er snavset til.	Rens delene for snavs med en børste.
	• Tråden er revet over og er rullet tilbage i trådkassetten. • Tråden har klemt sig fast i kassetten.	Tag trådspolen af. Tråden løsnes med lette træk, og trådspolen sættes i igen.
	• Tråden er „svejset“ fast på spolen.	Fjern den tråd, der er „svejset“ fast på spolen. Tråden løsnes med lette træk, og trådspolen sættes i igen.
Bemærk: Alle øvrige reparationer må kun foretages på WOLF serviceværksted.		

Tilbehør



7117 081 (RQ-FA)	7130 102	7134 060	7134 061	7134 065
------------------	----------	----------	----------	----------

Garantibetingelser

Garantibeviset, som er udstedt af sælgeren, resp. købsnota skal opbevares omhyggeligt.

Firma WOLF-Garten yder garanti svarende til det aktuelle tekniske stade og anvendelsesformålet / anvendelsesområdet i en periode på 24 måneder fra købsdatoen. Slutbrugerens lovmæssige rettigheder påvirkes ikke af de efterfølgende garantiretningslinjer.

Forudsætninger for de 24 måneders krav i henhold til garantien:

Redskabet bruges udelukkende til privat brug.

Ved erhvervsmæssig brug eller ved udlejning nedsættes garantiperioden til 12 måneder.

- Korrekt behandling og iagttagelse af alle henvisninger i brugsanvisningen, som er en del af vore garantibetingelser
- De foreskrevne vedligeholdelsesintervaller overholdes

- Ingen egenmægtig ændring af konstruktionen
 - Montering af originale WOLF reservedele/tilbehør
 - Fremvisning af det udfyldte garantibevis og/eller købsnota
- Garantien gælder ikke normalt slid på knive, knivfastgørelsesdele som friktionsskiver, kile/tandremme, hjul/dæk, luftfilter, tændrør og tændrørstik. Ved egenmægtig reparation bortfalder ethvert garantikrav automatisk og omgående. Eventuelle fejl og mangler, som kan føres tilbage til materiale- eller produktionsfejl, afhjælpes udelukkende gennem vore autoriserede værksteder (sælgeren har retten til mindre reparationer) i Deres nærhed eller, hvis det er nærmere, af producenten. Krav ud over garantiydelsen er udelukket. Krav om omlevering honoreres ikke. Eventuelle transportskader skal ikke meldes til os, men til den ansvarlige transportør, da erstatningskravene mod dette foretagende ellers bortfalder.

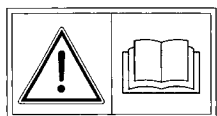
Garantiydelse opfyldes af vores autoriserede værksteder eller ved:

DK WOLF-Garten APS
Kokholm 10
6000 Kolding
Tel: ++ 45 / 76 33 28 18
Fax: ++ 45 / 76 33 28 83
E-mail: info@dk.wolf-garten.com

Turvallisuusohjeet

Lue käyttöohjeet huolellisesti, perehdy hallintalaitteisiin ja koneen oikeaan käyttöön. Käyttäjä vastaa ulkopuolisille aiheutuvista tapaturmista ja omaisuusvaurioista. Huomioi ohjeet, selitykset ja määräykset.

Symbolien merkitys

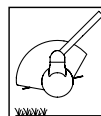


Varoitus!
Lue käyttöohjeet
ennen käyttöönottoa!

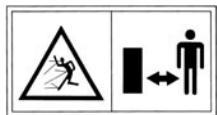


Käytä suojalaseja!

Pystyreunan leikkaaminen:



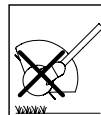
Pidä suojus kulkusuunnassa
alaspäin.



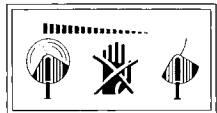
Pidä sivulliset
poissa vaaralliselta
alueelta!



Suojaa laite sateelta!



Älä pidä suojusta ylöspäin.



Työkalu ei käy!

Yleistä

- Trimmeri solvetuu erityisen hyvin nurmikon reunojen ja pienten nurmikkoalueiden leikkaamiseen kotipuutarhoissa. Trimmeriä ei saisi käyttää yleisissä puutarhoissa, urheilukentillä, kaduilla tms. eikä maa- ja metsätaloudessa.
- Onnettomuusvaaran vuoksi trimmeriä ei saa käyttää - pensaiden ja pensasaitojen leikkaamiseen; - kukkien leikkaamiseen; - puutarhajätteiden paloitteluun komostointia varten.
- Turvallisuussyistä trimmeriä eivät saa käyttää alle 16-vuotiaat eivätkä käyttöön perehtymättömät henkilöt.
- Keskeytä koneen käyttö, jos ihmisiä (erityisesti lapsia) tai kotieläimiä tulee sen lähistölle.
- Varmista, ettei työskentelyalueen välittömässä läheisyydessä ole ihmisiä (varsinkin lapsia) eikä eläimiä. Olet vastuussa vahingoista.
- Käytä työkalua ainoastaan silloin kun näkyvyys on hyvä.
- Käytä konetta vain päivänvalossa tai hyvässä keinovalaistuksessa.
- Käytä maadoitettua virtälähdettä.
- Älä asenna milloinkaan metallisia leikkuelementtejä.

Ennen käyttöä

- Ennen kuin käynnistät trimmerin, poista leikattavalta alueelta marut, rautalanka jne. Varo leikatessasi nurmikolla olevia vieraita esineitä.
- Kaikki johdot on tarkistettava vaurioiden ja kulumisen varalta. Käytä vain moitteettomassa kunnossa olevia johtoja.
- Laitetta ei saa käyttää, jos turvalaite tai suojus on vaurioitunut.
- Turvallisuussyistä laitteessa saa käyttää vain alkuperäisiä tai valmistajan hyväksymiä varaosia. Muista noudattaa asennusohjeita!
- Katkaise laitteesta virta ja irrota kone päävirtalähteestä ennen kuin säädät tai puhdistat sitä tai tarkistat, onko liitäntäjohto sotkeutunut tai vaurioitunut.
- Tarkasta ennen koneen käyttöönottoa tai mahdollisen iskun jälkeen sen mahdolliset kulumat tai vauriot ja anna suorittaa tarvittavat korjaukset.

Työskentely

- Pidä kädet ja jalkaterät etäällä leikkausteristä etenkin silloin, kun kytket moottorin toimintaan.
- Varo loukkaamasta itseäsi siiman pituuden säätävään leikkausvarustukseen. Kun olet vetänyt uuden siiman ulos, pidä konetta aina normaalissa työskentelyasennossa, ennen kuin kytket sen päälle.
- Kun trimmeri käynnistetään, on sen pohja turvallisuussyistä asetettava nurmikko vasten.
- Älä pistä käsiäsi pyörivän siiman lähelle.
- Käytä silmäsuojuksia!
- Käytä trimmerillä käyttäessäsi aina työhön soveltuvia vaatteita ja tukevia jalkineita.
- Katkaise virta trimmeristä ennen kuin annat sen seuraavaan työskentelyasteeseen.

- Kun kuljet taaksepäin, varo kompastumista!
- Pidä jatkojohto poissa leikkurin läheltä.
- Jos virtajohto vaurioituu käytön aikana, irrota johto päävirtalähteestä. Älä koske johtoon ennen kuin se on irrotettu päävirtalähteestä.
- Älä jätä trimmeriä ilman valvontaa. Säilytä sitä turvallisesti.
- Laitteeseen asennettuja katkaisimia ei saa irrottaa eikä ohittaa esim. teippaamalla katkaisin kahyaan.
- Älä anna siimakelan osua maahan tai reunamiin. Jos siimakelaan osuu voimakas isku, kahva alkaa täristä. Jos näin käy, trimmeri on vietävä korjaamoon tarkistettavaksi.

Käytön jälkeen

- Huomio: Katkaistuasi virran trimmeristä leikkuri ei pysähdy heti.
- Odota aina, että leikkuri pysähtyy.
- Katkaise virta ja irrota laite päävirtalähteestä ennen kuin tarkstat tai puhdistat laitetta tai irrotat siitä turvalaitetta tai siimakelan. Käytä vain alkuperäisiä WOLF-siimakeloja ja noudata asennusohjeita.
- Leikkuuterää ei saisi puhdistaa juoksevalla vedellä eikä painepesurilla.
- Viallista laitetta saa korjata vain valtuutettu korjaamo tai valmistaja.
- Huolehdi siitä, ettei ilma-aukoissa ole epäpuhtauksia.
- Älä säilytä konetta milloinkaan lasten ulottuvilla.

Akkujen hävittäminen



- WOLF:n laitteissa käytetään nikkeli-kadmiumakkuja (NiCd), jotka ovat ongelmajätettä. Toimita käytöstä poistetut akut laitteen myyneeseen liikkeeseen. Akut on poistettava laitteesta ennen sen romuttamista.
- WOLF:n akut soveltuvat nykytietämyksen mukaan parhaiden verkosta riippumattomien sähkölaitteiden energian lähteeksi. Nikkeli-kadmiumakut ovat ympäristölle haitallisia, jos ne hävittää tavallaisen talousjätteen seassa.
- WOLF Garten huolehtii osaltaan ympäristöstä. Toimita siksi käytöstä poistetut akut WOLF tuotteita myyvään liikkeeseen tai muuhun ongelmajätteen vastaanottoipaikkaan.

Latauslaitte

- Latauslaitetta saa käyttää vain kuivissa tiloissa.
- Irrota johto vain pistokkeesta vetämällä. Johdosta vetäminen voi vaurioittaa johtoa ja pistoketta, jolloin laite ei enää ole sähköturvallinen.
- Älä käytä latauslaitetta, jos johto, pistoke tai laite vaurioitunut. Toimita laite lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
- Älä avaa latauslaitetta itse. Jos laitteessa on toimintahäiriö, vie se huoltoliikkeeseen.

Käyttö

Käyttöajajat

Noudata mahdollisia paikallisia rajoituksia.

Lataaminen

Trimmeriä on ladattava noin 9 tuntia ennen ensimmäistä käyttökertaa.

Käytä vain alkuperäistä WOLF-latauslaitetta (osa nro 7134 061).

1. Poista akku trimmeristä (kuva A).

2. Liitä latauslaite, kiinnitä akku (kuva B).

Ohjeita

• Merkkivalot (kuva B, 6 ja 7) syttyvät, kun latauslaite ja akku on liitetty oikein.

3. Kiinnitä akku triimeriin (kuva C, 1).

Huomaa! Käytä latauslaitetta vain kuivissa tiloissa!

Ohjeita

• Varmista akun pitkä käyttöikä — pidä laite liitettynä laturiin enintään 2 vuorokautta.

• Akku saavuttaa täyden kapasiteetin vasta usean lataamisen ja purkamisen jälkeen.

• Trimmeriä ei saa ladata ennen pitkiä seisokkeja (esim. talvivarastointia).

• Täysin purkautuneen akun lataaminen kestää 9 tuntia (laite kannattaa ladata juuri ennen käyttöä).

• Akku olisi pyrittävä tyhjentämään ennen jokaista lataamista. Jos se ei ole mahdollista, akku on purettava täysin vähintään kolme kertaa käyttökauden aikana.

Säätäminen

Trimmerin voi säätää helposti neljään eri kulmaan. Puutarhan ongelmalliset ja vaikeapääsyisetkin paikat saa leikattu helposti.

Työasento on optimaalinen, kun huomiot seuraavat seikat

Huomaa! Leikkuupään on oltava työskenneltäessä hieman kallellaan eteenpäin.

Työkulma ja pyörät

- Vapaa leikkaaminen

Työkulma 1 (kuva a)

Vapaa leikkaaminen soveltuu erityisen hyvin suurten, korkeakasvuisten alojen trimmaamiseen. Liikuta trimmeriä tällöin puolikkaassa edessäsi.

- Säädä työkulma (kuva D).

- Leikkaaminen pensaiden alta / rinteissä

Työkulma 3 (kuva b)

- Säädä työkulma (kuva D).

- Reunojen leikkaaminen (edge-toiminto)

Työkulma 4 (kuva c)

Tämä toiminto mahdollistaa nummikoiden reunojen tarkan ja mukavan leikkaamisen.

1. Käännä leikkuupäätä 90° (kuva E).

2. Säädä varren kaltevuus (kuva D).

Teleskooppivarsi ja keskikahva

Laitteen voi sovittaa teleskooppivartta ja keskikahvaa säätämällä käyttäjän pituuden mukaan (kuva F / G).

Suojakaari

Suojakaari suojaa pensaita, puita ja sipulikasveja (kuva H, 1).

Reunoja leikattaessa suojakaari on siirrettävä (kuva H, 2).

Käynnistäminen/pysäyttäminen (kuva C, 2)

Siiman säätäminen (kuva. H, 3)

Siimaa säädetään painokatkaisimen avulla. Paina käynnissä olevaa laitetta kevyesti kovalle alustalle, esim. kivilaatan päällä (n. 3 kg: n voimalla). Laitteesta tulee esiin automaattisesti n. 2,5 cm siimaa.

Käyttövihjeitä

- Leikkaa pitkä ruoho hitaasti ja useassa vaiheessa.
- Trimmeri kestää pitkään, kun poistaa ruohonjäänteen tuuletusaukoista ja laitteen alta ennen käyttöä.
- Akusta saa täyden tehon, kun laitetta ei käynnistä ja pysäytä tarpeettomasti.

Huolto

Siimakelan vaihto

Huomio! Leikkuulaite jatkaa pyörimistä virran katkettua! Poista aina akku ensin laitteesta!

1. Ota kiini kelasta, käännä kantta auki „AUF“ nuolen osoittamaan suuntaan ja irrota se, irrota tyhjä siimarulla (kuva. J).

2. Syötä siiman pää uudesta kelasta siimanlukitsimen lävitse; älä löysää kelan pidätinurasta tulevaa siimaa. (kuva. K).

3. Laita kela metallin yli (kuva. L). Vedä siiman päätä kunnes siima kulkee vapaasti kelan pidätinurasta.

Ohje: Varmista, että siiman asento kelasta siimanlukitsimeen on oikea.

4. Asenna kansi paikoilleen. Toisen nuolikuvion on osoitettava siimanlukitsinta (kuva. M, 1). Paina kantta alaspäin ja käännä oikealle, kunnes kuuluu lukitusääni (kuva. M, 2).

Huomio! Kun laite kytketään päälle, siima leikkautuu käyttöpituuteen. Käynnistä laite vain sen ollessa käyttöasennossa.

Tekniset tiedot

Oikeus muutoksiin pidätetään.

1) Melu mitattu käyttäjän korvan kohdalta normin EN 786 mukaisesti.

2) Täriinät mitattu varresta laitetta käytettäessä normien EN 1033 ja EN 786 mukaisesti.

Mitattu kiihtyvyyden on tyypillisesti:

	1)	2)	Enimm. Käyntiaika	Akku	Leikkuuala	Siima halk.	Siima Pituus	Paino
GT 815 AC 7134 ...	77 Lp dB (A)	$a_{hw} = < 2,5$ m/s^2	30 min.	18,0 V 1,7 Ah	∅ 230 mm	∅ 1,4 mm	5 m	1,9 kg

Tekniset tiedot

	Input	Output	Latauslaite
Latauslaite 7134 ...	230 V ~ / 50 Hz / 8,8 VA	22 V = / 400 mA	9 h

Häiriöiden poistaminen

Ongelma	Mahdollinen syyt	Korjaus
Siimansäätökatkaisin ei toimi.	Kela on tyhjä.	Asenna uusi kela.
	Kelan käyttökoneistossa on liikaa.	Puhdista osat harjalla.
	Siima on juuttunut kelan sisälle.	Irrota kela, tarkista siiman kireys ja aseta kela normaalisti paikoilleen.
	Siima on sulanut ja tarttunut kelan seinämään kuumuudesta.	Poista sulanut siiman osa, tarkista siiman kireys ja aseta kela normaalisti paikoilleen.
Huom: Kaikissa muissa ongelmissa on käännyttävä valtuutetun korjaajan puoleen.		

Lisävarusteet



7117 081 (RQ-FA)	7130 102	7134 060	7134 061	7134 065
------------------	----------	----------	----------	----------

Takuuehdot

Säilytä huolellisesti myyjän täyttämä takuukortti tai ostokuitti.
WOLF-Garten myöntää ostopäivämäärästä 24 kuukauden takuun, joka vastaa kulloistakin teknistä tasoa ja käyttötarkoitusta/sovellutusalueetta. Seuraavat takuumääräykset eivät rajoita loppukäyttäjän laillisia oikeuksia.

24 kuukauden takuun edellytykset:

Laite on yksinomaan yksityisessä käytössä.

Ammattikäytössä ja leasingtoiminnassa takuu on 12 kuukautta.

- Laitetta käytetään asiallisesti ja noudatetaan käyttöohjeita, jotka ovat osa takuehtoja
- Laitetta huolletaan määräyksen mukaisin välein
- Rakennetta ei muuteta omin luvin
- Laitteessa käytetään WOLFFIN alkuperäisiä varaosia/lisälaitteita
- Täytetty takuukortti tai kuitti esitetään.

Takuu ei koske terien, terien kiinnitysosien kuten kittakiekkojen, kiila-/hammashihnojen, juoksupyörien/renkaiden, ilmasuodattimien, sytytystulppien ja sytytystulpan pistokkeiden kulumista. Mikäli laitetta korjataan omin luvin, takuuoikeus raukeaa automaattisesti heti. Laitteessa ilmenevät viat ja puutteet, jotka johtuvat materiaali- tai valmistusvirheistä, korjataan ainoastaan WOLFFIN sopimushuoltamoilla (myyjällä on oikeus parantaa laitetta jälkeenpäin) tai valmistajan tiloissa, mikäli ne ovat lähempänä asiakasta. Takuuoikeuden ylittäviä vaatimuksia ei hyväksytä. Asiakkaalla ei ole oikeutta vaatia varaosien toimitusta. Mahdollisista kuljetusvahingoista tulee ilmoittaa kuljetusliikkeelle, sillä muussa tapauksessa oikeus vaatia korvausta kyseiseltä liikkeeltä menetetään.

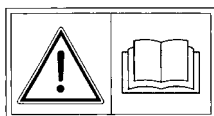
Takuutyöt tehdään valtuutetuissa huoltoliikkeissä tai:

FIN Intrade Partners Oy
Fleminginkatu 34
P.O. Box 173
005511 Helsinki
Tel.: ++ 3 58 (9) 1 88 80 00
Fax: ++ 3 58 (9) 1 88 46 54
E-mail: teuvo.liflander@sok.fi

Sikkerhetsmerknader

Lue käyttöohjeet huolellisesti, perehdy hallintalaitteisiin ja koneen oikeaan käyttöön. Käyttäjä vastaa ulkopuolisille aiheutuvista tapaturmista ja omaisuusvaurioista. Huomioi ohjeet, selitykset ja määräykset.

Symbolien merkitys



Advarsel!

Før apparatet tas i bruk må bruksanvisningen leses!



Hold andre personer unna fareområdet!



Verktøyet fortsetter å kjøre litt etter at motoren ble slått av!

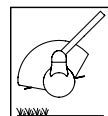


Bruk øyevern!

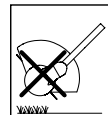


Må ikke utsettes for regn!

Ved loddrett kutting:



Hold beskyttelsesskjermen nedover i gåretningen.



Ikke hold beskyttelsesskjermen oppover.

Generelle henvisninger

- Denne plentrimmeren er forutsett til vedlikehold av plenkanter og mindre gress og plenflater på privat område. Denne trimmeren skal ikke brukes i offentlige anlegg, parker, sportsanlegg, på veier osv. og heller ikke i jord- og skogbruk.
- På grunn av legemsfare for forbrukeren må plentrimmeren ikke brukes:
 - til trimming av småskog, hekker og busker;
 - til skjæring av blomster;
 - til oppkutting med tanke på kompostering.
- Av sikkerhetsgrunner må denne plentrimmeren ikke brukes av ungdom under 14 år og heller ikke av personer som ikke er fortrolig med håndteringen.
- Avbryt bruken av maskinen når det er personer, spesielt barn, eller husdyr i nærheten.
- Apparatet må ikke settes i gang når personer (særlig barn) eller dyr er i nærheten; du er ansvarlig for skadene!
- Bruk trimmeren bare i tørt vær og la den ikke ligge ute i regnet.
- Bruk maskinen bare ved dagslys eller god, kunstig belysning.
- Du må aldri montere metalliske skjæreelementer.

Før innsats

- Fremmedlegemer som kvister, steiner, ståltråd osv. må fjernes fra plenen. Vær observant på fremmedlegemer også under trimmingen.
- Tilslutningskabelen som er installert utenpå apparetet og forlengelseskabelen må regelmessig kontrolleres for å se om det er oppstått skader eller brudd. Må bare brukes i feilfri tilstand!
- Bruk aldri et apparat som har skader på beskyttelsesinnretninger eller kledninger.
- Av sikkerhetsgrunner må det bare brukes original reservedeler eller deler som anbefales av produsenten. Følg monteringshenvisningene ved utskifting!
- Før innstilling eller rengjøring av saksen, trekk ut stikkkontakten.
- Før maskinen tas i bruk, og etter påkjørsel eller annet uhell, uansett uhellets art: Kontroller maskinen for tegn på slitasje eller skade og få utført de reparasjoner som måtte være nødvendige.

Ved arbeid

- Hold alltid hendene og føttene borte fra skjæreinnretningen, vær spesielt oppmerksom på dette når du starter motoren.
- Vær forsiktig slik at du unngår å skade deg ved alle innretninger som tjener til å kutte av trådlengden. Når du har trukket ut en ny tråd, skal du alltid holde maskinen i normal arbeidsstilling før du starter den.
- Ved innkobling holdes plentrimmeren parallelt til plenen, da det ellers kan være fare for skader.
- Hold sikkerhetsavstand fra den rotérende tråden under arbeidet. Grip aldri i den rotérende tråden.
- Bruk øyebeskyttelse!
- Bruk alltid arbeidsklær som egner seg; ikke vide klær etc. som kan komme inn i skjæreverktøyet. Bruk sikre sko! Beskytt også bena (f. eks. med langbukser).
- Slå av motoren når apparatet skal transporteres til forskjellige arbeidssteder.
- Vær særlig forsiktig hvis du går bakover. Snublefare!
- Hold tilslutningsledningene unna skjæreverktøyene.

- Hvis det skulle opptre skader på tilkoblingsledningen under bruken, må nettforbindingen kuttes øyeblikkelig. Ledningen må ikke berøres før den er koblet fra nettet.
- La aldri plentrimmeren ligge uten tilsyn når du avbryter arbeidet! Oppbevar den på et sikkert sted.
- Vedlikeholds- og rengjøringsarbeid på apparatet må ikke fjernes eller kortslyttes, f. eks. ved å binde strømbryteren il skafket.
- Trådboksen må ikke støte mot bakken og ikke slå mot murkanter. Hvis trådboksen har fått et kraftig støt en gang, så må man gi akt på en forsterket vibrasjon ved håndtaket. Er dette tilfelle må apparatet kontrolleres på et serviceverksted.

Etter arbeidet

- Ved utkobling: Merk! Fare! Skjæreverktøyet er enda i bevegelse!
- Vent alltid til skjæreverktøyet stopper.
- Vedlikeholds- og rengjøringsarbeid på apparatet, samt fjerning av beskyttelsesinnretninger eller utskifting av trådkassett, må bare foretas når motoren er slått av og skjæreverktøyet er utkoblet, og bare når kontakten er trukket ut. Bruk bare original-WOLF-trådkassetter, merk monteringshenvisningene!
- Trådskjæreren må ikke rengjøres med rennende vann, særlig ikke under høytrykk.
- Reparasjoner på apparatet må bare foretas av WOLF-servicestasjoner og autoriserte verksteder.
- Pass på at luftenåpningene er fri for urenheter.
- Oppbevar maskinen utlignelig for barn.

Miljøriktig avfallshåndtering av akkuene



- WOLF batterier er nikkell-kadmium akkumulatører som må destrueres i henhold til myndighetenes forskrifter. Defekte batterier må destrueres gjennom faghandelen. Batterier må fjernes fra apparatet før dette sendes til opphugging.
- WOLF batterier er best egnet for energiforsyning av elektriske apparater som er uavhengig av strømmettet, ifølge teknikkens aktuelle stand. Nikkel-kadmium-celler er miljøskadelige hvis disse destrueres sammen med annet husholdningsavfall.
- WOLF Garten ønsker å fremme forbrukerens miljøvennlige atferd. Derfor garanterer vi i samarbeid med deg og WOLF forhandlerne at vi mottar og resirkulerer brukte akkuer.

Ladeapparatet

- Ladeapparatet får kun brukes i tørre rom.
- Kabelforbindelser bør kun skilles ved at det trekkes i pluggen. Dersom det trekkes i kabelen kan både kabelen og stikkkontakten skades og den elektriske sikkerheten vil ikke lengre kunne garanteres.
- Bruk aldri ladeapparatet dersom kabel, pluggen eller apparatet selv er skadet på grunn av ytre påvirkning. Ved feil skal ladeapparatet leveres til neste autoriserte verksted.
- Ladeapparatet må ikke åpnes under noen omstendighet. Ved feil må det leveres til et autorisert verksted.

Drift

Driftstider

Ta hensyn til regionale forskrifter.

Lading

Før første gangs bruk må gresstrimmeren lades opp i ca. 9 timer.

Bruk kun original WOLF ladeapparat (delenr. 7134 061).

1. Ta batteriet ut av gresstrimmeren (fig. A).
2. Koble til ladeapparatet, sett batteriet på (fig. B).

Henvisninger

- Straks ladeapparatet og batteriet er riktig tilkoblet lyser begge kontrollampene (fig. B, 6 und 7).
- 3. Sett batteriet i gresstrimmeren (fig. C, 1).

Obs! Ladeapparatet må kun brukes i tørre rom!

Henvisninger

- For å oppnå så lang levetid som mulig på batteriet må apparatet ikke være tilkoblet ladeapparatet mer enn 2 dager.
- Først etter flere opp- og utladninger oppnår batteriet full effekt.
- Gresstrimmeren må ikke lades opp før lange opphold, f. eks. før vinteren.
- Oppladetiden ved et fullstendig utladet batteri er 9 timer (det er best å først lade batteriet når gresstrimmeren skal brukes).
- Gresstrimmeren skal, om mulig, være fullstendig utladet før opplading. Om dette ikke er mulig skal gresstrimmeren utlades fullstendig minst tre ganger per sesong.

Innstillinger

Gresstrimmeren har mulighet for å innstille arbeidsvinkelen i fire posisjoner. På denne måten kan De bekvemt rekke problematiske å vanskelige steder i hagen.

For å innstille den optimale arbeidsposisjonen bes De vennligst legge merke til følgende henvisninger.

Obs! Under arbeidet skal klippehodet helle litt forover.

Arbeidsvinkel og hjul

- Friklipping

Arbeidsvinkel 1 (fig. a)

Ved friklipping skal man svinge gresstrimmeren i en halvsirkel foran kroppen.

- Innstilling av arbeidsvinkelen (fig. D).

- Klipping under busker / i skråninger

Arbeidsvinkel 3 (fig. b)

- Innstilling av arbeidsvinkel (fig. D)

- Kant-funksjon (loddrett klipping)

Arbeidsvinkel 4 (fig. c)

Kant-funksjonen gjør det mulig å trimme gresskantene presist og bekvemt.

1. Drei klippehodet 90°(fig. E)
2. Innstill håndtakshellingen (fig. D)

Teleskophåndtak og håndtak

Med teleskophåndtak og håndtak tilpasses apparatet til kroppsstørrelsen (fig. F / G).

Bøyle for beskyttelse av planter

Bøylene for beskyttelse av planter beskytter busker, trær og bedplanter (fig. H, 1).

Ved kanting må bøylene for beskyttelse av planter være ubenyttet (fig. H, 2).

Slå på / av (fig. C, 2)

Justering av skjæretråden (fig. H, 3)

Tråden justeres av trykke-automatikken. Trykk lett på platen på trimmeren når den er igang, på fast underlag (trykk ca. 3 kg). Slik føres automatisk ca. 2,5 cm skjæretråd frem.

Tips for å trimme

- Klipp høyt gress langsomt og i flere trinn.
- De forlenger trimmerens levetid ved å fjerne gressrester fra luftespalten og undersiden av apparatet før eller etter hver trimming.
- For å utnytte full kapasitet på batteriet bør trimmeren ikke unødig ofte slås av og på.

Vedlikehold

Utskifting av trådkassett

Obs! Klippeverktøyet fortsetter å gå rundt! Før alt arbeid på apparatet må nettpluggen trekkes ut.

1. Spolehuset holdes fast og dekselet dras i pilretningen „AUF“ (opp) og tas av, ta ut den tomme trådkassetten (fig. J).
2. Stikk trådden til den nye spolen gjennom hullet (fig. K, 1).
Henvisninger: Pass på å ikke løsne tråden fra festeporet på spolen (fig. K, 2).

3. Skyv spolen over metallknappen (fig. L). Trekk i trådden helt til tråden løsner fra spolens festespor.

Henvisninger: Pass på at tråden går riktig fra spolen til hullet.

4. Sett på lokket. Et av de to pilmerkene må da peke mot hullet (fig. M, 1). Trykk på lokket og drei det mot høyre helt til det høres at det festes (fig. M, 2).

OBS! Ved innkobling kuttet trådes av til arbeidslengde. Trimmere må bare kobles bare inn i arbeidsstilling.

Tekniske Data

Retten til forandringer av tekniske årsaker forbeholdes.

1) Støymåling ved øret til brukeren ble foretatt i henhold til EN 786.

2) Svingningene ble målt ved styrestangen, med bruker i henhold til EN 1033 og EN 786.

Den vurderte akselerering er normalt på:

	1)	2)	Maks. driftstid	Akku	Klipp-diameter	Tråd Tykkelse	Tråd langde	Vekt
GT 815 AC 7134 ...	77 Lp dB (A)	$a_{hw} = < 2,5$ m/s ²	30 min.	18,0 V 1,7 Ah	ø 230 mm	ø 1,4 mm	5 m	1,9 kg

Tekniske Data

	Input	Output	Ladetid
Ladeapparatet 7134 ...	230 V ~ / 50 Hz / 8,8 VA	22 V = / 400 mA	9 h

Feilretting

Problem	Mulig årsak	Tiltak
Trykke-automatik fungerer ikke.	• Trådspolen er tom.	Se trådkassetbytte.
	• Reguleringstenene, knappen og trådspolen er tilsmusset.	Gjør delene rene med en børste.
	• Tråden er revet av og er blitt dratt inn i kassetten. • Tråden har klemt seg fast i spolen.	Ta ut trådkassetten, og vikl på tråden med et lett drag og sett på plass kassetten.
	• Tråden er klebet fast på spolen.	Fjern den ødelagte tråden og vikl på tråden med et lett drag og sett på plass kassetten.
Advarsel! Alle andre feil skal utbedres av forhandlerverkstedet!		

Tilbehør



7117 081 (RQ-FA)	7130 102	7134 060	7134 061	7134 065
------------------	----------	----------	----------	----------

Garantibetingelser

Vennligst ta godt vare på garantikortet hhv. kvitteringen som ble utstedt av selgeren.

Firma WOLF-Garten yter en garanti på 24 måneder fra kjøpsdato, i henhold til den aktuelle teknikk-standarden og bruksområdet.

De lovfestede rettighetene til sluttbrukeren innskrenkes ikke av de nedenforstående garantiretningslinjene.

Forutsetninger for kravet på 24 måneders garanti:

Apparatet settes kun inn i privat bruk.

Når apparatet brukes til forretningsvirksomhet eller leies ut, reduseres garantikravet til 12 måneder.

- Det er en forutsetning for garantikravet at apparatet behandles sakkyndig og at det tas hensyn til alle opplysningene i garantibetingelsene

- De foreskrevne vedlikeholdsintervallene må overholdes
 - Forandringer av konstruksjonen får ikke foretas på egen hånd
 - Det får kun bygges inn originale reservedeler/tilbehør av firma WOLF
 - Det utfylte garantikortet og/eller kjøpekvitningen må legges frem.
 Garantien gjelder ikke for normal slitasje av kniver, knivfestedeler som friksjonsskiver, kilerem/tannrem, løpehjul/hjul, luftfilter, tennplugg og tennpluggforbindere. Dersom det foretas reparasjoner på egen hånd bortfaller alle garantikravene automatisk og umiddelbart. Feil og mangler som opptrer på grunn av material- eller produksjonsfeil, rettes kun av våre kontraktverksteder (selgeren er berettiget til utbedring) i nærheten din, eller produsenten dersom dette er nærmere. Krav som går ut over garantiytelsen er utelukket. Det består ingen krav på erstatningslevering. Eventuelle transportskader meddeles ikke oss, men transportøren; ellers vil erstatningskravene til disse bedriftene falle bort.

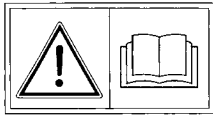
Garantiarbeid utføres av våre autoriserte verksteder eller hos:

N Helge Soevde A/S
 PO Box163
 1583 Rygge
 Tel.: ++ 47 (69) - 26 47 50
 Fax: ++ 47 (69) - 26 01 47
 E-mail: info@sovde.no

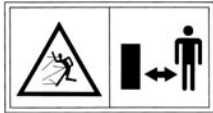
Säkerhetsanvisningar

Läs noggrant igenom bruksanvisningen, och gör dig förtrogen med manöverinstrumenten och redskapets användning. Användaren är ansvarig, om andra personer eller deras egendom råkar ut för skador. laktta hänvisningar, förklaringar och föreskrifter.

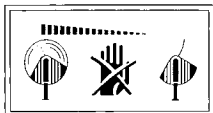
Symbolernas betydelse



Varning!
Läs igenom bruksanvisningen, innan du sätter i gång redskapet!



Håll andra personer borta från riskområdet!



Verktaget har eftersläpning!

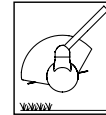


Använd ögonskydd!



Utsätt inte saxen för regnväder!

Vid vertikalskäring:



Håll skyddet nedfällt i gångriktning.



Skyddet får inte hållas vänt uppåt.

Allmänna anvisningar

- Denna trimmer är avsedd för klippning av gräskanter och mindre gräsytor. Denna trimmer är inte lämplig för offentliga anläggningar, såsom parker, bollplaner och dyl, eller i jord och skogsbruket.
- För att undvika olyckshändelser, kroppsskada etc. får trimmern inte användas vid
 - klippning av buskar, häckar och buskartade växter
 - beskäring av blommor
 - finfördelning av t. ex. kompost
- Av säkerhetsskäl bör ungdomar under 16 år och personer som inte vet hur trimmern skall hanteras, inte heller använda den.
- Avbryt arbetet med maskinen om andra personer, framför allt barn, eller husdjur finns i närheten.
- Trimmern får inte användas då personer (i synnerhet barn) eller djur befinner sig i dess omedelbara närhet: för skador som i så fall uppkommer ansvarar trimmerägaren själv.
- Använd inte trimmern då någon skaderisk föreligger.
- Trimmern skall endast användas i torr väder och får inte ligga ute i regnet.
- Före klippning: Plocka bort grenar, stenar och andra hindrande föremål från det område som skall klippas.
- Trimmerns sladd och den förlängningssladd som används måste regelbundet kontrolleras så att inga skador eller åldersförändringar (skörhet) uppstår. Endast fullgoda sladdar får användas!
- Använd aldrig en trimmer med skador på skyddsanordningarna eller själva trimmerkroppen.
- Använd maskinen bara i dagsljus eller mycket god belysning.
- Av säkerhetsskäl skall endast original reservdelar användas. Vi byte av delar skall monteringsanvisningen beaktas!
- Montera aldrig klippelement av metall.

Sladden

- Använd endast sladd godkänd för utomhusbruk.
- Se till att sladden inte löper mot vassa ytor eller vasskantiga föremål, eller att den kläms i dörr- eller fönsteröppningar.
- En trasig sladd får inte repareras av annan än en fackman.
- Innan gräskantsaxen rengörs, ställs på plats, eller innan anslutningskablarna kollas för eventuella skador, slå av motorn och dra ut stickkontakten.
- Kontrollera maskinen för tecken på slitage eller skador innan maskinen tas i bruk och efter eventuella kollisioner med hårda föremål och låt genomföra nödvändiga reparationer.

Arbetsgång

- Håll alltid händer och fötter borta från klippriktningen, särskilt vid start av motorn.
- Var försiktig mot skador vid anordningar som klipper av trådlängden. Efter att en ny tråd dragits ut håller du alltid maskinen i sitt normala arbetsläge innan den kopplas till.
- Vid start hålls trimmern parallellt med gräset, så att risken för personskador eliminerar.
- Under arbetet håller man säkerhetsavstånd till den roterande tråden. Rör inte den roterande tråden!
- Bär ögonskydd!
- Ha alltid lämpliga kläder – inga vida plagg som kan fastna i de roterande delarna. Stadiga skor! Skydda också benen genom att använda långbyxor.

- Då man förflyttar sig mellan olika platser som skall klippas, skall motorn vara avstängd.
- Var särskilt försiktig då du går baklänges, så att du inte snubblar!
- Se till att sladden inte kommer i närheten av klippdelarna.
- Om anslutningskabeln skadas under användning måste den omedelbart separeras från el-nätet. Rör inte vid kabeln förrän den har separerats från el-nätet.
- Vid pauser i arbetet får inte trimmern ligga utan uppsikt och skall förvaras på säker plats då den inte används!
- Kontakter och säkringar som finns på trimmern får inte tas bort eller förbikopplas, t. ex. genom att låsa strömbrytaren på handtaget.
- Spolhuset får inte stötas i marken, mot vägg eller murar. Om spolhuset någon gång fått en ordentlig törn, bör man ge akt på eventuell förstärkt vibration i handtaget. Känner man något sådant måste man låta en serviceverkstad göra en översyn.

Efter användning

- Då man stänger av: Varning! Klippdelarna fortsätter att röra sig en stund efter det att strömmen brutits.
- Invänta alltid att klippdelarna stannat.
- Underhåll och rengöring av trimmern samt avmontering av trådskydd eller trådspole får endast ske då man dragit ur kontakten och då motor och klippdelar stannat. Använd WOLF's original trådspole och läs anvisningarna för byte!
- Trådkniven får inte rengöras med vatten i synnerhet inte med högtryck.
- Reparation av trimmern skall utföras av auktoriserad serviceverkstad.
- Kontrollera att ventilationsöppningarna är fria från smuts.
- Lagra inte maskinen där barn kan komma åt den.

Miljövänlig recycling av Accu-batterier



- WOLF batterier är ackumulatörer med nickel och kadmium och måste därför lämnas till destruktion. Defekta batterier ska lämnas till fackhandeln för vidarebefordran. Batterier måste plockas ut ur redskapet, innan det lämnas till skrotning.
- WOLF batterier är efter aktuell teknisk standard bäst lämpade för energiförsörjning av elektriska apparater, som inte är anslutna till elnätet. Nickel-kadmium-cellerna är miljövänliga, om de kastas tillsammans med annat hushållsavfall.
- WOLF Garten är angelägen om att främja miljövänligt uppträdande. I samarbete med dig och våra WOLF distributörer garanterar vi att återta alla förbrukade WOLF-batterier för recycling.

Laddningsaggregat

- Laddningsaggregatet måste ovillkorligen förvaras i ett torrt rum.
- Dra aldrig i sladden utan i stickkontakten, om kabeln ska dras ur. Att dra i sladden kan skada både kabeln och stickkontakten och därmed är den elektriska säkerheten inte längre garanterad.
- Använd aldrig ett laddningsaggregat, om kabeln, stickproppen eller själva saxen är skadade genom yttre inverkan. Lämna då laddningsaggregatet till närmaste fackverkstad.
- Öppna absolut inte laddningsaggregatet. Vid störningar måste aggregatet lämnas till en fackverkstad.

Drift

Drifttider

Var god iaktta regionala föreskrifter.

Uppladdning

Innan grästrimmern tas i bruk för första gången, måste den laddas upp under ca 9 timmar.

Använd endast original WOLF laddningsaggregat (art nr 7134 061).

1. Plocka ut batteriet ur grästrimmern (bild A).
2. anslut laddningsaggregatet och sätt på batteriet (bild B).

Hänvisningar

- Så snart laddningsaggregatet och batteriet är rätt anslutna, börjar båda kontrollampor (bild B, 6 och 7) lysa.
- 3. Sätt fast batteriet på grästrimmern (bild C, 1).

OBS! Använd laddningsaggregatet endast i torra rum!

Hänvisningar

- Med tanke på lång livslängd för batteriet bör redskapet inte vara anslutet till laddningsaggregatet längre än 2 dagar.
- batteriet får sin fulla kapacitet först efter flera upp- och urladdningar.
- Grästrimmern får inte laddas upp före långa stilleståndsp perioder, t ex före förvaring över vintern.
- Uppladdningstiden för ett helt urladdat batteri ligger mellan 9 timmar (ladda batteriet helst inte förrän grästrimmern ska användas).
- Helst ska grästrimmern vara helt urladdad, innan den laddas upp på nytt. Om detta inte är möjligt, bör grästrimmern laddas ur fullständigt minst tre gånger under varje säsong.

Inställningar

Grästrimmern kan ställas in på 4 olika arbetsvinklar. På så sätt kan man bekvämt komma åt att klippa på besvärliga och svårtillgängliga ställen i trädgården.

För inställning av den bästa arbetsställningen bör följande instruktioner beaktas.

OBS! Under klippningsarbetet bör skärhuvudet luta något framåt.

Arbetsvinklar och hjul

- Klippning på öppen yta

Arbetsvinkel 1 (bild a)

Vid klippning på öppen yta bör grästrimmern föras fram och tillbaka i en halvcirkel framför kroppen.

- Ställ in arbetsvinkeln (bild D).

• Klippning under buskar / i slutningar

Arbetsvinkel 3 (bild b)

- Ställ in arbetsvinkeln (bild D).

• Kantklippningsfunktionen (vertikalklippning)

Arbetsvinkel 4 (bild c)

Kantklippningsfunktionen gör det möjligt att bekvämt och noggrant trimma gräsmattans kanter.

1. Vrid skärhuvudet i 90° (bild E).
2. Ställ in skaftlutningen (bild D).

Teleskopskaft och handtag

Med hjälp av teleskopskaftet och mitthandtaget anpassas redskapet till användarens kroppslängd (bild F / G).

Plantskyddsbygel

Plantskyddsbygeln skyddar buskar, träd och växter i rabatter (bild H, 1).

Vid klippning på svåråtkomliga ställen måste plantskyddsbygeln förbli kvar (bild H, 2).

In- / urkoppling (bild C, 2)

Trådframmatning (bild H, 3)

Tråden matas fram med tryckautomatik. Låt maskinen gå och tryck den snabbt mot ett fast underlag, tex gångplattor (tryckkraft ca 3 kg). Då matas automatiskt ca. 2,5 cm skärtråd fram.

Tips för trimning

- Högre gräs bör klippas långsamt och stegvis.
- Du ökar livslängden på din grästrimmer, om du före eller efter varje trimning rensar luftslitsarna och redskapets undersida från gräsrester.
- För att kunna utnyttja batteriets hela kapacitet bör grästrimmern inte kopplas in resp ur onödigt ofta. usschalten.

Underhåll

Byta ut trådkassett

OBS! Skärverktyget stannar med fördröjningseffekt! Före alla arbeten på redskapet ska batteriet dras bort!

1. Håll fast spolkapseln, vrid locket i pilens riktning „AUF“ (öppen) och ta av det, avlägsna tom trådkassett (bild J).
2. Stick den nya spolens trådände genom trådålet (bild K, 1). Hänvisning: Tråden får då inte lossna ur spolens hållarslits (bild K, 2).

3. Skjut spolen övermetallknoppen (bild L). Dra i tråddänden tills tråden lossnar ur spolens hållarslits.

Hänvisning: Kontrollera att tråden ligger rätt från spole till trådålet.

4. Sätt på locket. Ett av de båda pilmärkena måste då peka mot trådålet (bild M, 1). Tryck på locket och vrid åt höger tills det snäpper i hörbart (bild M, 2).

Viktigt! När trimmern startas, skärs tråden av till arbetslängd. Starta alltid motorn med trimmern i arbetsläge.

Tekniska Data

Vi förbehåller oss rätten att företa ändringar av tekniska skäl.

1) Mätning av ljudnivå i operatörens öronhöjd har utförts i enlighet med EN 786.

2) Mätning av svängningar på styrarmen tillsammans med operatör har utförts i enlighet med EN 1033 och EN 786. Den utvärderade accelerationen är i allmänhet:

	1)	2)	Max arbetstid	Akku	Klippkrets	Tråd Grovlek	Längd	Vikt
GT 815 AC 7134 ...	77 Lp dB (A)	$a_{hw} = < 2,5$ m/s ²	30 min.	18,0 V 1,7 Ah	ø 230 mm	ø 1,4 mm	5 m	1,9 kg

Tekniska Data

	Input	Output	Laddningstid
Laddningsaggr. 7134 ...	230 V ~ / 50 Hz / 8,8 VA	22 V = / 400 mA	9 h

Åtgärder vid störning

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Tryck-automatik fungerar ej.	• Spolen tom.	Byt trådkasett.
	• Smuts i spolhusets delar.	Rengör delarna med borste.
	• Skärtråden har gått av och dragits in i spolhuset. • Skärtråden är fastklämd i spolen.	Tag ur trådspolen, med lätt drag dras tråden fram. Sätt tillbaka trådspolen.
	• Skärtråden har svetsats fast på spolen.	Tag bort den fastsvetsade tråden. Drag fram tråden och sätt tillbaka spolhuset.
Observera! Alla andra problem bör åtgärdas på en serviceverkstad.		

Tillbehör



7117 081 (RQ-FA)

7130 102

7134 060

7134 061

7134 065

Garantivillkor

Spara omsorgsfullt det av säljaren ifyllda garantikortet resp köpebeviset.

Firma WOLF-Garten lämnar en garanti för 24 månader, räknat från inköpsdatum och motsvarande vid tillfället gängse teknik och användningsändamål / användningsområde.

Konsumentens lagliga rättigheter påverkas ej av efterföljande garantiriklinjer.

Förutsättningar för garantianspråk under 24 månader:

- Utrustningen får uteslutande användas för privat bruk.

För yrkesmässig användning eller uthyrningsföretag reduceras garantitiden till 12 månader.

-Föreskriven hantering av utrustningen och iakttagande av samtliga anvisningar i bruksanvisningen, som utgör beståndsdel av våra garantivillkor - lakttagande av föreskrivna underhållsintervaller

- Inga egenmäktiga ändringar i konstruktionen får förekomma
- Inbyggda reservdelar / tillbehör får endast vara av original-fabrikat WOLF
- Ifyllt garantikort och / eller köpebevis måste visas upp
Garantin gäller ej för normal förslitning av knivar, knivhållare samt friktionsskivor, kil- / kuggremmar, löphjul / däck, luftfilter, tändstift och tändstiftskontakter. Vid egenmäktigt utförda reparationer förlorar alla garantianspråk automatiskt sin giltighet. Uppkomna fel och brister, vars orsak kan härledas från material- eller tillverkningsfel, får åtgärdas uteslutande av våra auktoriserade verkstäder (Säljaren har rätt att utföra förbättringar) inom närområdet eller av tillverkaren, om denne finns på närmare håll. Alla krav utöver garantianspråk är uteslutna. Anspråk på ersättningsleverans föreligger ej. Eventuella transportskador ska ej anmälas till oss utan till respektive transportföretag, eftersom i annat fall ersättningskrav mot detta företag går förlorade.

Garantiåtaganden fullgörs på våra genom avtal auktoriserade verkstäder eller hos:

S Garden agency AB
Antontammsväg 3
19426 UpplandsVäsby
Tel.: ++ 46 (8) - 59 07 14 10
Fax: ++ 46 (8) - 59 07 14 11
E-mail: tobias.minde@gardensales.se

Bezpečnostní pokyny

Pročtěte si návod k obsluze a seznamte se podrobně s prvky obsluhy a obsluhou stroje. Uživatel je přímo zodpovědný za úrazy druhých osob nebo za škody na jejich majetku. Dodržujte odkazy, předpisy a vysvětlivky.

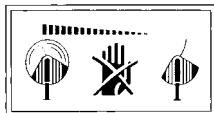
Vysvětlení symbolů



Upozornění! Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze!



Zamezte přístupu třetích osob.



Nástroj dobíhá!

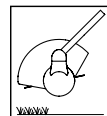


Nosit ochranné brýle!

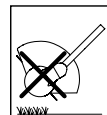


Nevystavovat dešti!

Při svislém stříhu:



Ochranný kryt držte směrem dolů ve směru chůze.



Nedržte ochranný kryt směrem nahoru.

Všeobecné odkazy

- vyžinač trávy je určen k údržbě ukončení trávníků, stejně jako k údržbě malých travních ploch v soukromém sektoru. Vyžinač nesmí být používán ve veřejném sektoru, k údržbě parků, sportovišť, komunálních ploch a v oblasti lesnictví a zemědělství.
- u důvodu možného poranění uživatele nesmí být vyžinač používán:
 - K sečení keřů, živých plotů a stromů
 - K drčení větví a podobně
- z bezpečnostních důvodů nesmí používat vyžinač osoby mladší 16 ti let stejně jako osoby neseznámené s návodem k obsluze
- vyžinač nesmí být uveden do provozu pokud se v blízkosti nacházejí jiné osoby (zvláště pak děti) a zvířata. Uživatel je přímo zodpovědný za škody způsobené na zdraví i na majetku
- přerušete práci s vyžinačem, pokud se v blízkosti nacházejí jiné osoby (zvláště pak děti) a zvířata. Uživatel je přímo zodpovědný za škody způsobené na zdraví i na majetku
- vyžinač používejte pouze za denního světla nebo za odpovídajícího umělého osvětlení
- vyžinač používejte pouze za sucha – nenechte vyžinač ležet za mokra venku
- nikdy nepoužívejte kovové žací prvky (struny, dráty apod.

Před provozem

- z trávniku odstraňte veškeré cizí předměty jako jsou kameny, větve, dráty, železa, kusy dřeva, kosti apod. Při práci dbejte pozornosti na tyto cizí tělesa
- připojovací kabel a prodlužovací kabel musí být pravidelně kontrolovány na poškození a následky stárnutí (zlomení). Používejte pouze kabely v bezvadném stavu.
- stroj nikdy nepoužívejte bez ochranných zařízení a krytů
- z bezpečnostních důvodů používejte pouze originální náhradní díly – při výměně dodržujte pokyny k montáži
- před čištěním a údržbou stroje vypněte motor a vytáhněte kabel ze zásuvky
- před uvedením stroje do provozu po prudkém nárazu zkontrolujte díly a přívodní kabel na poškození a opotřebení, popřípadě nechte v odborné dílně provést nezbytné opravy

Při práci

- motor zapněte pouze tehdy, pokud jsou vaše ruce a nohy v dostatečné vzdálenosti od rotujících dílů
- dbejte zvýšené ostrahy při odřezávání struny o zařízení na stroji. Po povytažení žací struny držte stroj v normální poloze dříve než jej zapnete
- vyžinač při uvádění do provozu držte paralelně k trávniku jinak hrozí nebezpečí poranění
- při práci držte dostatečný odstup od žacího zařízení stroje a nikdy se nedotýkejte rotujících dílů
- noste vždy vhodné ochranné oblečení: dlouhé kalhoty, pevné boty,
- chrňte svůj zrak ochrannými brýlemi

- při transportu vypněte motor
- dbejte zvýšené opatrnosti při chůzi zpět – nebezpečí zakopnutí
- přívodní kabely držte v bezpečné vzdálenosti od žacího zařízení
- pokud poškodíte přívodní kabel při práci, ihned jej vypněte ze zásuvky. Nedotýkejte se kabelu dokud jste jej nevytáhnete ze zásuvky
- při přerušení práce nenechte vyžinač ležet bez dozoru. Uložte jej na bezpečné místo
- na stroji instalované spínače a vypínače nesmějí být demontovány nebo blokovány (pevné spojení spínače s rukojetí)
- tělesem civky nenarážejte na pevný podklad a na zdi domů. Silný náraz může způsobit vibrace a stroj musí být opraven v odborné dílně.

Po práci

- po vypnutí motoru – pozor žací zařízení ještě dobíhá!
- vyčkejte, až se žací zařízení úplně zastaví
- čištění, kontrolu a údržbu stroje provádějte pouze při vypnutém motoru, stojícím žacím zařízení a vytáhnutém kabelu ze zásuvky. Používejte pouze originální kazety WOLF-Garten a dodržujte návod k montáži
- stroj nikdy nečistěte vodou, zvláště ne vysokotlakou myčkou
- opravy nechte provést odbornou dílnou WOLF nebo smluvní dílnou
- stroj skladujte v dostatečné vzdálenosti od dětí

Akumulátory odstraňovat ekologicky



- Akumulátory firmy WOLF jsou nikl-kadmiové a musí být proto předpisově likvidovány. Defektní akumulátory nechte likvidovat u odborného prodejce. Při likvidaci přístroje musí z něj být nejprve vyjmuty akumulátory.
- Akumulátory firmy WOLF jsou podle současného stavu techniky nevhodnější pro napájení elektrických přístrojů nezávislých na síti. Nikl-kadmiové akumulátory škodí životnímu prostředí, pokud jsou likvidovány společně s ostatním domovním odpadem.
- Firma WOLF Garten chce podporovat ekologické chování uživatelů. Ve spolupráci s Vámi a s prodejci firmy WOLF Vám zaručujeme převzetí a regeneraci opotřebovaných akumulátorů.

Nabíječka

- Nabíječka smí být používána jen v suchých prostorách.
- Odpojte kabely pouze tažením za zástrčku. Tahání za kabel může poškodit kabel a zástrčku a elektrická bezpečnost by již nebyla zaručena.
- Nikdy nepožívejte nabíječku, je-li kabel, zástrčka nebo sám přístroj poškozen vnějšími vlivy. Odnesete přístroj do nejbližší opravy.
- V žádném případě přístroj neotvírejte. V případě poruchy jej odnesete do nejbližší opravy.

Provoz

Provozní doby

Respektujte prosím regionální předpisy.

Nabití

Před prvním použitím se musí strunový vyžinač cca 9 hodin nabíjet.

Používejte pouze originální nabíječku WOLF (č. dílu 7134 061).

1. Vyjměte akumulátor ze strunového vyžinače (obr. A).

2. Připojte nabíječku, nasávejte akumulátor (obr. B).

Upozornění

• Jakmile jsou nabíječka a akumulátor správně připojeny, rozsvítí se obě kontrolky (obr. B, 6 a 7).

3. Umístěte akumulátor na strunový vyžinač (obr. C, 1).

Pozor! Nabíječku používejte pouze v suchých prostorách!

Upozornění

• V zájmu dlouhé životnosti akumulátoru by neměl být na nabíječku připojen déle než 2 dny.

• Teprve po nikolikanásobném nabití a vybití dosáhne akumulátor plného výkonu.

• Strunový vyžinač se nesmí nabíjet před dlouhými přestávkami, např. před uskladněním na zimu.

• Doba nabíjení činí u úplně vybitého akumulátoru 9 hodin (nejlépe je nabíjet až tehdy, když bude strunový vyžinač potřebovat).

• Akumulátor strunového vyžinače by měl být vždy před nabíjením pokud možno zcela vybitý. Pokud to není možné, měl by být akumulátor strunového vyžinače nejméně třikrát za sezónu zcela vybit.

Nastavení

Strunový vyžinač disponuje nastavením pracovního úhlu ve 4 polohách. Můžete tak pohodlně dosáhnout na problematická a obtížná přístupná místa v zahradě.

Pro nastavení optimální pracovní pozice byste měli respektovat následující pokyny.

Pozor! Během práce by měla být řezací hlava lehce skloněna směrem dopředu.

Pracovní úhel a kola

• Vyžínání ve volném prostoru

Pracovní úhel 1 (obr. a)

Při vyžínání ve volném prostoru by se strunovým vyžinačem mílo půlkruhovitě pohybovat před tělem.

- Nastavte pracovní úhel (obr. D)

• Sečení pod křepí / ve svazích

Pracovní úhel 3 (obr. b)

- Nastavte pracovní úhel (obr. D)

• Funkce pro okraje (svislý stěh)

Pracovní úhel 4 (obr. c)

Funkce okrajů umožňuje precizní a pohodlné vyžínání podél hrany trávníku.

1. Otočte řezací hlavu o 90° (obr. E)

2. Nastavte sklon násady (obr. D)

Teleskopická násada a držadlo

Pomocí teleskopické násady a středního držadla se přístroj přizpůsobí tělesné velikosti (obr. F / G).

Ochranný těmen na rostliny

Ochranný těmen na rostliny chrání křepí, stromy a rostliny v záhonu (obr. H, 1).

Při vyžínání okrajů musí ochranný těmen na rostliny zůstat nasazen (obr. H, 2).

Zapnutí / vypnutí (obr. C, 2)

Nastavení struny (obr. H, 3)

Nastavení struny provádíte tip-automatikou. Při běhu stroje jemně a krátce poklepejte na pevný podklad, např. chodník (tlak cca 3 kg). Tím se automaticky odvine cca 2,5 cm struny.

Tipy pro vyžínání

• Vyšší trávu vyžinejte pomalu a postupně.

• Životnost Vašeho vyžinače zvýšíte, když před nebo po každém jeho použití vyčistíte vitrací štirbinu a spodní stranu přístroje od zbytků trávy.

• Pro využití plné kapacity akumulátoru by vyžinač neměl být zbytečně často zapínán popř. vypínán.

Údržba

Výměna kazety

Pozor! Řezací nástroj dobíhá! Před veškerými pracemi na přístroji vytáhněte akumulátor!

1. Těleso cívky držte, kryt otočte ve směru „AUF“ a vydělejte prázdnou kazetu (obr. J).

2. Konec struny nové cívky prostrčte průchodkou (obr. K, 1).

Upozornění: Přitom neuvolňujte strunu ze zářezu na cívce (obr. K, 2).

3. Cívku přesuňte přes středový knoflík, zatáhněte za strunu až se uvolní ze zářezu na cívce (obr. L).

Upozornění: Zkontrolujte správné vedení struny od kazety přes průchodku.

4. Nasadte kryt. Jedna ze šipek na krytu musí směřovat k průchodce se strunou (obr. M, 1). Kryt zatlačte a otočte doprava až k slyšitelnému zacvaknutí (obr. M, 2).

POZOR! Při zapínání držte stroj paralelně k zemi, jinak hrozí nebezpečí poranění.

Technische údaje

Vyhrazeno právo na změny z technických důvodů.

1) Měření hluku u ucha obsluhující osoby proběhlo dle EN 786.

2) Chvění měřeno na rukojeti, s obsluhující osobou dle EN 1033 a EN 786. Vyhodnocené zrychlení činí typicky:

	1)	2)	Max. doba provozu	Akumulátor	Pracovní záběr	Síla struny	Délka struny	Hmotnost
GT 815 AC 7134 ...	77 Lp dB (A)	$a_{hw} = < 2,5$ m/s^2	30 min.	18,0 V 1,7 Ah	Ø 230 mm	Ø 1,4 mm	5 m	1,9 kg

Technische údaje

	Input	Output	Doba nabíjení
Nabíječka 7134 ...	230 V ~ / 50 Hz / 8,8 VA	22 V = / 400 mA	9 h

Odstranění závad

Problém	Možná příčina	Áprava prostřednictvím
Nefunguje Tipp-automatika	• Prázdňá cívka	Výměna kazety
	• Ozubení mezi cívkou a tělesem cívky je zašpiněno.	Díly očistěte kartáčem.
	• Struna je strhaná a zatažena do kazety. • Struna se zachytila v cívce.	Vyjměte cívku a natočte strunu s lehkým tahem na cívku a znovu založte.
	• Struna je na cívce zatavena	Zatavenou část struny odstraňte. Strunu opět naviňte, kazetu založte.
V jiném případě kontaktujte WOLF servisní středisko. Při všech pracích na stroji vytáňte přívodní kabel na svíčke.		

Příslušenství



7117 081 (RQ-FA)	7130 102	7134 060	7134 061	7134 065
------------------	----------	----------	----------	----------

Záruční podmínky

Uchovte prosím pečlivě záruční kartu vyplněnou prodejcem, popř. doklad o koupi.

Po dobu 24 měsíců od datumu koupě poskytuje firma WOLF-Garten záruku odpovídající současnému stavu techniky, účelu a oblasti použití. Zákonná práva konečného odběratele nejsou následujícími směrnicemi záruky poškozena.

Předpoklady pro 24 měsíční nárok na záruku:

- Použití přístroje pouze pro soukromou potřebu.

Pro živnostenskou oblast nebo pro půjčovny se záruka snižuje na 12 měsíců.

- Přiměřené zacházení a respektování všech pokynů v návodu k použití.
- Dodržování předepsaných intervalů údržby.
- Žádné svévolné změny konstrukce.
- Montáž originálních náhradních dílů a příslušenství firmy WOLF.
- Předložení vyplněné záruční karty a/nebo dokladu o koupi.

Záruční výkony budou poskytovány našimi autorizovanými smluvními opravami nebo u:

CZ EUROGREEN CZ s.r.o.
Naměstí Jiřího 2
407 56 Jiřetín pod Jedlovou
Tel: ++ 4 20 / 4 12 - 37 53 33
Fax: ++ 4 20 / 4 12 - 37 91 31
E-mail: info@wolf-garten.cz

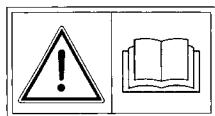
Záruka se nevztahuje na normální opotřebení nožů, upevňovacích dílů nožů jako třecích podložek, klínových či ozubených řemenů, kol a pneumatik, vzduchového filtru, zapalovacích svíček a konektorů zapalovacích svíček.

Při svévolné opravě okamžitě zanikají jakékoli záruční nároky. Vyskytnuvší se vady a nedostatky, jejichž příčinou jsou materiálové a výrobní vady, budou odstraněny výhradně našimi smluvními opravami (prodejce má právo na dodatečná vylepšení) ve Vaší blízkosti, popř. výrobcem, je-li blíže. Nároky nad rámec záručních podmínek jsou vyloučeny. Není nárok na náhradní dodávku. Jakékoliv škody při přepravě není nutné hlásit nám, nýbrž příslušnému přepravci, protože jinak zaniknou nároky na náhradu u této firmy.

Biztonsági előírások

Gondosan olvassa el a használati utasítást, és ismerkedjen meg a berendezés és a kezelőszervek megfelelő használatával. A használó felel a balesetekért és az anyagi károkozásért. Tartsa be az útmutatásokat, magyarázatokat és előírásokat.

A jelek magyarázata



Figyelmeztetés!
Használat előtt olvassa el a használati utasítást!



Tartson biztonságos távolságot más személyektől!



Kikapcsolás után a gép még forog lendületből!

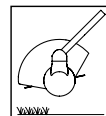


Viseljen védőszemüveget!

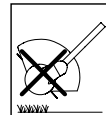


Ne tegye ki esőnek!

Függőleges vágás esetén:



A védőburkolatot menetirányban lefelé tartsa!



Ne tartsa fölfelé a védőburkolatot!

Általános tanácsok

- Ez a fűszegély nyíró magánhasználatra készült, gyepfelületek szegélyének és kisebb pázsitfelületek nyírására. Ez a fűszegély nyíró nem használható nyilvános helyeken, közparkokban, sportlétesítményekben, utcákon valamint a mező- és erdőgazdaságban.
- A használó testi épségének védelme érdekében a berendezés nem használható:
 - bokrok és sövény nyírására,
 - virágok vágására,
 - komposztáláshoz történő aprításra.
- Biztonsági okokból a berendezést nem használhatják 16 éven aluli gyermekek, és olyan személyek, akik a fűszegély nyíró használatával nincsenek tisztában.
- A gépet nem szabad használni, ha a közelben személyek (különösen gyermekek) vagy állatok tartózkodnak; az okozott kárért Ön a felelős.
- Szakítsa meg a munkát, ha ember, különösen ha gyermek vagy ha állat jön a közelébe.
- A berendezést csak nappali fénynél vagy megfelelő mesterséges világítás mellett használja.
- Csak száraz időben használja a fűszegély nyírót, s ne hagyja a fűben feküdni.
- Soha ne szereljen rá fémcsatlakozókat.

Használat előtt

- Tisztítsa meg a pázsitfelületet az idegen testektől, pl.: ágak, kövek, drótok, stb. A munka közben is figyeljen ezekre.
- Rendszeresen ellenőrizze a készülékre szerelt csatlakozó kábel és a hosszabbító szigetelésének sértetlenségét és azt, hogy nem öregedett-e el. Csak kifogástalan állapotú használjon!
- Sohase használjon sérült biztonsági felszerelést, vagy burkolatú gépet.
- Biztonsági okokból csak eredeti, vagy a gyártó által elfogadott alkatrészeket használjon. Kicserélésekor tartsa be a beépítési előírásokat!
- A gép beállítása, tisztítása vagy a kábel ellenőrzése előtt húzza ki a dugaszoló aljzattól.
- A használatba vétel előtt és mindenféle ütközés után ellenőrizze a csatlakozó kábel sérülését, kopását, és végeztesse el a szükséges javítást.

Munka közben

- Kezét és lábát mindig tartsa távol a vágóeszköztől, különösen ha bekapcsolja a motort.
- Vigyázzon, nehogy megsebesüljön a fölösleges szálal levágó felszerelésén. Újabb szál kihúzása után tartsa a gépet normális munkahelyzetében, mielőtt a motort bekapcsolja.
- Bekapcsolás előtt tartsa a fűszegély nyírót a pázsittal párhuzamosan, különben balesetet okozhat.
- Munka közben is tartson biztonsági távolságot a forgó száltól. Ne nyúljon a forgó szálhoz.
- Mindig viseljen megfelelő munkaruházatot; ne hordjon bő ruhát, mert azt vágóeszköz elkaphatja. Erős cipő! Védje lábát is (pl.: hosszú nadrág).
- Hordjon védőszemüveget!
- Kapcsolja ki a motort, amíg a készüléket egyik munkahelyről a másikra viszi.

- Különösen is vigyázzon ha hátrafelé mozog. Elesés veszély!
- Tartsa távol a csatlakozó kábeleket a vágószerszámtól.
- Ha használat közben megsérül a csatlakozó kábel, azonnal feszültségmentesítse, pl. a dugaszoló aljzattól való kihúzással. Ne érjen a kábelhez, mielőtt leválasztotta azt a hálózatról.
- Munkaszünetekben se hagyja felügyelet nélkül heverni a fűszegély nyírót. Tárolja biztonságos helyen.
- A készülékre szerelt biztonsági felszereléseket nem szabad eltávolítani, kiiktatni vagy áthidalni (pl.: nem szabad a kapcsoló fogantyúját a tolókarhoz kötni).
- Ne üsse a földhöz vagy falszegélyhez a száltartó dobozt. Ha a száltartó erős ütést kapott figyelje, hogy nem rázkódik-e erősebbre a fogantyú. Ha ezt érzékeli, ellenőriztesse a gépet egy márkaszervizben.

A munka után

- Leállításkor: **Figyelem, veszély!** A motor leállítása után a vágóeszköz még tovább mozog!
- Mindig várja meg a vágóeszköz megállását.
- A tisztítási és karbantartási munkákat, valamint a biztonsági felszerelések eltávolítását és a szálkaszetta cseréjét, kizárólag kikapcsolt vágóeszközök, leállított motor, és kihúzott hálózati csatlakozó mellett végezze el. Csak eredeti WOLF szálkaszettákat használjon, ügyeljen a beépítési útmutatóra.
- Nem szabad a fűszegély nyírót folyó víz alatt tisztítani, különösen sem nagynyomású mosóval.
- A készülék javítását csak WOLF szerviz-állomás vagy meghatalmazott márkaszerviz javíthatja.
- Ügyeljen arra, hogy ne tömődjenek el a levegőbeszívó nyílások.
- Ne tárolja a készüléket gyermekek által hozzáférhető helyen.

A használt akkumulátorok kezelése



- WOLF nikkel-kadmium akkumulátorokat használ, melyek veszélyes hulladékként kezelendők. A hibás akkukat bízza szakkereskedőkre. A kidobásra ítélt gépekből vegye ki az akkumulátort.
- technika mai állása szerint a WOLF

- akkumulátorok a leginkább alkalmasak az elektromos készülékek hálózattól független áramellátására. A nikkel-kadmium cellák veszélyeztetik környezetünket, ha a háztartási szemétkerületbe kerülnek.
- A WOLF Garten támogatja a fogyasztók környezettudatos viselkedését, ezért a WOLF szakkereskedőkkel együttműködve garantáljuk a használt akkumulátorok visszavételét és újrahasznosítását.

Töltőberendezés

- A töltőt csak száraz helyiségben használja.
- A kábelt csak a csatlakozónál fogva húzza ki! A kábelnél fogva való kihúzás a csatlakozó és a kábel sérülését okozhatja, kockáztatva a készülék villamos biztonságát.
- Ne használja a töltőt, ha a készüléken, kábelben vagy a töltőn sérülést észlel. Vigye a töltőt a legközelebbi szakszervizbe.
- Sohase bontsa ki a töltő házát! Meghibásodás esetén vigye a töltőt a legközelebbi szakszervizbe.

Összeszerelés

Provozní doby

Respektujte prosím regionální předpisy.

Az akkumulátor feltöltése

Az első használatbavétel előtt kb. 9 órán át töltsen az akkumulátort.

Csak az eredeti WOLF töltő használható (cikkszám: 7134 061).

1. Vegye ki az akkumulátort a fűszegély nyíróból (A. ábra)
2. Csatlakoztassa a töltőt a hálózatra, dugja rá az akkumulátort (B. ábra).

Útmutatás

- Ha a töltőt és az akkumulátort helyesen csatlakoztatta, mindkét ellenőrző lámpa világít (B. ábra 6 és 7).
- 3. Helyezze vissza az akkumulátort a fűszegély nyíróra (C. ábra 1).

Figyelem! A töltőt csak száraz helyiségben használja!

Útmutatás

- Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében ne hagyja azt 2 napnál tovább a töltőre kapcsolva.
- Az akkumulátor csak többszöri feltöltés és kisütés után éri el a teljes kapacitását.
- Hosszabb üzemzsinetek, pl. téli tárolás, előtt ne töltsen föl a fűszegély nyírót.
- A teljesen kimerült akkumulátor töltési ideje 9 óra (a legjobb az akkumulátort közvetlenül a fűszegélynyíró használatára előtt feltölteni).
- Lehetőleg mindig teljesen kisütött akkumulátort töltsön fel. Ha ez nem lehetséges, szezononként legalább három alkalommal teljesen süsse ki a fűszegélynyíró akkumulátort.

Beállítások

A fűszegélynyíró négy munkahelyzetben rögzíthető. Ezáltal a kert nehezen hozzáférhető, problémás helyeit is kényelmesen elérheti. Az optimális munkahelyzet beállításához vegye figyelembe az alábbiakat.

Figyelem! Munka közben a vágófejnek enyhén előre kell dőlnie.

Munkahelyzet és kerek

- Szabad vágás

1. munkahelyzet (a. ábra)

Szabad vágáskor a készüléket félkör alakban, a teste előtt mozgassa jobbra-balra.

- Állítsa be a munkahelyzetet (D. ábra).

• Nyírás bokrok alatt / lejtőn

3. munkahelyzet (b. ábra).

- Állítsa be a munkahelyzetet (D. ábra).

• Szélezés-funkció (függőleges vágás)

4. munkahelyzet (c. ábra)

A szélezés-funkció lehetővé teszi a szegélyek pontos, kényelmes lenyírását.

1. A vágófejet fordítsa el 90°-kal (E. ábra).
2. Állítsa be a nyélmeredekséget (D. ábra).

Teleszkópos nyél és fogantyú

A teleszkópos nyél és a középső fogantyú segítségével a készüléket a testméreteihez igazíthatja (F / G. ábra).

Növényvédő keret

A növényvédőkeret a növényeket, ágyásokat, fákat védi a vágószáltól (H. ábra 1).

Szélezés közben a keretnek átdugott helyzetben kell lennie (H. ábra 2).

Be- / kikapcsolás (C. ábra 2)

Szál utánállítás (H. ábra 3)

A szál utánállítását automatika végzi. Röviden koccantsa a forgó gépet szilárd aljzathoz, pl. járdalap (a szükséges erő kb. 3 kg). Ezáltal kb. 2,5 cm szál automatikusan kiesztődik.

Nyírési tanácsok

- A magas fűvet lassan, több lépésben vágja le.
- Meghosszabbíthatja fűszegély nyírójának élettartamát, ha minden használat után kitisztítja a szellőzőnyílásokat és eltávolítja a készülék aljáról a fűmaradványokat.
- Az akkumulátor teljes kapacitásának kihasználása érdekében kerülje a készülék indokolatlan ki- / bekapcsolgatását.

Karbantartás

A szálkazetta cseréje

Figyelem! A kikapcsolás után a vágószál még forog! A készüléken végzett minden munka előtt húzza ki a hálózati csatlakozót!

1. Fogja meg a kazetta házát, a fedőt a nyíllal jelzett irányban forgatva vegye le, vegye ki az üres szálkazettát (J. ábra).
2. Az új orsó száljának végét dugja át a szemén (K. ábra 1).
Útmutatás: Eközben ne húzza ki a szál végét az orsó tartóréséből (K. ábra 2).

3. Az orsót tolja a fém gombra (L. ábra). Addig húzza a szálat, amíg az kiakad az orsó tartóréséből.

Útmutatás: Ügyeljen a szál, orsó és szem közötti, megfelelő helyzetére.

4. Tegye fel a fedelet. Az egyik nyílnak eközben a szem felé kell mutatnia (M. ábra 1). Nyomja rá a fedőt és forgassa a hallható rögzítődésig (M. ábra 2)!

Figyelem! Bekapcsoláskor a szál méretre vágódik. A készüléket csak a munkahelyzetében kapcsolja be.

Műszaki adatok

A műszaki okokból történő változtatás jogát fenntartjuk.

1) A kezelőszemély fülén végzett zajmérés az EN 786 szabvány szerint készült.

2) A fogantyú rezgésmérését kezelőszeméllyel az EN 1033 és EN 786 alapján végeztük. A kiértékelt gyorsulás jellemzően:

	1)	2)	max. üzemidő	Akku	Vágókör	Szálvastagság	Szálhosszúság	Súly
GT 815 AC 7134 ...	77 Lp dB (A)	$a_{hw} = < 2,5 \text{ m/s}^2$	30 min.	18,0 V 1,7 Ah	Ø 230 mm	Ø 1,4 mm	5 m	1,9 kg

Műszaki adatok

	Input	Output	Töltési idő
Töltőkészülék 7134 ...	230 V ~ / 50 Hz / 8,8 VA	22 V = / 400 mA	9 h

A zavarok elhárítása

Probléma	Lehetséges okok	Segítség
Nem működik gyorsító automatika	• üres az orsó	Nézze meg a szálkazetta cseréjét.
	• Elszennyeződött a piros gomb és az orsó közötti fogazás.	A részeket kefével tisztítsa meg.
	• Leszakadt a vágószál és behúzódott az orsóházba. • A vágószál beakadt az orsóba.	Vegye ki az orsót, enyhén feszítve csavarja fel újra a szálát majd helyezze vissza az orsót.
	• A vágószál az orsóhoz hegesztődött.	Távolítsa el az odahegesztődött szálrészt, enyhén feszítve csavarja fel újra a szálát majd helyezze vissza az orsót

Kétség esetén mindig keressen fel egy WOLF márkaszervizt. Figyelem! Minden esetben állítsa le és húzza ki a készülék csatlakozóját, mielőtt ellenőrzést, karbantartást vagy a hengeren munkát végez.

Tartozék



7117 081 (RQ-FA)	7130 102	7134 060	7134 061	7134 065
------------------	----------	----------	----------	----------

Garanciális feltételek

Gondosan őrizze meg a vásárlási számlát és a kereskedő által kitöltött garanciajegyet.

A WOLF-Garten a vásárlás dátumától számított 24 hónapig garanciát nyújt a technika állásának és a felhasználás céljának / alkalmazási területnek megfelelően. A vevő törvényben biztosított jogait az alábbi garanciális irányelvek nem csorbitják.

A 24 hónapos garanciavállalás feltételei:

- a berendezés kizárólag magáncélra használható.

Üzemi használatban vagy gépkölcsonzésben a garanciaidő 12 hónapra csökken.

- szakszerű használat és a garanciális feltételeink részét képező használati utasításban foglaltak teljeskörű figyelembe vétele
- a karbantartási időközök betartása
- a készülék konstrukciójának változatlanul hagyása

- kizárólag eredeti WOLF alkatrészek és tartozékok használata
- a kitöltött garanciajegy és/vagy vásárlási számla bemutatása.
A garancia nem terjed ki a kések, késtartók és dörzstárcsák, ékszíjak/bordásszíjak, kerek és gumiköpenyek, légszűrők, gyújtógyertyák és gyertyacsatlakozók normális elkopására.

Idegen beavatkozás / sajátkezü javítás esetén a garanciavállalás azonnal megszűnik.

Az anyag- vagy gyártási hibára visszavezethető meghibásodásokat kizárólag az Ön közelében található, szerződött szervizeink végzik (a kereskedőnek is joga van a javításra) illetve a gyártó, amennyiben az van Önhez a legközelebb.

A garanciavállaláson túlmutató igények teljesítése kizárt. Kötelezettségünk nem terjed ki pótalkatrészek szállítására.

Az esetleges szállítási sérüléseket nem a gyártónak, hanem a szállítást végző cégnek kell jelezni, különben elesik a vállalkozás anyagi felelőssége.

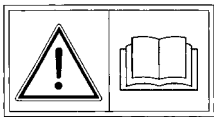
Garanciális kötelezettségeinknek az arra feljogosított, szerződéses műhelyek tesznek eleget, vagy a :

WOLF-Garten Austria Ges.m.b.H
Businesspark Wien Süd, Campus 21
Liebermannstraße F02-402
A - 2345 Brunn am Gebirge
Tel.: ++ 43 (1) - 8 66 70 - 2 25 30
Fax: ++ 43 (1) - 8 66 70 - 2 25 40
E-mail: info@at.WOLF-Garten.com

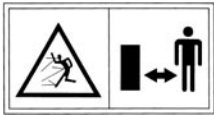
Wskazówki bezpieczeństwa

Należy starannie przeczytać instrukcję obsługi i zapoznać się z prawidłowym stosowaniem urządzenia. Użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki z udziałem innych osób lub ich własności. Należy przestrzegać wskazówek, objaśnień i przepisów.

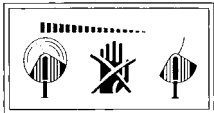
Znaczenie symboli



Ostrzeżenie!
Przed uruchomieniem należy przeczytać instrukcję obsługi!



Osoby trzecie utrzymywać z dala od obszaru zagrożenia!



Oprzyrządowanie nadszające!

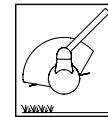


Należy nosić okulary ochronne!

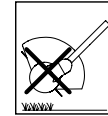


Nie narażać na działanie deszczu!

Dla cięcia pionowego:



Ekran ochronny w kierunku biegu trzymać w dół.



Ekranu ochronnego nie trzymać w górę.

Wskazówki ogólne

- Ten trymer do trawy przewidziany jest do pielęgnacji trawników przez osoby prywatne. Ten trymer do trawy nie powinien być stosowany w instytucjach publicznych, parkach, obiektach sportowych, na ulicach itd. jak również w rolnictwie i leśnictwie.
- Z powodu zagrożenia dla zdrowia użytkownika trymer do trawy nie może być stosowany:
 - do trzymowania zarośli, żywopłotów i krzewów;
 - do ścinania roślin kwiatów
 - do rozdrabniania w sensie kompostowania.
- Ze względów bezpieczeństwa młodocianości do lat 16 oraz osoby, które nie są zapoznane z obsługą tego urządzenia, nie mogą go użytkować.
- Urządzenia nie należy uruchamiać, jeśli w pobliżu znajdują się osoby (szczególnie dzieci) lub zwierzęta; Państwo jesteście odpowiedzialni za szkody.
- Należy przerwać używanie maszyny, jeśli w pobliżu znajdują się inne osoby, przede wszystkim zaś dzieci lub zwierzęta domowe.
- Maszynę można stosować wyłącznie przy świetle dziennym lub dobrym sztucznym oświetleniu.
- Trymer można używać tylko przy suchej pogodzie i nie zostawiać na deszczu.
- Należy zamontować metalowe elementy tnące.

Przed zastosowaniem

- Trawę należy oczyścić z ciał obcych takich jak gałęzie, kamienie, drut itd. Podczas trzymywania należy zwrócić uwagę na ciała obce.
- Zainstalowany na zewnątrz urządzenia kabel przyłączeniowy i kabel przedłużający muszą być kontrolowane regularnie pod względem uszkodzeń i starzenia się (tętność). Użytkownik wyłącznie w stanie sprawnym technicznie!
- Nigdy nie należy używać urządzenia z uszkodzonymi urządzeniami zabezpieczającymi lub osłonami.
- Ze względów bezpieczeństwa stosować można tylko oryginalne części zamienne lub części zalecane przez producenta. Przy wymianie przestrzegać wskazówek montażowych!
- Przed regulacją lub czyszczeniem urządzenia lub przed kontrolą, czy przewód przyłączeniowy jest zawiązany lub naderwany, urządzenie należy wyłączyć i wyjąć wtyczkę sieciową.
- Przed uruchomieniem maszyny i po jakimkolwiek zderzeniu, należy skontrolować przewód przyłączeniowy pod kątem oznak zużycia lub uszkodzeń i zlecić przeprowadzenie koniecznych napraw.

Podczas pracy

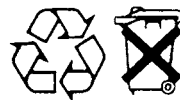
- Ręce i stopy należy zawsze trzymać z dala od urządzeń tnących przede wszystkim podczas włączania silnika.
- Należy być ostrożnym, aby nie doszło do skaleczenia o urządzenie służące do obcinania żyłki. Po wyjęciu nowej żyłki należy maszynę trzymać w jej normalnej pozycji roboczej, zanim zostanie włączona.
- Trymer należy trzymać podczas włączania równoległe do trawnika, ponieważ w przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo skaleczenia.
- Także podczas pracy należy zachować odstęp bezpieczeństwa do wirującej żyłki. Nie należy dotykać wirującej żyłki.
- Należy zawsze nosić odpowiedni strój roboczy; nie nosić szerokiej odzieży, która może zostać pochwycona przez oprzyrządowanie tnące. Mocne obuwie! Należy chronić również swoje nogi (np. zakładając długie spodnie).
- Nosić ochronę oczu!
- Podczas transportu do pojedynczych miejsc pracy należy wyłączyć silnik.
- Podczas przesuwania się w tył należy zachować szczególną ostrożność. Niebezpieczeństwo potknięcia!
- Przewody przyłączeniowe należy trzymać z dala od oprzyrządowania tnącego.

- Jeśli przewód przyłączeniowy zostanie uszkodzony podczas użytkowania, należy go natychmiast wyłączyć z sieci. Przewodu nie należy dotykać przed wyjęciem go z sieci.
- Podczas przerw w pracy trymera nie należy pozostawiać bez nadzoru. Należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.
- Zainstalowane na trymerze urządzenia zabezpieczające nie mogą być usuwane ani obchodzone (np. przez zainstalowanie łącznika samopowrotnego na uchwycie).
- Skrzynki z żyłką nie należy strącać na ziemię i nie mocować na krawędziach muru. Jeśli skrzynka z żyłką uległa już raz silnemu uderzeniu, należy uważać na wzmogoną wibrację na uchwycie. Jeśli tak jest, urządzenie musi zostać skontrolowane przez warsztat serwisowy.

Po pracy

- Podczas wyłączenia: Uwaga, niebezpieczeństwo! Oprzyrządowanie tnące nadąża!
- Zawsze należy poczekać na unieruchomienie oprzyrządowania tnącego.
- Prace konserwacyjne i regeneracyjne przy urządzeniu oraz zdejmowanie urządzeń ochronnych lub wymiana szpuli z żyłką mogą być przeprowadzane tylko przy unieruchomionym silniku i wyłączonym oprzyrządowaniu tnącym i tylko, gdy wtyczka sieciowa jest wyjęta. Należy stosować tylko oryginalne szpule z żyłką firmy WOLF, przestrzegać wskazówek montażowych!
- Obcinak żyłki nie może być czyszczony pod bieżącą wodą, szczególnie zaś nie pod wysokim ciśnieniem.
- Naprawy urządzenia mogą być prowadzone tylko przez stacje serwisowe firmy WOLF i autoryzowane warsztaty.
- Należy zwrócić uwagę na to, żeby otwory powietrzne były wolne od zanieczyszczeń.
- Maszyny nie należy przechowywać w miejscach dostępnych dla dzieci.

Utylizacja baterii zgodnie z zasadami ochrony środowiska naturalnego



- Baterie firmy WOLF to akumulatory niklowo-kadmowe, co do których istnieje obowiązek utylizacji. Uszkodzone baterie należy przekazać do utylizacji przez sprzedawcę. Przed zełomowaniem urządzenia należy usunąć z niego baterie.
- Baterie firmy WOLF nadają się najlepiej, zgodnie z najnowszym stanem techniki, do zasilania energią niezależnych od sieci urządzeń elektrycznych. Komórki niklowo-kadmowe są szkodliwe dla środowiska naturalnego, jeśli utylizuje się je razem z odpadami bytowymi.
- Firma WOLF Garten zamierza propagować wśród użytkowników zachowanie zgodne z zasadami ochrony środowiska. We współpracy z Państwem i partnerami handlowymi firmy WOLF gwarantujemy odbiór i regenerację zużytych baterii.

Ładowarka

- Ładowarka może być używana tylko w suchych pomieszczeniach.
- Połączenia kablowe można rozdzielać jedynie przez pociągnięcie za wtyczkę. Pociąganie za kabel mogłoby spowodować uszkodzenie kabla i wtyczki przez co zagrożone byłoby bezpieczeństwo elektryczne.
- Ładowarki nie należy używać, jeśli kabel, wtyczka lub samo urządzenie uszkodzone zostały przez działanie sił zewnętrznych. Należy w takim wypadku urządzenie zanieść do najbliższego punktu serwisowego.
- W żadnym wypadku nie należy otwierać ładowarki. W takim wypadku należy je zanieść do najbliższego punktu serwisowego.

Czasy robocze

Prosimy o przestrzeganie przepisów obowiązujących w danym regionie.

Ładowanie

Przed pierwszym użyciem podkaszarkę należy ładować ok. 9 godzin.

Zaleca się wyłączne stosowanie oryginalnej ładowarki WOLF (nr części 7134 061).

1. Baterię wyjąć z podkaszarki (rys. A).
2. Podłączyć ładowarkę, przyłączyć baterię (rys. B).

Wskazówki

- Gdy tylko ładowarka i bateria zostaną prawidłowo podłączone, zapalają się obie lampki kontrolne (rys. B, 6 i 7).
- 3. Baterię zainstalować w podkaszarce (rys. C, 1).

Uwaga! Ładowarkę można stosować tylko w suchych pomieszczeniach!

Wskazówki

- Aby zapewnić długą żywotność baterii, urządzenie nie może być podłączone do ładowarki dłużej niż 2 dni.
- Dopiero po kilkurozowym naładowaniu i rozładowaniu bateria osiąga pełną moc.
- Podkaszarki nie należy ładować przed przewidywanymi dłuższymi przerwami, np. przed składowaniem zimą.
- Czas ładowania całkowicie rozładowanej baterii wynosi 9 godzin (najlepiej jest ładować bezpośrednio przed zastosowaniem urządzenia).
- Podkaszarka powinna być przed ponownym naładowaniem całkowicie rozładowana. Jeśli nie jest to możliwe, należy podkaszarkę całkowicie rozładować przynajmniej trzy razy na sezon.

Ustawienia

Kąt roboczy podkaszarki posiada czterostopniową regulację. Zapewnia to możliwość wygodnego koszenia nawet problematycznych i trudno dostępnych miejsc w ogrodzie. W celu ustawienia optymalnej pozycji roboczej, należy przestrzegać poniższych wskazówek.

Uwaga! Podczas pracy głowica tnąca powinna być lekko przechylona do przodu.

Kąty robocze i koła

• Swobodne koszenie

Kąt roboczy 1 (rys. a)

Podczas swobodnego koszenia należy prowadzić podkaszarkę przed sobą ruchami półkolistymi.

- Ustawianie kąta roboczego (rys. D).

• Koszenie pod krzewami / na wzniesieniach

Kąt roboczy 3 (rys. b)

- Ustawianie kąta roboczego (rys. D)

• Funkcja Edge (cięcie pionowe)

Kąt roboczy 4 (rys. c)

Funkcja Edge umożliwia precyzyjne i wygodne podkaszanie wzdłuż krawędzi trawnika.

1. Głowicę tnącą obrócić o 90° (rys. E)
2. Ustawianie stopnia pochylenia trzonka (rys. D)

Trzonek teleskopowy i uchwyt

Za pomocą trzonka teleskopowego i uchwyty pośredniego dopasowuje się urządzenie do wysokości ciała obsługującego (rys. F / G).

Ochrona roślin przed uszkodzeniem

Ochrona roślin przed uszkodzeniem chroni krzewy, drzewa i kwiaty rabatowe (rys. H, 1).

W funkcji Edgen ochrona roślin przed uszkodzeniem musi być umieszczona jak podano na rysunku (rys. H, 2).

Włączanie / wyłączanie (rys. C, 2)

Wysuwanie żyłki (rys. H, 3)

Przycisk pod szpulą reguluje wysuwanie żyłki. Krótkie dociśnięcie przycisku gdy podcinarka jest wyłączona, np. o krawężnik (siłą ok. 3 KG) spowoduje automatyczne wysunięcie żyłki o ok. 2,5 cm.

Wskazówki dotyczące podkaszania

- Wyższą trawę należy kosić powoli i stopniowo.
- Żywotność podkaszarki znacznie wzrasta, jeśli przed i po każdym koszeniu szczeliny wentylacyjne oraz spodnia część urządzenia zostaną oczyszczone z resztek trawy.
- W celu pełnego wykorzystania mocy baterii, podkaszarki nie należy bez powodu często włączać i wyłączać.

Ostrzeżenie

Wymiana szpuli z żyłką

Uwaga! Mechanizm tnący działa pod wpływem siły bezwładności! Przed podjęciem wszelkich prac przy urządzeniu należy odłączyć baterię!

1. Obudowę szpuli przytrzymać, pokrywę obrócić zgodnie z kierunkiem strzałki „AUF” i zdjąć, usunąć pustą szpulę z żyłką (rys. J).
2. Końcówkę żyłki nowej szpuli przelożyć przez oczko (rys. K, 1).

Wskazówka: Przy tym nie należy wyjmować żyłki z otworu podtrzymującego szpulki (rys. K, 2).

3. Szpulkę przesunąć przez metalową głowicę (rys. L).

Pociągnąć za żyłkę, aż uwolni się ona z otworu podtrzymującego szpulki.

Wskazówka: Zwrócić uwagę na poprawne położenie żyłki od szpuli do oczka. Nałożyć pokrywę.

4. Jedno z dwóch oznaczeń strzałką musi wskazywać w kierunku oczka (rys. M, 1). Pokrywę przycisnąć i obrócić w prawo aż do wyraźnie słyszalnego zakleszczenia (rys. M, 2)!

Uwaga! Podczas włączania żyłki obcinana jest do długości roboczej. Urządzenie włączać tylko w pozycji roboczej.

Parametry techniczne

Zmiany ze względów technicznych zastrzeżone.

- 1) Pomiar hałasu przy uchu osoby obsługującej przeprowadzono wg EN 786.
 - 2) Wibracja mierzona na trzonie prowadzącym, z osobą obsługującą EN 1033 i EN 786.
- Przyspieszenie w typowych przypadkach wynosi:

	1)	2)	max. czas działania	Akku	Szer. cięćcoia	średnica	długość	Ciężar
GT 815 AC 7134 ...	77 Lp dB (A)	$a_{hw} = < 2,5$ m/s ²	30 min.	18,0 V 1,7 Ah	∅ 230 mm	∅ 1,4 mm	5 m	1,9 kg

Parametry techniczne

	Input	Output	Czas ładowania
Ładowarka 7134 ...	230 V ~ / 50 Hz / 8,8 VA	22 V = / 400 mA	9 h

Usunięcie zakłóceń

Problem	Możliwa przyczyna	Pomoc przez:
Przycisk zwalniania żyłki nie działa.	• Szpulka jest pusta	Patrz wymiana szpuli z żyłką.
	• Zazębienie pomiędzy czerwonym przyciskiem i szpulką żyłki jest zanieczyszczone.	Części wyczyścić szczotką.
	• Żyłka tnąca jest zerwana i wciągnięta w szpulkę z żyłką. • Żyłka tnąca zakleszczyła się na szpulce.	Wyjąć szpulkę z żyłką, w razie potrzeby lekko pociągając nawinąć na nowo i szpulkę włożyć z powrotem.
	• Żyłka tnąca przykleiła się do szpuli.	Wyjąć przyklejoną część żyłki, w razie potrzeby lekko pociągając nawinąć na nowo i szpulkę włożyć z powrotem

W przypadkach wątpliwych należy zawsze zwrócić się do warsztatu serwisowego WOLF. Uwaga! Urządzenie należy przed każdą kontrolą, czyszczeniem lub podjęciem prac nad walcem wentylatora wyłączyć oraz wyjąć oraz wyjąć wtyczkę sieciową.

Wyposażenie



7117 081 (RQ-FA)	7130 102	7134 060	7134 061	7134 065
------------------	----------	----------	----------	----------

Warunki gwarancji

Wypełnioną przez sprzedawcę kartę gwarancyjną względnie dowód zakupu należy starannie przechowywać.

Firma WOLF-Garten udziela gwarancji na okres 24 miesięcy od daty zakupu zgodnie z danym stanem technicznym oraz celem/obszarem zastosowania. Poniższe wytyczne gwarancyjne nie naruszają ustawowych praw użytkownika.

Warunki 24 miesięcznych praw do świadczeń gwarancyjnych:

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku prywatnego.

Gwarancja zostaje ograniczona do 12 miesięcy, jeżeli urządzenie stosowane jest w sektorze usługowym lub na potrzeby wypożyczalni.

- Prawidłowe obchodzenie się z urządzeniem oraz przestrzeganie wskazówek zawartych w instrukcji obsługi, która jest integralną częścią naszych warunków gwarancyjnych.
- Przestrzeganie zalecanej częstotliwości prac konserwacyjnych.
- Niedokonywanie samowolnych zmian konstrukcyjnych.

- Montaż oryginalnych części zamiennych oraz wyposażenia firmy WOLF.
 - Przedłożenie wypełnionej karty gwarancyjnej i/lub dowodu zakupu.
- Gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia się noży, części mocujących noże takich jak tarcze trące, paski klinowe i zębate, koła/opony, filtr powietrza, świece zapłonowe i końcówki przewodu świec zapłonowych. W przypadku przeprowadzenia samodzielnej naprawy prawa do świadczeń gwarancyjnych wygasają automatycznie. Występujące błędy lub braki, których przyczyną są błędy materiałowe lub nieprawidłowości wykonania, usuwane są wyłącznie przez nasze punkty serwisowe (sprzedający posiada prawo do przeprowadzania napraw) znajdujące się w Państwa najbliższej odległości lub bezpośrednio przez producenta. Wyklucza się prawa wykraczające poza świadczenia gwarancyjne. Nie istnieje prawo do dostawy zastępczej. Ewentualne uszkodzenia transportowe należy zgłaszać nie nam, lecz odpowiedzialnemu za transport urządzenia spedytorowi, ponieważ w przeciwnym razie przepadają roszczenia w stosunku do spedytora.

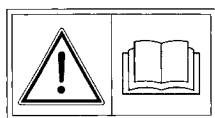
Świadczenia gwarancyjne wypełniane są przez autoryzowane punkty serwisowe lub przez:

PL Rol Invest
Skórzewo, ul Krótka 10
60-185 Poznan
Tel.: ++ 48 (61) - 8 14 36 31
Fax: ++ 48 (61) - 8 14 36 31
E-mail: info@rol-invest.pl

Sigurnosne upute

Pročitajte pažljivo upute za upotrebu, i upoznajte se s elementima za upravljanje i točnom upotrebom uređaja. Korisnik je odgovoran za nesreće sa drugim osobama ili njihovim vlasništvom. Obratite pažnju na upute, objašnjenja i propise.

Značenje simbola



Upozorenje!
Prije puštanja u pogon pročitati upute za upotrebu!



Treće osobe držati podalje od područja opasnosti.



Alat je još u pogonu!

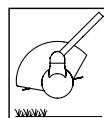


Nositi zaštitu za oči!



Ne izlagati kiši!

Kod vertikalnog sječenja:



Zaštitni oklop držati u smjeru hoda na gore.



Zaštitni oklop ne držati na gore.

Opće napomene

- Ovaj trimer ivica trave je predviđen za njegu ivica trave kao i manjih travnatih površina u privatnoj oblasti. Ovaj trimer ne bi trebalo koristiti u javnim postrojenjima, parkovima, športskim objektima, na ulicama itd, kao i u poljodjelstvu i šumarstvu.
- Zbog fizičke opasnosti po korisnika trimer trave ne smije biti upotrebljen:
 - za trimovanje grmlja, živice i grmova;
 - za sječenje cvijeća
 - za sitnjenje u smislu kompostiranja.
- Iz bezbjednosnih razloga mladi ispod 16 godina, kao i osobe, koje nisu upoznate sa rukovanjem, ne smiju koristiti ovaj trimer trave.
- Uređaj ne smije biti stavljen u pogon, kada se osobe (osobito djeca) ili životinje nalaze u neposrednoj blizini; Vi ste odgovorni za štete.
- Prekinite upotrebu mašine, kada su osobe, prije svega djeca ili životinje u blizini.
- Koristite mašinu samo pri dnevnom svjetlu ili dobrom vještačkom osvjetljenju.
- Trimer koristiti samo pri suhom vremenu i ne ostavljati da leži na kiši.
- Nikada ne montirajte metalne rezajuće elemente.

Prije upotrebe

- Očistite travu od stranih tijela kao grana, kamenja, žica itd. Pazite za vrijeme trimovanja na strana tijela.
- Izvana na uređaju instalirani priključni kabel i produžni kabel se moraju redovito ispitivati na oštećenja i starenje (lomljivost). Koristiti samo u besprijekornom stanju!
- Ne koristite uređaj nikada sa oštećenim sigurnosnim mehanizmima ili pokrivačima.
- Iz bezbjednosnih razloga treba koristiti samo originalne dijelove ili dijelove dopuštene od proizvođača. Pri zamjeni obratiti pažnju na napomene za ugradnju!
- Prije podešavanja ili čišćenja uređaja ili prije provjere, da li je priključni vod zapetljan ili oštećen, uređaj isključiti i izvući mrežni utikač.
- Prije puštanja u pogon mašine i poslije bilo kakvog udara, provjerite priključni vod na znake habanja ili oštećenja, i pustite da se sprovedu neophodne popravke.

Pri radu

- Ruke i noge uvijek držite udaljene od rezajućeg mehanizma, prije svega kada startujete motor.
- Budite oprezni zbog ozljeda kod svakog mehanizma, koji služi odsjecanju dužine rezajuće niti. Poslije izvlačenja nove rezajuće niti, mašinu uvijek držite u njenoj normalnoj radnoj poziciji, prije njenog uključivanja.
- Trimer trave pri uključivanju držati paralelno sa travom, jer inače postoji opasnost od ozljeda.
- Također kod radova održati bezbjedno odstojanje od rotirajuće niti. Ne zahvatati u rotirajuću nit.
- Nosite uvijek podesnu radnu odjeću; ne široku odjeću i sl. koja može biti zahvaćena od strane rezajućeg alata. Čvrsta obuća! Zaštitite također i Vaše noge (npr. duge hlače).

- Nositi zaštitu za oči!
- Pri transportu do pojedinačnih radnih pozicija, motor treba ugasiti.
- Poseban oprez je neophodan pri hodu unatrag. Opasnost od saplitanja!
- Držite priključne vodove daleko od rezajućih alata.
- Kada se priključni vod za vrijeme uporabe ošteti, on mora biti hitno odvojen od mreže. Vod ne dodirivati prije nego je odvojen od mreže.
- Kod prekida rada ne ostavljajte trimer nikada da leži bez nadzora. Molimo čuvajte na bezbjednom mestu.
- Na uređaju instalirani prekidački mehanizmi ne smiju biti uklonjeni ili premošćeni (npr. vezivanjem tasterskog prekidača na ručci).
- Kutijom sa niti ne udarati u tlo i ne lupati na ivicama zidova. Ako je kutija sa niti jednom dobila jak udarac, treba obratiti pažnju na pojačane vibracije na ručci. Ako je ovo slučaj, uređaj mora biti provjeren od strane neke radionice korisničkog servisa.

Poslije radova

- Pri gašenju: **Pažnja, opasnost!** Rezni alat se i dalje kreće!
- Uvijek sačekati mirovanje rezajućeg alata.
- Radovi na održavanju i čišćenju na uređaju, kao i skidanje zaštitnih mehanizama ili zamjena kazete sa niti smiju biti preduzeti samo kod ugašenog motora i isključenog rezajućeg alata i samo, kada je izvučen mrežni utikač. Koristiti samo original-WOLF-kazete za nit, obratiti pažnju na napomene za ugradnju!
- Nitni rezač ne smije biti čišćen tekućom vodom, posebno ne pod visokim tlakom.
- Popravke na uređaju smiju preduzeti samo WOLF-servisne postaje i autorizovane radionice.
- Pazite na to, da su otvori za zrak slobodni i da nema nečistoća.
- Ne skladištite mašinu u dometu djece.

Zbrinite baterije ekološki



- WOLF akumulatorske baterije su nikel-kadmijum akumulatori i stoga podliježu obavezi zbrinjavanja. Neispravne akumulatore dati specijaliziranom prodavcu na zbrinjavanje. Akumulatori moraju biti uklonjeni iz uređaja, pre nego se on baci u otpad.
- WOLF akumulatori su prema aktualnom stupnju tehnike najpodesniji za snabdjevanje energijom električnih uređaja neovisnih o strujnoj mreži. Nikel-kadmijum elementi su štetni po okolicu, ukoliko budu zbrinuti sa ostalim kućnim otpadom.
- WOLF vrt podržava ekološko ponašanje potrošača. U suradnji s Vama i WOLF specijaliziranim trgovinama garantiramo preuzimanje i ponovnu pripremu istrošenih baterija.

Uređaj za punjenje

- Uređaj za punjenje se smije koristiti samo u suhim prostorijama.
- Odvojite kabel samo povlačenjem utikača. Povlačenje kabela bi moglo oštetiti kabel i utikač, tako da električna sigurnost više ne bi bila osigurana.

Pogonska vremena

Molimo Vas obratite pozornost na regionalne propise!
Informirajte se o pogonskim vremenima kod Vaše mjesne nadležne ustanove.

Punjenje

Prije prve upotrebe trimera trave se mora puniti oko 9 časova.

Upotrebljavajte samo original WOLF uređaj za punjenje (broj dijela 7134 061).

1. Akumulatorsku bateriju uzeti iz trimera (SI. A).
2. Priključiti punjač, nataći akumulatorsku bateriju (SI. B).

Napomene

- Čim su punjačka stanica i akumulatorska baterija ispravno priključeni, pale se obe kontrolne žaruljice (SI. B, 6 i 7).
- 3. Akumulatorsku bateriju postaviti u trimera (SI. C, 1).

Pažnja! Uređaj za punjenje koristiti samo u suhim prostorijama!

Napomene

- U interesu dugog životnog vijeka akumulatorske baterije, uređaj ne bi trebalo da bude priključen na punjač dulje od 2 dana.
- Tek poslije nekoliko procesa punjenja i pražnjenja akumulatorska baterija postiže svoj puni kapacitet.
- Trimer za travu ne smije biti napunjen prije dugih pauza npr. pred skladištenje zimi.
- Vrijeme punjenja kod potpuno ispražnjene akumulatorske baterije iznosi 9 sati (najbolje puniti tek onda, kada trimer trave treba upotrebiti).
- Trimer trave bi po mogućstvu trebalo uvijek prije punjenja da bude potpuno ispražnjen. Ako ovo nije moguće, trimer trave bi trebalo najmanje tri puta u sezoni potpuno isprazniti.

Podešavanja

Trimer trave raspolaže radnim kutom podešivim u 4 stupnja. Time možete udobno dosegnuti problematična i teško dostupna mjesta u vrtu.

Da bi podesili optimalnu radnu poziciju, trebalo bi molimo obratiti pažnju na slijedeće napomene.

Pažnja! Za vrijeme rada bi rezna glava trebala biti lako nagnuta ka naprijed.

Radni kut i kotači

Čišćenje

Radni kut 1 (SI. a)

Pri čišćenju bi uređaj trebalo zanositi polukružno od tijela.
- Podešavanje radnog kuta (SI. D).

Sječenje ispod grmlja / na nagibima

Radni kut 3 (SI. b)

- Podešavanje radnog kuta (SI. D)

Edge-funkcija (vertikalni rez)

Radni kut 4 (SI. c)

Edge-funkcija omogućava precizno i udobno trimovanje uzduž ivice trave.

1. Reznu glavu okrenuti za 90° (SI. E)
2. Podesiti nagib držala (SI. D)

Teleskopsko držalo i ručka

Pomoću teleskopskog držala i srednje ručke se uređaj prilagođava veličini tijela (SI. F / G).

Zengija za zaštitu bilja

Zengija za zaštitu bilja štiti grmove, drveće i biljke u ležama (SI. H, 1).

Pri sječenju ivica mora zengija za zaštitu bilja ostati nakačena (SI. H, 2).

U-Isključivanje (SI. C, 2)

Dodavanje niti (SI. H, 3)

Dodavanje niti slijedi preko tipkajuće automatike. Uređaj koji radi kratko tipnuti na čvrstu podlogu, npr. ploču na stazi (pritisk tipkanja oko 3 kg). Time se automatski izvlači oko 2,5 cm rezajuće niti.

Savjeti za trimovanje

- Višu travu polako i postepeno rezati.
- Povećaćete životni vijek Vašeg trimera, ako prije ili poslije svakog trimovanja očistite proreze za zrak i očistite donju stranu uređaja od ostataka trave.
- Da bi iskoristili pun kapacitet akumulatorske baterije, ne bi trebali bespotrebno često uključivati i isključivati trimer.

Održavanje

Zamjena kazete niti

Pažnja! Rezajući alat se kreće dalje po inerciji! Prije svih radova na uređaju izvući akumulatorsku bateriju!

1. Čvrsto držati kućište kalema, poklopac okrenuti u smjeru strelice "AUF" (OTVORENO) i skinuti, skinuti praznu kazetu niti (SI. J).
2. Kraj niti nove kazete niti provući kroz ušicu niti (SI. K, 1).
Napomena: Za vrijeme postupka nit ne smije biti izvučena iz proreza za držanje kazete niti (SI. K, 2).

3. Kazetu niti gurnuti preko metalne glave (SI. L). Povuci kraj niti, dok se nit oslobodi iz proreza za držanje kazete niti.
Napomena: Pazite na to, da kazetu niti ostavite kao što je prikazano na slici.

4. Postaviti poklopac. Jedna od dvije oznake sa strelicama pri tome mora pokazivati prema ušici niti (SI. M, 1). Pritisnuti poklopac i okrenuti na desno do čujnog upadanja u ležište (SI. M, 2).

Pažnja! Pri uključivanju se nit odsjeca na radnu duljinu. Uređaj uključivati samo u radnom položaju.

Tehnički podatci

Iz tehničkih razloga zadržana prava na izmjenu

1) Mjerenje buke na uhu poslužitelja je uslijedilo po uzoru na EN 786.

2) Titranja mjerena na priječnici vodilice, s poslužiteljem prema EN 1033 und EN 786. Procijenjena ubrzanja iznose tipično:

	1)	2)	Max. vrijeme	Baterija	Krug košenja	Debljina niti	Duljina niti	Težina
GT 815 AC 7134 ...	77 Lp dB (A)	$a_{hw} = < 2,5$ m/s^2	30 min.	18,0 V 1,7 Ah	ø 230 mm	ø 1,4 mm	5 m	1,9 kg

Tehnički podatci

	Input	Output	Vrijeme punjenja
Uređaj za punjenje 7134 ...	230 V ~ / 50 Hz / 8,8 VA	22 V = / 400 mA	9 h

Otklanjanje smetnji

Problem	Uzrok	Ispomoć
Automatika za tipkanje ne funkcionira	• Kalem prazan	Zamijeniti kazetu niti RQ-FA (7117 081)
	• Nazupčenje između metalne glave i kalema niti zaprljano.	Dijelove očistiti od prljavštine četkom
	• Rezna nit je potrgana i uvučena u kutiju niti • Rezna nit se zaglavila na kalemu	Skinuti kalem niti, po potrebi nit s lakim zatezanjem naviti i uložiti kalem.
	• Rezna nit je zatopljena na kalemu	Zatopljeni dio niti ukloniti, po potrebi nit s lakim zatezanjem naviti i uložiti kalem.

U dvojbenom slučaju uvijek potražiti WOLF servisnu radionicu. Pažnja, kosilicu prije svake provjere ili rada postaviti na nož , te izvući utikač svjećice.

Oprema



7117 081 (RQ-FA)	7130 102	7134 060	7134 061	7134 065
------------------	----------	----------	----------	----------

Uvjeti garancije

Od strane prodavača ispunjenu garancijsku kartu odnosno račun molimo brižno sačuvati.

U trajanju od 24 mjeseca od dana kupnje daje firma WOLF-vrt određenu garanciju na odgovarajućem stupnju tehnike i razloga upotrebe / područja primjene.

Prava po zakonu krajnjeg potrošača neće biti ugrožena prema garancijskim smjernicama

Preduvjeti za 24-mjesečno pravo na garanciju:

- Upotreba uređaja isključivo za privatne svrhe.

U području obrta i ili poslovima iznajmljivanja reducira se garancija na 12 mjeseci.

- Pravilno rukovanje i uvažavanje svih navoda u garancijskim uputama su sastavni dio naših garancijskih uvjeta.
- Uvažavanje propisanih intervala održavanja.
- Zabranjene su promjene konstrukcije na svoju ruku.
- Ugradnja originalnih WOLF rezervnih dijelova / opreme.

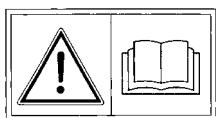
- Predočavanje ispunjene garancijske karte i / ili dokaz o kupnji. Garancija se ne odnosi na normalno habanje noževa, dijelova za pričvršćenje noževa, kao što su ploča trenja, klinasti / zupčasti remen, kotači / gume, zračni filter, svjećice i utikač svjećice. Kod popravaka na vlastitu ruku gubi se automatski i odmah svako pravo na garanciju. Nastale greške i nedostaci čiji uzroci proizlaze iz grešaka materijala ili grešaka proizvodnje, će biti isključivo otkonjene preko naših ugovornih radionica u Vašoj blizini (prodavač ima pravo na poboljšanje), a ukoliko je proizvođač bliži Vama, tada će isti otkloniti greške i nedostatke. Isključuju se zahtjevi izvan garancijskih okvira. Ne postoji pravo na isporuku novog uređaja. Sve štete prilikom transporta se ne javljaju nama već odgovornom transportnom poduzeću, jer se inače gube prava na nadoknadu prema tom poduzeću.

Garantne usluge ispunjavaju naše autorizirane ugovorne radionice ili kod:

HR TPP d.o.o.
Obrtnička 1
10000 Zagreb
Tel.: ++ 3 85 (1) 2 40 60 01
Fax: ++ 3 85 (1) 2 40 97 35
E-mail: tpp@tpp.hr

Pozorne si prečítajte návod na obsluhu. Zoznámte sa s ovládacími prvkami a správnu obsluhu stroja. Užívateľ je zodpovedný za úrazy spôsobené iným osobám alebo poškodenie ich majetku. Dodržiavajte pokyny, výsvetlivky a predpisy.

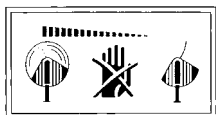
Význam symbolov



Výstraha! Skôr ako začnete stroj používať, prečítajte si návod na obsluhu!



Iné osoby držte bokom mimo nebezpečia!



Nástroj dobieha!

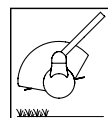


Nosiť ochranu zraku!

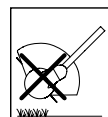


Nepoužívať v daždi!

Pri zvislom rezaní:



Ochranný štít držať nadol v smere chôdze.



Ochranný štít nedržať smerom dohora.

Všeobecné pokyny

- Táto osekávačka trávnikovými okrajov slúži na ošetrovanie okrajových zón trávnikov, ako aj menších porastových a trávnatých plôch na súkromných pozemkoch. Oseká-vačka by sa nemala používať na verejných priestranstvách, v parkoch, na športoviskách, uliciach atď., ako ani v poľnohospodárstve a lesnom hospodárstve.
- Kvôli určitej miere ohrozenia používateľa by sa táto kosačka nemala používať:
 - na kosenie krovia, živých plotov a kríkov;
 - na rezanie kvetov;
 - na sekanie rastlín za účelom kompostovania.
- Z bezpečnostných dôvodov nesmú túto kosačku používať mladistvé osoby vo veku do 16 rokov, ako ani tie osoby, ktoré nie sú oboznámené s jej správnu manipuláciou.
- Prístroj sa nesmie uvádzať do prevádzky vtedy, keď sa v bezprostrednej blízkosti na-chádzajú iné osoby (najmä deti) alebo zvieratá; za prípadné škody, alebo za ujmu na zdraví zodpovedáte Vy.
- Prácu na kosačke prerušte vtedy, keď sa na blízku nachádzajú iné osoby, najmä deti, alebo zvieratá.
- Kosačku používajte len za denného svetla, poprípade pri dostatočnom umelom osvetlení.
- Kosačku používajte len pri suchom počasí a nenechávajte ju ležať na daždi.
- Nikdy na ňu nemontujte kovové rezné nástroje.

Pred použitím

- Trávnik očistite od cudzích predmetov, ako sú napríklad konáre zo stromov, kamene, drôty atď. Aj počas samotného kosenia dávajte pozor na takéto nežiaduce predmety.
- Pripojovací kábel nainštalovaný vonku na kosačke, ako aj predlžovací kábel, treba v pravidelných časových intervaloch kontrolovať z hľadiska ich prípadného mechanického-poškodenia a zostárnutia (krehká lámavosť). Tieto musia byť vždy v bezchybnom stave!
- Nikdy nepoužívajte kosačku s poškodenými bezpečnostnými prvkami alebo krytmi.
- Z bezpečnostných dôvodov sa majú používať len originálne náhradné diely, alebo také diely, ktoré sú schválené výrobcom. Pri výmene dodržujte montážne pokyny!
- pred nastavením alebo čistením kosačky, prípadne pred preverovaním, či pripojo-vací kábel nie je zamotaný alebo poškodený, kosačku vypnite a vyťahnite zástrčku zo siete elektrického prúdu.
- Pred uvedením prístroja do prevádzky a po prípadnom nariadení na prekážku, skontrolujte pripojovací kábel, či nemá znaky poškodenia alebo opotrebovania a v prípade po-treby dajte vykonať príslušné opravy.

Pri práci

- Ruky a nohy majte vždy v bezpečnej vzdialenosti najmä vtedy, keď zapnete hnací ele-ktromotor.
- Buďte opatrní na poškodenie ktoréhokoľvek z prvkov zariadenia, ktoré slúži na orezá-vanie dĺžky struny. Po vyťahnutí novej struny držte kosačku vždy v jej normálnej polo-he, predtým ako ju zapnete.
- Pred zapnutím držte strunovú kosačku v rovnobežnej polohe voči zemi, keďže v opač-nom prípade hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- Aj pri práci si udržiajte bezpečnú vzdialenosť od rotujúcich častí. Nikdy sa nedotýkajte rotujúcej struny.
- Noste vždy vhodný pracovný odev; žiadne široké, odstávajúce časti ošatenia a pod., ktoré by mohli byť rezným nástrojom zachytené. Používajte pevnú obuv! Chráňte si aj nohy (napr. nosením vhodných nohavíc).

- Chráňte si zrak!
- Pri preprave na jednotlivé pracovné miesta treba elektromotor zastaviť.
- Buďte obzvlášť opatrní pri pohybe smerom dozadu. Hrozí nebezpečenstvo potknutia!
- Udržujte pripojovací kábel v bezpečnej vzdialenosti od rezného nástroja.
- Keď sa pripojovací kábel počas používania poškodí, treba ho ihneď odpojiť od siete elektrického prúdu. Kábla sa nedotýkajte skôr, ako tento bude odpojený od siete.
- Pri prerušení práce nenechávajte kosačku nikdy ležať bez dozoru. Uložte ju vždy na bezpečné miesto.
- Spínacie zariadenia alebo prvky nainštalované na kosačke sa nesmú demontovať ani premostovať (napr. pripájaním dotykového spínača na držadlo).
- Strunovú krabicu nehádzte na zem a nenarážajte ňou na okraje múrov. Keď už struno-vá krabica raz utrpela určitý silný náraz, sledujte, či v zóne držadla nedochádza k sil-nejším vibráciám. Pokiaľ je tomu tak, treba dať prístroj skontrolovať príslušnej servis-nej opravovni.

Po skončení práce

- Pri zastavovaní: Pozor, nebezpečenstvo! Rezný nástroj má určitý dobeh!
- Vždy vyčkajte na zastavenie rezného nástroja.
- Údržbárske a čistiace práce na kosačke, ako aj demontovanie ochranných prvkov, poprípade výmenu strunovej kazety, je dovo-lené vykonávať len pri zastanom pohybe elektromotora a pri vypnutí rezného nástroja a len vtedy, keď ste predtým vyťahli zá-strčku zo siete elektrického prúdu. Používajte len originálne strunové kazety WOLF, rešpektujte montážne pokyny!
- Strunová osekávačka sa nesmie čistiť pod tečúcou vodou, najmä nie pod vysokým tlakom.
- Opravy osekávačky môže vykonávať len servisné pracovisko firmy WOLF a jej autori-zované opravovne.
- Dbajte na to, aby vzduchové otvory neboli zanesené nečistotou.
- Strunová osekávačka sa nesmie skladovať v dosahu detí.

Likvidácia batérie podľa predpisov o ochrane prostredia



- Akumulátory WOLF sú nikel-kadmiové akumulátory a preto sa na ne vzťahujú osobitné likvidačné predpisy. Chybné akumulátory odovzdajte na zlikvidovanie Vašej odbornej predajni. Akumulátory treba najprv zo zariadenia vybrať von a až potom sa príslušné zariadenie môže zošrotovať.
- Akumulátory WOLF sa podľa najnovšieho stavu techniky najlepšie hodia na prívod energie do takých zariadení, ktoré nie sú napájané zo siete elektrického prúdu. Nikel-kadmiové články poškodzujú životné prostredie vtedy, keď sa likvidujú spolu s ostatným komunálnym odpadom.
- Fa. WOLF Garten očakáva od užívateľa pozitívny vzťah k ochrane prostredia. Vašou spoluprácou s odbornými predajcami fy. Wolf garantujeme odber použitých batérií a ich oživenie.

Nabíjačka batérií

- Nabíjačku možno používať len v suchej miestnosti.
- Kábel odpojajte od siete len vyťahovaním zástrčky. Ťahaním za kábel by sa mohol kábel alebo zástrčka poškodiť a elektrická bezpečnosť by tým viac nebola zaručená.

Prevádzka

Pracovný čas

Prosíme dodržať pri práci miestne predpisy!

Dovolený čas na použitie zariadení si zistíte na miestnych úradoch.

Nabíjanie

Pred prvým použitím treba strunovú kosačku nabíjať približne 9 hodín.

Používajte len originálnu nabíjačku batérií WOLF (obj. číslo 7134 061)!

1. Vyberte akumulátor von zo strunovej kosačky (obr. A).

2. Pripojte nabíjačku a akumulátor (obr. B).

Pokyny

• Lenčo budú nabíjacia stanica a akumulátor správne pripojené, rozsvietia sa obidve kontrolné žiarovky (obr. B, 6 a 7).

3. Uložte akumulátor na strunovú kosačku (obr. C, 1)

Pozor! Nabíjačku používajte len v suchom prostredí!

Pokyny

- V záujme dosiahnutia dlhšej životnosti akumulátora by prístroj nemal byť k nabíjačke pripojený dlhšie ako 2 dni.
- Akumulátor dosiahne plný výkon až po niekoľkonásobnom nabití a vybití.
- Strunová kosačka nesmie pred dlhými prestávkami, napríklad pred zimným uskladnením, zostať nabitá.
- Pri úplnom vybití batérie činí doba nabíjania 9 hodín (odporúča sa nabíjať až predtým, keď sa bude mať strunová kosačka použiť)
- Strunová kosačka by mala byť pred nabíjaním podľa možnosti vždy úplne vybitá. Ak to nie je možné, tak by ste ju mali úplne vybiť najmenej trikrát za každú sezónu kosenia.

Nastavenia

Strunová kosačka má k dispozícii 4-násobne nastaviteľný pracovný uhol. To Vám umožňuje, aby ste aj problematické a ťažko prístupné miesta v záhrade mohli upraviť pohodlne. Aby ste mohli nastaviť optimálnu pracovnú polohu, mali by ste rešpektovať nižšie uvedené pokyny.

Pozo! Počas práce by mala byť rezná hlava naklonená mierne dopredu.

Pracovný uhol a kolesá

• Jemné rezanie

Pracovný uhol 1 (obr. a)

Jemné rezanie si vyžaduje, aby sa kosačka pred pracovníkom pohybovala v tvare polkruhu.

- nastavte pracovný uhol (obr. D)

• Kosenie pod kríkmi / na svahoch

Pracovný uhol 3 (obr. b)

- nastavte pracovný uhol (obr. D)

• Funkcia Edge [zvislý rez]

Pracovný uhol 4 (obr. c)

Funkcia Edge umožňuje presné a pohodlné kosenie pozdĺž okraja trávnik.

1. otočte rezaciu hlavu o 90° (obr. E)

2. nastavte sklon násady (obr. D)

Teleskopická násada a držadlo

Pomocou teleskopической násady a stredného držiaka sa prístroj prispôsobuje Vašej telesnej výške (obr. F / G).

Chránič rastlín

Chránič rastlín chráni kríky, stromy a rastliny vysadené v hriadičkách (obr. H, 1).

Pri zvislom kosení musí chránič rastlín zostať v nezmenenej polohe (obr. H, 2).

Zapnutie / vypnutie (obr. C, 2)

Doregulovanie dĺžky struny (obr. H, 3)

Doregulovanie struny je automatické pomocou tipovacej automatiky. Položte bežiacu kosačku na pevný podklad, napr. na chodník, krátko natipujte [natukajte] (prítlačná sila približne 3 kg). Tým sa struna automaticky vysunie približne o 2,5 cm.

Užitočné rady pre kosenie

- Vyššiu trávu koste pomaly a postupne.
- Životnosť Vašej kosačky zvýšite vtedy, keď pred kosením, alebo po kosení vyčistíte vetracie otvory a keď zo spodnej strany prístroja odstránite zvyšky posekanej trávy.
- Aby ste mohli naplno využiť kapacitu akumulátora, nemali by ste kosačku zbytočne často zapínať a vypínať.

Údržba

Výmena kazety so strunou

Pozor! Rezný nástroj má určitý dobeh! Pred začiatkom každej práce na prístroji odpojte akumulátor!

1. Pridržte kryt cievky, otočte ho v smere šípky do polohy "AUF" [otvoríť] a zoberte dole, prázdnu strunovú kazetu (obr. J).

2. Koniec struny novej strunovej kazety prestrčte cez závesné oko (obr. K, 1).

Upozornenie: Počas tejto procedúry sa struna nesmie uvoľniť z upínacej drážky strunovej kazety (obr. K, 2).

3. Strunovú kazetu nasuňte na kovový gombík (obr. L). Ťahajte za koniec struny, až kým sa uvoľní z upínacej drážky kazety.

Upozornenie: Dajte pozor na to, aby ste kazetu so strunou vložili tak, ako je to znázornené na obrázku.

4. Nasadte kryt. Jedna z obidvoch šípok musí pritom smerovať na závesné oko struny (obr. M, 1). Kryt pritlačte a otočte smerom doprava až kým počuteľne zapadne do požadovanej polohy (obr. M, 2).

Pozor! Pri zapnutí sa struna odreže na pracovnú dĺžku. Prístroj zapínajte len v pracovnej polohe.

Technické údaje

Zmeny vyhradené z technických dôvodov

1) Meranie hluku na mieste obsluhy podľa EN 786.

2) Meranie vibrácií prenášaných rukoväťou vodiacej tyče na ruky obsluhy podľa EN 1033 a EN 786. yhodnotené zrýchlenie je bežné.

	1)	2)	Max. doba prevádzky	Batéria	Kruhový záber	Hrúbka struny	Dĺžka struny	Hmotnosť
GT 815 AC 7134 ...	77 Lp dB (A)	$a_{hw} < 2,5$ m/s ²	30 min.	18,0 V 1,7 Ah	∅ 230 mm	∅ 1,4 mm	5 m	1,9 kg

Technické údaje

	Input	Output	Doba nabíjania
Nabíjacie zariadenie 7134 ...	230 V ~ / 50 Hz / 8,8 VA	22 V = / 400 mA	9 h

Odstránenie porúch

Porucha	Príčina	Odstránenie
Tipovacia automatika nefunguje	• Prázdna cievka	Vemeniť strunovú kazetu RQ-FA (7117 081)
	• Ozubenie medzi kovovým gombíkom a strunovou cievkou je znečistené.	Príslušné časti treba očistiť ručným kartáčom
	• rezná struna je pretrhnutá a vtiahnutá do krabice. • rezná struna sa zasekla na cievke	Vyberte strunovú cievku von, prípadne strunu založte pri miernom zatiahnutí a znovu ju navíňte na cievku.
	• rezná struna sa zavarila na cievke	Zavarenú časť struny odstráňte, prípadne strunu pri miernom zatiahnutí založte a znovu ju navíňte na cievku a potom cievku založte na pôvodné miesto.

V prípade pochybnosti vyžiadať vždy odborný servis WOLF. Pozor, kosačku pred každou kontrolou alebo prácou s nožmi vypnúť a koncovku zapalovacej sviečky vytiahnuť.

Príslušenstvo



7117 081 (RQ-FA)	7130 102	7134 060	7134 061	7134 065
------------------	----------	----------	----------	----------

Podmienky záruky

Záručný list vyplnený predajcom, prípadne doklad o predaji prosíme starostlivo uchovať.

Firma WOLF-Garten poskytuje záruku po dobu 24 mesiacov od dátumu predaja výrobku zodpovedajúcu súčasnému stavu techniky pri určenom spôsobe a oblasti použitia výrobku.

Zákonné práva konečného užívateľa nebudú obmedzené nad ďalej uvedené záručné podmienky.

Predpoklady pre nároky na 24 mesačnú záruku. Stroj bude používaný výlučne v súkromnom prostredí.

Pre živnostenské podnikanie alebo pre prenájom strojov je záručná doba obmedzená na 12 mesiacov.

• Primerané zaobchádzanie so strojom a dodržiavanie všetkých pokynov v návode na obsluhu sú základným predpokladom našich garančných podmienok.

• Dodržanie predpísaných intervalov pre údržbu.
• Žiadne svojvoľné zmeny do konštrukcie stroja.
• Výmena len originálnymi náhradnými dielmi a príslušenstvom fy. WOLF
• Predloženie vyplneného záručného listu a dokladu o kúpe
Záruka sa netýka na normálne opotrebenie nožov, ich upevňovacích častí, klinových a zubových remeňov, pojazďových kolies a ich obutia, vzduchových filtrov, zapalovacích sviečok a ich koncoviek.
Pri vlastnej oprave nárok na záruku automaticky ihneď zaniká. Vyskytnuté chyby a nedostatky, ktorých príčinou sú chyby materiálu a výroby sa musia opraviť výlučne v našich odborných servisných dielňach (predajca má právo na vylepšenie stroja) nachádzajúcich sa vo Vašej blízkosti alebo priamo u výrobcu, ak sa tento nachádza bližšie. Nároky presahujúce záruku sú vylúčené. Nárok na náhradnú dodávku nie je. Prípadné škody spôsobené dopravou nenahlasujte nám ale dopravcovi, ináč by Ste mohli stratiť Vaše prípadné nároky na náhradu.

Garantiätaganden fullgörs på våra genom avtal auktoriserade verkstäder eller hos:

(SK) Eurogreen-Slovensko s.r.o.
Při Sypke 56
951 17 Cabaj Čapor
Tel.: ++ 4 21 / 3 77 88 80 10
Fax: ++ 4 21 / 3 77 88 80 34
E-mail: eurogreensk@eurogreensk.sk

Varnostna navodila

Prosimo vas, da navodila za uporabo skrbno preberete in se seznanite z upravljalnimi elementi in pravilno uporabo naprave. Za morebitne nesreče, v katere so upletene tretje osebe ali njihova lastnina, je odgovoren uporabnik. Upoštevajte navodila, pojasnila in predpise.

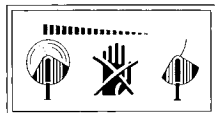
Pomen simbolov



Opozorilo!
Pred zagonom naprave obvezno preberite navodilo za uporabo!



Poskrbite za to, da se v delovnem območju stroja ne zadržujejo tretje osebe!



Orodje rabi čas, da se izteče!

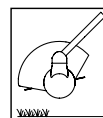


Nosite zaščitna očala!

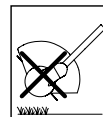


Ne izpostavljajte naprave dežju!

Pri navpičnem rezanju:



Varovalni zaslon naj bo spuščen v smeri premikanja.



Varovalni zaslon ne sme kazati navzgor.

Splošna navodila

- Ta trimmer je predviden za negovanje robov trate ter manjših travišč in travnatih površin v zasebnem območju. Trimer ni primeren za uporabo v javnih kompleksih, parkih, športnih igriščih, ob cestah in pod. ter v kmetijstvu in gozdarstvu.
- Zaradi nevarnosti telesnih poškodb uporabnika se trimmer za trato ne sme uporabljati:
 - za rezanje grmičevja, žive meje in grmov;
 - za rezanje rož;
 - za seklanje v smislu kompostiranja.
- Iz varnostnih razlogov trimmerja ne smejo uporabljati mladostniki mlajši od 16 let ter osebe, ki niso seznanjene z uporabo naprave.
- Naprave ne smete uporabljati, če se v neposredni bližini nahajajo osebe (zlasti otroci) ali živali; odgovorni ste za vso morebitno nastalo škodo.
- Prekinitve delovanje stroja, če se v bližini nahajajo osebe, predvsem otroci ali domače živali.
- Uporabljajte stroj le pri dnevni svetlobi ali dobri umetni razsvetljavi.
- Uporabljajte trimmer le pri suhem vremenu in ga ne pustite na dežu.
- Nikoli ne nameščajte na stroj kovinskih rezilnih elementov.

Pred uporabo

- Odstranite s trate razna tuja telesa, kot so na pr. veje, kamni, žice in podobno. Pazite med uporabo trimmerja na morebitne tujke na trati.
- Na zunanji strani naprave nameščen priključni ter podaljševalni kabel je potrebno redno pregledovati glede poškodb in obrabe (krhkosti). Uporabljajte napravo le, če je v neoporečnem stanju!
- Nikoli ne uporabljajte naprave, če ugotovite poškodbe na zaščitni opremi ali pokrovu.
- Iz varnostnih razlogov je dovoljena le vgradnja originalnih nadomestnih delov ali delov, ki jih navaja proizvajalec. Pri zamenjavi delov vedno upoštevajte navodila za vgradnjo!
- Pred nastavljanjem ali čiščenjem naprave ali preverjanjem, če je priključna vrvica prepletena ali poškodovana, je potrebno napravo izklopiti in izvleči vtič iz električnega omrežja.
- Preverite priključni kabel pred zagonom stroja ali po kakršnemkoli udarcu na morebitne znake obrabe ali poškodbe in ga dajte v takšnem primeru popraviti.

Med delom

- Vedno držite roke in noge v primerni razdalji od rezalne naprave, zlasti ko vklapljate motor.
- Bodite pozorni na možnosti poškodbe pri vsaki napravi, ki služi za rezanje nitke. Držite stroj, potem ko izvlečete novo nitko, vedno v običajni delovni poziciji, preden ga ponovno vklopite.
- Držite trimmer za trato pri vklapljanju vedno vzporedno s trato, ker v nasprotnem primeru obstaja nevarnost poškodbe.
- Upoštevajte tudi med delom varnostno razdaljo do vrteče se nitke. Ne sezite v vrtečo se nitko.
- Nosite vedno ustrežno delovno obleko; ne nosite širokih oblek (in pod.), katere bi lahko zagrabilo rezilno orodje. Nosite čvrsto obutev! Zaščitite tudi noge (na pr. z dolgimi hlačami) in roke (z rokavicami).
- Nosite zaščitna očala!

- Pri prenašanju stroja na različna delovna mesta morate motor izklopiti.
- Bodite posebej pozorni pri hoji vnazaj. Nevarnost spotikanja!
- Držite priključne kable vedno v primerni razdalji od rezalnega orodja.
- Če se med uporabo poškoduje priključni kabel, morate napravo takoj izklopiti iz električnega omrežja. Kabela se ne dotikajte, preden stroja niste odklopili iz električnega omrežja.
- Pri prekinitvah dela nikoli ne puščajte trimmerja brez nadzora. Hranite napravo na varnem mestu.
- Na napravi instalirana stikala se ne smejo odstraniti ali premestiti (na pr. s fiksiranjem varnostnega gumba na ročaj).
- Škatla z nitko ne sme udariti ob tla in robove zida. Če škatla z nitko utрпи močen udarec, bodite pozorni na povečane vibracije ročaja. V tem primeru mora napravo pregledati pooblaščen servis.

Po opravljenem delu

- Pri odlaganju: **Pozor, nevarnost!** Rezilno orodje rabi čas, da se izteče!
- Vedno počakajte, dokler se rezilno orodje ne ustavi.
- Vzdrževalna dela in čiščenje naprave, kot tudi snemanje zaščitne opreme ali zamenjava kasete z nitko, se sme izvajati le, ko je motor izklopljen in rezilno orodje miruje in le, ko je vtič izvlečen iz vtičnice. Uporabljajte le originalne kasete z nitko WOLF in upoštevajte navodila za vgradnjo!
- Trimer se ne sme čistiti s tekočo vodo, zlasti ne z vodo pod visokim pritiskom.
- Popravila smejo izvajati le servisne delavnice WOLF in pooblaščen delavnice.
- Pazite, da zračne reže niso zamašene z umazanijo.
- Stroja ne smete hraniti v bližini otrok.

Akumulatorje odstranite v skladu z okoljevarstvenimi predpisi



Akumulatorji WOLF vsebujejo nikelj in kadmij in jih je treba zaradi tega odstraniti v skladu z okoljevarstvenimi predpisi. Prepustite pravilno odstranitev okvarjenih akumulatorjev Vaši strokovni trgovini. Pred odstranjevanjem odslužene naprave morate najprej odstraniti akumulator.

- Akumulatorji WOLF so v skladu z aktualnim stanjem tehnike najbolj primerni za oskrbo električnih aparatov z energijo, ki so neodvisni od električnega omrežja. Nikelj-kadmijeve celice so okolju škodljive, če se odstranjujejo skupaj z drugimi hišnimi odpadki.
- WOLF želi podpreti okolju prijazno obnašanje potrošnikov. V sodelovanju z vami in trgovci WOLF vam garantiramo prevzem in obnovo iztrošenih akumulatorjev.

Polnilnik

- Polnilnik se sme uporabljati le v suhih prostorih.
- Ločite spoje kablov le na ta način, da povlečete za vtič. Če vlečete kabel, lahko poškodujete tako kabel, kot tudi vtič; zaradi tega ni več zagotovljena električna varnost.

Obratovanje

Obratovalni časi

Prosimo vas, da upoštevate regionalne predpise!
Povprašajte po obratovalnih časih pri vaših lokalnih upravnih organih.

Polnjenje

Pred prvo uporabo morate trimmer polniti ca. 9 ur. Uporabljajte le originalni polnilnik WOLF (št. 7134 061)!

1. Vzemite akumulator iz trimerja ven (sl. A).
2. Priklopite polnilnik, natakните akumulator (sl. B).

Napotki

- Takoj ko sta polnilnik in akumulator pravilno priklopljena, se prižgeta obe kontrolni lučki (sl. B, 6 in 7).
- 3. Namestitev akumulatorja na trimmer za trato (sl. C, 1).

Pozor! Uporabljajte polnilnik le v suhih prostorih!

Napotki

- Zaradi podaljšanja življenjske dobe akumulatorjev, naj naprava ne bo prikjučena na polnilnik dlje kot 2 dni.
- Akumulator doseže svojo polno kapaciteto šele po večkratnem polnjenju in praznjenju.
- Trimmerja ne smete polniti, če ga dlje časa ne nameravate uporabljati, na pr. pred zimo.
- Čas polnjenja pri popolnoma izpraznjenem akumulatorju znaša 9 ur (najbolje bo, če akumulator napolnite takrat, ko nameravate delati s trimmerjem).
- Trimmer za trato naj bo pred polnjenjem vedno popolnoma izpraznjen. Če to ni možno, naj se trimmer popolnoma izprazni najmanj trikrat v sezoni.

Nastavitve

Trimmer razpolaga s 4-stopenjskim nastavljivim delovnim kotom. Tako lahko udobno dosežete problematična in težko dostopna mesta na vrtu.

Za nastavitve optimalne delovne pozicije, upoštevajte naslednja navodila.

Pozor! Med delom naj bo rezalna glava rahlo nagnjena naprej.

Delovni kot in kolesa

- Prosto rezanje

Delovni kot 1 (sl. a)

Uporabljajte pri prostem rezanju trimmer v nihajočih polkrožnih gibih pred telesom.

- Nastavitev delovnega kota (sl. D).

- **Rezanje trave pod grmovjem / na pobočjih**

Delovni kot 3 (sl. b)

- Nastavitev delovnega kota (sl. D).

- **Edge-funkcija (navpično rezanje)**

Delovni kot 4 (sl. c)

Edge-funkcija omogoča precizno in udobno rezanje trave ob robu trate.

1. Obrnite rezalno glavo za 90° (sl. E)
2. Nastavite naklon držaja (sl. D)

Teleskopski držaj in ročaj

S pomočjo teleskopskega držaja in srednjega ročaja se naprava lahko prilagodi velikosti telesa (sl. F / G).

Streme za zaščito rastlin

Streme za zaščito rastlin štiti grme, drevesa in rože v gredici (sl. H, 1).

Pri navpičnem rezanju (Edge) mora streme za zaščito rastlin ostati nataknjeno na isti strani (sl. H, 2).

Vklop / izklop (sl. C, 2)

Ponastavitev nitke (sl. H, 3)

Ponastavitev nitke se izvaja z avtomatiko na dotik. Dotaknite s tekočo napravo za kratek čas trdna tla, na pr. pohodno ploščo (pritisni tlak pribl. 3 kg). Na ta način se samodejno dovaja pribl. 2,5 cm rezalne nitke.

Nasveti za urejanje trave s trimmerjem

- Režite visoko travo počasi in postopoma.
- Življenjsko dobo Vašega trimerja boste podaljšali, če pred ali po rezanju trave očistite reže za prezračevanje in spodnjo stran naprave od ostankov trave.
- Za izkoriščanje polne kapacitete akumulatorja, ne vklaplajte in izklaplajte naprave brez potrebe

Servisiranje

Zamenjava kasete z nitko

Pozor! Rezilno orodje rabi čas, da se izteče! Pred izvajanjem del na napravi, obvezno izvlcite akumulator iz vtičnice!

1. Pridržite ohišje tulca, obrnite pokrov v smeri puščice "AUF" in ga snemite ter izvlcite prazno kaseto (sl. J).
2. Povlecite konec nitke iz nove kasete skozi ušesce za nitko (sl. K, 1).

Napotek: Med postopkom se nitka ne sme izvleči iz zareze kasete (sl. K, 2).

3. Potisnite kaseto preko kovinskega gumba (sl. L). Povlecite konec nitke, dokler se nitka ne loči od zareze kasete. Napotek: Pazite, da je kaseto z nitko vstavljena, kot je prikazano na skici.
4. Namestite pokrov. Ena od obeh puščic mora pri tem kazati v smer ušesca za nitko (sl. M, 1). Pritisnite pokrov in ga obrnite v desno dokler se ne zasliši, da je zaskočil (sl. M, 2).

Pozor! Ob vklopu se bo nitka odrezala na delovno dolžino. Vklapite napravo šele, ko se nahajate v delovni poziciji.

Tehnični podatki

Pridržujemo si pravico do sprememb iz tehničnih razlogov

1) Meritve hrupa so bile narejene ob ušesu uporabnika opirajoč se na EN 786.

2) Vibracije so bile izmerjene na upravljalnem ročaju z uporabnikom v skladu z EN 1033 und EN 786. Ocenjen pospešek znaša tipično:

	1)	2)	Maks. trajanje obratovalnega časa	Akumulator	Premer rezanja	Debelina nitke	Dolžina nitke	Teža
GT 815 AC 7134 ...	77 Lp dB (A)	$a_{hw} = < 2,5$ m/s ²	30 min.	18,0 V 1,7 Ah	ø 230 mm	ø 1,4 mm	5 m	1,9 kg

Tehnični podatki

	Input	Output	Čas polnjenja
Polnilnik 7134 ...	230 V ~ / 50 Hz / 8,8 VA	22 V = / 400 mA	9 h

Odpravljanje napak

Težava	Vzrok	Odpravljanje motnje
Avtomatika na dotik ne deluje	• Tulec je prazen.	Zamenjajte kaseto z nitko RQ-FA (7117 081).
	• Ozobje med rdečim gumbom in tulcem z nitko je umazano.	Očistite umazanijo s krtačo.
	• Rezalna nitka se je strgala in se je potegnila v škatlo. • Rezalna nitka se je zataknila na tulcu.	Izvlcite tulec z nitko, po potrebi navijte nitko z rahlim nategom na novo in ponovno vstavite tulec.
	• Rezalna nitka je zvarjena na tulec.	Odstranite zvarjen del nitke, po potrebi navijte nitko z rahlim nategom na novo in ponovno vstavite tulec.

V primeru dvoma vedno poiščite pomoč pri servisni delavnici WOLF. Pozor! Pred vsakim pregledom ali deli na rezilih izklopite napravo in snamite kontakt svečke.

Pribor



7117 081 (RQ-FA)	7130 102	7134 060	7134 061	7134 065
------------------	----------	----------	----------	----------

Garancijski pogoji

Prosimo vas, da garancijsko kartico, ki jo je izpolnil prodajalec, oz. račun skrbno hranite.

V trajanju 24 mesecev od datuma nakupa nudi firma WOLF-Garten ustrezno garancijo v skladu z aktualnim stanjem tehnike in namenom uporabe / področjem uporabe.

Zakonske pravice končnega potrošnika s spodaj navedenimi smernicami garancije niso okrnjene.

Predpostavke za 24-mesečno garancijsko pavico:

- uporaba naprave izključno na zasebnem območju

Za naprave, ki se uporabljajo za opravljanje obrti ali za oddajanje naprav v najem, se garancijski rok zniža na 12 mesecev.

- Pravilna uporaba in upoštevanje vseh navodil iz navodila za uporabo, ki je sestavni del naših garancijskih pogojev.
- Upoštevanje predpisanih servisnih intervalov.

- Brez samovoljne spremembe konstrukcije.
- Vgradnja originalnih nadomestnih delov/pribora WOLF.
- Predložitev izpolnjene garancijske kartice in/ali računa.

Garancija ne pokriva običajno obrabo rezil, pritrditvenih elementov rezil kot so na pr. drsniki, klinasti/zobati jermeni, tekalna kolesa/pnevmatiki, zračni filter, svečke in kontakti svečke. Pri samovoljnem popravilu takoj avtomatsko ugasnejo vse pravice iz garancije. Nastopajoče napake in pomanjkljivosti, katerih vzroki so napake v materialu ali proizvodnji, odpravljajo izključno naše pogodbene servisne delavnice (prodajalec ima pravico do popravila) v vaši bližini ali, če je bližji, proizvajalec. Izključene so vse pravice, ki presegajo garancijske storitve. Pravica do nadomestne dobave ne obstaja. Eventualne transportne poškodbe morate prijaviti pristojnemu transportnemu podjetju in ne nam, ker v nasprotnem primeru izgubite pravico do nadomestila s strani teh podjetij.

Garancijske storitve izpolnjujejo naše pooblaščen servisne delavnice ali:

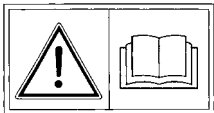
SLO Ramda d.o.o.
Podsmreka 7b
1356 Dobrova
Tel.: ++ 3 86 (1) 24 25 - 1 00
Fax: ++ 3 86 (1) 24 25 - 1 40
E-mail: eurogarden@ramda.si

Внимателно прочетете инструкцията за употреба и се запознайте с елементите за обслужване и с правилното използване на уреда. Лицето, използващо уреда, носи отговорност за злополуки с други хора или с тяхното имущество. Спазвайте указанията, обясненията и инструкциите.

Внимание! Инструкциите за техника на безопасност трябва да се спазват при използването на машината!

За Вашата безопасност и за безопасността на другите хора прочетете тези инструкции преди да работите с машината. Внимателно съхранявайте тези инструкции за по-късната употреба!

Значение на символите



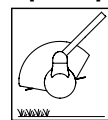
Внимание!

Преди експлоатация прочетете инструкцията за употреба!

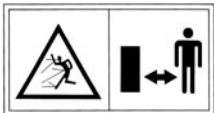


Носете защитни очила!

При вертикално рязане:



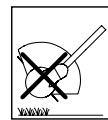
Дръжте защитния екран надолу по посоката на вървене.



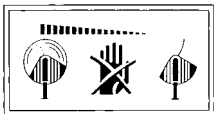
В опасната зона не трябва да има други лица!



Не работете при дъжд!



Не дръжте защитния екран нагоре.



Има режещ инструмент!

Общи инструкции

- Този тример за окантване на тревата е предназначен за лично ползване за поддържането на кантовете на тревата както и на малки тревни и паркови площи. Този тример не трябва да се използва в обществени градини, паркове, спортни съоръжения, по улиците и т.н. както и в селското и горско стопанство.
- Поради опасност от телесна повреда на използващото я лице тримерът не трябва да се използва:
 - за рязане на храсти и живи плети;
 - за рязане на цветя;
 - за нарязване за компостиране.
- От съображения за сигурност този тример не трябва да се използва от лица под 16 години както и от лица, които не са запознати с неговото използване.
- Уредът не трябва да се използва в непосредствена близост до хора (най-вече деца) или животни; Вие носите отговорност за щетите.
- Преустановете работа с машината, когато в близост има хора, преди всичко деца, и домашни животни.
- Използвайте машината само на дневна светлина или при добро изкуствено осветление.
- Използвайте тримера само в сухо време и не го оставяйте, когато вали.
- Не монтирайте метални режещи елементи.

Преди употребата

- Почистете моравата от чужди тела като клони, камъни, тел и т.н. По време на рязането също не трябва да има чужди тела.
- Редовно проверявайте дали монтираният отвън съединителен кабел към уреда и удължителният кабел не са повредени и остарели (разрушени). Използвайте машината само когато не е повредена!
- Не използвайте машината с повредени защитни устройства или покрития.
- От съображения за сигурност трябва да се използват само оригинални резервни части или части, одобрени от производителя. При смяната спазвайте инструкциите за монтаж!
- Преди регулирането или почистването на уреда или преди проверката дали съединителният кабел не е погълнат или наранен, уредът трябва да се изключи и щепселът да се издърпа.
- Преди пускането в експлоатация на машината и след удар проверете дали съединителният кабел не е износен или повреден и направете необходимите ремонти.

При работа

- Ръцете и краката Ви трябва да са далеч от приспособлението за рязане, преди всичко когато включвате двигателя.
- Пазете се от нараняване от всяко приспособление, което служи за рязане на нишката. След издърпването на новата нишка дръжте машината в нормалното работно положение, преди да я включите.
- При включването дръжте тримера успоредно на земята, защото в противен случай има опасност от нараняване.
- По време на работа също стойте на безопасно разстояние от въртящата се нишка. Не посягайте към въртящата се нишка.
- Винаги носете подходящо работно облекло; не носете широки дрехи и др., които могат да се захванат от режещия инструмент. Носете здрави обувки! Предпазвайте и краката си (напр. носете дълги панталони).
- Носете защитни очила!
- При транспортирането до отделните места за работа двигателят трябва да се изключи.
- Бъдете особено предпазливи, когато вървите назад. Опасност от спъване!

- Съединителният кабел трябва да стои далеч от режещите инструменти.
- Ако съединителният кабел се повреди при употреба, той веднага трябва да се изключи от мрежата. Не докосвайте кабела преди да сте го изключили от мрежата.
- При прекъсване на работа не оставайте тримера без надзор. Съхранявайте го на безопасно място.
- Монтираните на уреда прекъсвачи не трябва да се свалят или да се съединяват накъсо (напр. свързване на командния прекъсвач към ръкохватката).
- Не удряйте касетата с нишката в земята и по ръбовете на стените. Ако касетата с нишката е била ударена силно, по ръкохватката ще се усети силна вибрация. Ако това е така, уредът трябва да се провери от сервис.

След работата

- При спирането: Внимание, опасност! Има режещ инструмент!
- Винаги изчаквайте спирането на режещия инструмент.
- Работите по поддържането и почистването на уреда както и свалянето на предпазните съоръжения или смяната на касетата с нишката се извършват само при изключен двигател и неподвижен режещ инструмент и само когато щепселът е изключен. Използвайте само оригинални касети за нишката на WOLF, спазвайте инструкциите за монтаж!
- Ножът за нишката не трябва да се почиства на течаща вода, най-вече под високо налягане.
- Ремонтите по уреда трябва да се извършват само от сервизите на WOLF и оторизирани работилници.
- Вентилационните отвори не трябва да са замърсени.
- Съхранявайте машината далеч от деца.

Акумулаторите трябва да се изхвърлят без да замърсават околната среда



- Акумулаторите на WOLF са отлично пригодени според последните технически достижения за електрозахранването на електроуреди, които зависят от електрическата мрежа. Никел-кадмиевите акумулатори са опасни за околната среда, когато се изхвърлят с другите битови отпадъци.
- Акумулаторите на WOLF са никел-кадмиеви акумулатори и затова трябва да се изхвърлят. Дефектните акумулатори трябва да се изхвърлят от специализираните магазини. Акумулаторите трябва да се свалят от уреда преди неговото бракуване.
- WOLF Garten иска да насърчи отношението на потребителите към околната среда. Заедно с Вас и специализираните търговци на WOLF ние гарантираме връщането и рециклирането на употребяваните акумулатори.

Зарядно устройство

- Зарядното устройство трябва да се използва само в сухи помещения.
- Разделете кабелните съединения само като извадите щепсела. Издърпването на кабела може да увреди кабела и щепсела и не може да се гарантира електрическата безопасност.
- Не използвайте зарядното устройство, ако кабелът, щепселът или самият уред имат външна повреда. Занесете зарядното устройство в най-близкия специализиран сервис.
- В никакъв случай не отваряйте зарядното устройство. При повреда го занесете в сервис.

Експлоатация

Продължителност на работа

Спазвайте местните разпоредби.

Осведомете се за продължителността на работа от местната служба за реда.

Зареждане

Преди първото използване тримерът трябва да се зареди за ок. 9 часа. Използвайте само оригинално зарядно устройство на WOLF (арт. № 7134 061)!

1. Извадете акумулатора от тримера (фиг. А).
2. Включете зарядното устройство, включете акумулатора (фиг. В).

Инструкция

- Ако зарядната станция и акумулаторът са свързани правилно, двете контролни лампи светват (фиг. В, 6 и 7).
- 3. Поставете акумулатора на тримера (фиг. С, 1).

Внимание! Използвайте зарядното устройство само в сухи помещения!

Инструкции

- За да бъде срокът на експлоатация на акумулатора по- дълъг, уредът не трябва да е свързан към зарядното устройство повече от два дни.
- Акумулаторът достига пълната си мощност едва след първото зареждане и разреждане.
- Тримерът не трябва да се зарежда преди по- дълго прекъсване на работа, напр. съхраняване през зимата.
- Времето за зареждане на изцяло разрежена батерия е 9 часа (най- добре да се зарежда преди използването на тримера).
- Преди зареждането по възможност тримерът трябва да е изцяло разреден. Ако това е невъзможно, тримерът трябва да се разреде изцяло най- малко три пъти на сезон.

Настройки

Работният ъгъл на тримера е с 4 настройки. Така лесно може да достигате проблематичните и трудно достъпни места в градината.

За да се настрои оптималното положение за работа, спазвайте следните инструкции.

Внимание! По време на работа режещата глава трябва леко да е наклонена напред.

Работни ъгли и колела

• Свободно рязане

Работен ъгъл 1 (фиг. а)

При свободното рязане тримерът трябва да се накланя пред тялото в полукръг.

- Регулирайте работния ъгъл (фиг. D).

• Рязане под храсти / по склонове

Работен ъгъл 3 (фиг. b)

- Регулирайте работния ъгъл (фиг. D).

• Функция "окантване" (вертикално рязане)

Работен ъгъл 4 (фиг. c)

Чрез функцията "окантване" се постига прецизно и удобно рязане по края на тревата.

1. Завъртете режещата глава на 90° (фиг. E).
2. Регулирайте наклоняването на пръта (фиг. D).

Телескопично удължаващ се прът и ръкохватка

Чрез телескопично удължаващия се прът и средната ръкохватка уредът се регулира според ръста (фиг. F / G).

Защитна скоба за растенията

Защитната скоба за растенията предпазва храстите, дърветата и цветята (фиг. H, 1).

При окантването защитната скоба за растенията трябва да остане (фиг. H, 2).

Включване / изключване (фиг. С, 2)

Регулиране на нишката (фиг. H, 3)

Регулирането на нишката се извършва чрез бутонно пускане и спиране. Натиснете работещия уред за малко върху здрава повърхност, напр. на тротоара (сила на притискане ок. 3 кг). По този начин автоматично се подават ок. 2,5 см режеща нишка.

Съвети за рязането

- Режете високата трева бавно и постепенно.
- Продължителността на работа на Вашия тример се увеличава, когато преди или след всяко рязане почиствате вентилационните отвори и отстранявате остатъците от тревата по долната страна на уреда.
- За да може да се използва пълният капацитет на акумулатора, не трябва да включвате респ. изключвате ненужно тримера.

Поддържане

Смяна на касетата с нишката

Внимание! Има режещ инструмент! Преди всички работи по уреда свалете акумулатора!

1. Хванете корпуса на касетата, отвийте капака в посока на стрелката "ОТВАРЯНЕ" и го свалете, извадете празната касета с нишката (фиг. J).
2. Прокарайте края на нишката от новата касета през ухото за нишката (фиг. K, 1).

Инструкция

През това време нишката не трябва да се освобождава от фиксиращите отвори на касетата за нишката (фиг. K, 2).

3. Избутайте касетата за нишката през металния бутон (фиг. L). Издърпайте края на нишката, докато нишката се освободи от фиксиращия отвор на касетата за нишката.

Инструкция

Обърнете внимание на това, че касетата трябва да се постави така, както е показано на фигурата.

4. Поставете капака. Едната от двете отбелязани стрелки трябва да сочи към ухото за нишката (фиг. M, 1). Натиснете капака и го завийте надясно докато се чуе изщракване (фиг. M, 2).

Внимание! При включването нишката се отрязва на работната дължина. Включвайте уреда само в работно положение.

Технически данни

Запазваме си правото на промени по технически причини

- 1) Измерването на шума при ухото на оператора се извършва съгласно EN 786.
- 2) Вибрации, измерени на направляващия прът, с оператор съгласно EN 1033 и EN 786. Измереното ускорение в зависимост от модела е:

	1)	2)	Макс. продължителност на работа	Акумулатор	Диаметър на рязане	Дебелина на нишката	Дължина на нишката	Тегло
GT 815 AC 7134 ...	77 Lp dB (A)	$a_{hw} = < 2,5 \text{ м/сек.}^2$	30 мин.	18,0 V 1,7 Ah	ш 230 мм	ш 1,4 мм	5 м	1,9 кг

Технически данни

	Вход	Изход	Време за зареждане
Зарядно устройство 7134 ...	230 V ~ / 50 Hz / 8,8 VA	22 V / 400 mA	9 ч

Отстраняване на повреди

Повреда	Причина	Отстраняване
бутонното пускане и спиране не работи	• празна касета	Сменете касетата с нишката RQ-FA (7117 081).
	• замърсени зъби между металния бутон и касетата за нишката.	Почистете замърсените части с четка.
	• режещата нишка е скъсана и се е прибрала в касетата. • режещата нишка е блокирала в касетата.	Демонтирайте касетата за нишката, евент. леко развийте нишката и поставете касетата.
	• режещата нишка се е заварила за касетата.	Извадете заварената част от нишката, евент. леко развийте нишката и поставете касетата.
	• касетата е много суха.	Поставете касетата за ок. 24 часа в съд с вода, изсушете я и отново я поставете.
При съмнение винаги се обръщайте към сервиз на WOLF. Внимание, изключвайте тримера преди всяка проверка, почистване или работи по касетата и изваждайте акумулатора.		

Принадлежности



7117 081 (RQ-FA)	7130 102	7134 060	7134 061	7134 065
------------------	----------	----------	----------	----------

Гаранционни условия

Внимателно съхранявайте попълнената от продавача гаранционна карта респ. касовата бележка.

Фирмата WOLF-Garten дава гаранция от 24 месеца от датата на закупуване според настоящото състояние на техниката и целта на използване/ сферата на употреба. Законовите права на крайния потребител не се нарушават от изброените по-долу гаранционни правила.

Условия за искане на 24-месечната гаранция:

- Използване на уреда само за лично ползване.

При използване с търговски цели или при сделка със заемане гаранцията намалява на 12 месеца.

- Правилна употреба и спазване на всички указания в инструкцията за употреба, която е неразделна част от нашите гаранционни условия.
- Спазване на препоръчаните интервали за поддържане.
- Никаква своеволна промяна в конструкцията.

- Монтиране на оригинални резервни части /принадлежности на WOLF.

- Представяне на попълнената гаранционна карта и/ или на касовата бележка.

Гаранцията не се отнася за нормалното износване на ножове, укрепващи части за ножовете като триещи дискове, клинови/ зъбчати ремъци, двигателни колела/гуми, въздушни филтри, запалителни свещи и конектори за запалителни свещи. При самоволни ремонти правото на гаранционен иск автоматично отпада. Възникналите повреди и недостатъци, които са предизвикани от материални или производствени дефекти, се отстраняват само от нашите представителни сервиси (продавачът има право на допълнително отстраняване на повредата), намиращи се в близост до Вас или ако е по-близо – от производителя. Искове извън рамките на гаранцията са изключени. Не съществува иск за доставка със замяна. Евентуалните щети от транспортирането трябва да се обявят не при нас, а при съответната транспортна фирма, тъй като в противен случай исковете за подмяна към тези компании се губят.

Гаранциите се изпълняват чрез нашите оторизирани сервиси за обслужване на клиенти или от:

BG WOLF-Garten Austria Ges.m.b.H
Businesspark Wien Süd, Campus 21
Liebermannstraße F02-402
A - 2345 Brunn am Gebirge
Тел.: ++ 43 (1) - 8 66 70 - 2 25 30
Факс: ++ 43 (1) - 8 66 70 - 2 25 40
Ел. поща: info@at.WOLF-Garten.com



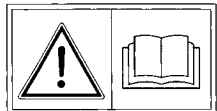
Правила техники безопасности

Внимательно прочитайте инструкцию по применению и ознакомьтесь с органами управления и правильным употреблением агрегата. Потребитель несёт ответственность за несчастные случаи с другими лицами или их имуществом. Соблюдайте указания, пояснения и предписания.

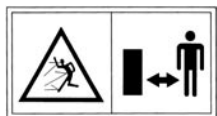
Внимание! При использовании машины соблюдать правила техники безопасности!

Для Вашей безопасности и безопасности других просьба прочесть эту инструкцию, прежде чем использовать машину. Храните инструкцию для дальнейшего применения в надёжном месте!

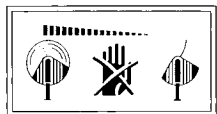
Значение символов



Внимание!
Перед вводом в эксплуатацию прочтите инструкцию по применению!



Не допускать посторонних в опасную зону!



Инструмент движется по инерции!

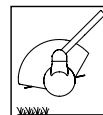


Носите защитные очки!



Не оставлять под дождём!

При вертикальном срезе:



Защитный экран опускать вниз в направлении движения.



Защитный экран **не** поднимать вверх.

Общие указания

- Данный триммер предназначен для ухода за кромками газона, а также за небольшими травяными площадками и газонами в частном хозяйстве. Этот триммер не может применяться в общественных местах, парках, на спортивных сооружениях, дорогах и т.п., а также в природном ландшафте и лесном хозяйстве.
- По причине опасности для здоровья оператора триммер нельзя применять:
 - для подстригания кустов и живых изгородей;
 - для срезания цветов;
 - для измельчения с целью компостирования.
- По соображениям безопасности детям до 16 лет, а также лицам, не ознакомившимся с данной инструкцией по эксплуатации, запрещается пользоваться этим триммером.
- Агрегат нельзя включать, если в непосредственной близости находятся люди (особенно дети) или животные; Вы несёте ответственность за ущерб.
- Прекращайте применение машины, если рядом находятся люди, прежде всего, дети или домашние животные.
- Используйте машину только при дневном свете или при достаточном искусственном освещении.
- Триммер использовать только в сухую погоду и не оставлять под дождём.
- Не монтируйте металлические режущие элементы.

Перед применением

- Очистите газон от посторонних предметов, таких как ветви, камни, проволока и т.п. Во время работы также обращайте внимание на посторонние предметы.
- Смонтированный снаружи на агрегате соединительный и удлинительный кабель следует регулярно проверять на повреждения и признаки старения (ломкость). Применять только в исправном состоянии!
- Не применяйте агрегат с повреждёнными защитными приспособлениями или ограждениями.
- По соображениям безопасности следует применять только оригинальные запчасти или детали, разрешённые изготовителем. При замене соблюдайте указания по сборке!
- Перед выполнением регулировки или чистки агрегата или перед проверкой переключения или износа соединительной проводки, следует агрегат отключить и извлечь сетевой штекер.
- Перед вводом машины в эксплуатацию и после какого-либо столкновения следует проверить соединительную проводку на наличие признаков износа или повреждения и выполнить необходимый ремонт.

При работе

- Держите подальше от режущего инструмента руки и ноги, особенно когда включаете двигатель.
- Из-за опасности получения травмы будьте осторожны с любым приспособлением, служащим для отрезания корда. После вытягивания нового корда всегда сначала установите машину в обычное рабочее положение, прежде чем включите её.
- Во избежание травм триммер держите при включении параллельно газону.
- Во время работы также сохранять безопасное расстояние до вращающегося корда. Не прикасаться к вращающемуся корду.
- Всегда носите соответствующую рабочую одежду; не надевать широкую одежду и т.п., которая может быть захвачена режущим инструментом. Носить прочную обувь! Защищайте также Ваши ноги (напр., носите длинные брюки).
- Носите защитные очки!
- При переносе на новое рабочее место следует отключать двигатель.
- Проявляйте особое внимание при движении назад. Вы можете споткнуться!

- Соединительный провод держите на расстоянии от режущих инструментов.
- Если соединительная проводка повредилась при применении, её следует немедленно отключить от сети. Не прикасаться к проводке, пока она не отключена от сети.
- При перерывах в работе не оставляйте триммер без присмотра. Просьба хранить его в надёжном месте.
- Находящиеся на агрегате переключающие устройства нельзя удалять или переключать (напр., привязывать переключатель к рукоятке).
- Катушку с кордом не ударять о грунт и не задевать её рёбра стен. Если катушка с кордом подверглась сильному удару, следует наблюдать за появлением усиленной вибрации на рукоятке. Если вибрация имеется, следует проверить агрегат в сервисной мастерской.

После работы

- При остановке: **Внимание, опасность!** Режущий инструмент движется по инерции!
- Всегда следует дождаться остановки режущего инструмента.
- Работы на агрегате по техобслуживанию и чистке, а также демонтаж защитных приспособлений или замена катушки с кордом должны производиться только при остановленном двигателе и отключённом режущем инструменте и только при извлечённом сетевом штекере. Применять только оригинальные катушки с кордом фирмы WOLF, соблюдать указания по сборке!
- Не промывать кордовый триммер в проточной воде, особенно под высоким давлением.
- Ремонт агрегата должен производиться только на сервисных станциях фирмы WOLF или в уполномоченных мастерских.
- Следить за тем, чтобы вентиляционные отверстия не загрязнялись.
- Храните машину в недоступном для детей месте.

Аккумуляторы утилизировать экологически безопасным способом



- Аккумуляторы WOLF соответствуют современному уровню техники и великолепно подходят для энергоснабжения независимых от сети электроприборов. Никель-кадмиевые элементы причиняют ущерб экологии, если утилизируются с бытовыми отходами.
- Аккумуляторы WOLF являются никель-кадмиевыми аккумуляторами и поэтому подлежат утилизации. Повреждённые аккумуляторы должны утилизироваться специализированными магазинами. Перед отправкой на слом аккумуляторы следует удалить из прибора.
- WOLF Garten поддерживает действия потребителя, направленные на защиту окружающей среды. В сотрудничестве с Вами и специализированными магазинами WOLF мы гарантируем Вам приём и восстановление использованных аккумуляторов.

Зарядное устройство

- Зарядное устройство можно применять только в сухих помещениях.
- Кабельные соединения отсоединяйте только путём извлечения штекера. При вытягивании за кабель могут возникнуть повреждения на кабеле и штекере, вследствие чего нарушается электрическая безопасность.
- Не применяйте зарядное устройство, если кабель, штекер или сам прибор повреждены вследствие внешних воздействий. Сдайте зарядное устройство в специализированную мастерскую.
- Не вскрывайте зарядное устройство. При неполадке сдайте его в специализированную мастерскую.

Время эксплуатации

Просьба соблюдать местные предписания.
Обратитесь в местные административные органы для выяснения времени эксплуатации.

Зарядка

Перед первым применением триммер следует заряжать в течение ок. 9 часов.
Применять только оригинальное зарядное устройство WOLF (Деталь № 7134 061)!

1. Аккумулятор извлечь из триммера (Рис. А).
2. Подключить зарядное устройство, вставить аккумулятор (Рис. В).

Указание

- Если зарядная станция и аккумулятор правильно подключены, загорятся обе контрольные лампы (Рис. В, 6 и 7).

3. Аккумулятор установить в триммер (Рис. С, 1).

Внимание! Зарядное устройство применять только в сухих помещениях!

Указания

- В целях длительного срока службы аккумулятора не следует оставлять прибор подключенным к зарядному устройству более, чем на два дня.
- Только после многократной зарядки и разрядки аккумулятора достигается полной мощности.
- Триммер нельзя заряжать перед длительным простоем, напр., перед хранением на зиму.
- При полностью разряженной батарее время зарядки составляет 9 часов (лучше всего заряжать только после этого, до применения триммера).
- По возможности, перед зарядкой триммер должен быть полностью разряжен. Если это невозможно, то триммер должен полностью разряжаться не менее трёх раз за сезон.

Регулировка

Триммер обладает рабочим углом, регулируемым в 4 положениях. Благодаря этому Вы можете легко обрабатывать сложные и труднодоступные места в саду. Чтобы установить оптимальное рабочее положение, Вы должны выполнять следующие указания.

Внимание! При работе режущая головка должна быть слегка наклонена вперёд.

Рабочий угол и колёса

- Свободная стрижка
Рабочий угол 1 (Рис. а)

При свободной стрижке следует размахивать перед собой триммером движениями в форме полукруга.
-Отрегулировать рабочий угол (Рис. D).

- Стрижка под кустами / на склонах
Рабочий угол 3 (Рис. b)

-Отрегулировать рабочий угол (Рис. D).

- Функция кромки (вертикальный срез)
Рабочий угол 4 (Рис. c)

Функция кромки позволяет выполнять точное и удобное подстригание вдоль кромки газона.

1. Режущую головку повернуть на 90° (Рис. E).
2. Настроить наклон стойки (Рис. D).

Телескопическая стойка и рукоятка

Посредством телескопической стойки и средней рукоятки агрегат подстраивается под рост человека (Рис. F / G).

Скоба для защиты растений

Скоба для защиты растений защищает кусты, деревья и клумбовые растения (Рис. H, 1).

При обработке кромок скоба для защиты растений должна оставаться перекинутой назад (Рис. H, 2).

Включение / выключение (Рис. С, 2)

Подстройка корда (Рис. H, 3)

Подстройка корда осуществляется посредством толковой автоматике. Работающий прибор кратковременно придавить к твёрдому основанию, напр., к плитам дорожки (давление прижима ок. 3 кг). При этом автоматически выпускается ок. 2,5 см режущего корда.

Советы для обработки триммером

- Высокую траву подстригать медленно и ступенчато.
- Вы увеличите срок службы Вашего триммера, если перед его использованием или после этого очистите воздухозаборники и нижнюю часть агрегата от остатков травы.
- Чтобы использовать полную мощность аккумулятора, не следует без необходимости часто включать и выключать триммер.

Техобслуживание

Замена катушки с кордом

Внимание! Режущий инструмент движется по инерции! Перед всеми работами на агрегате удалить аккумулятор!

1. Удерживать корпус катушки, крышку повернуть по стрелке "AUF" и снять, извлечь пустую катушку для корда (Рис. J).
2. Конец корда новой катушки продеть через петлю для корда (Рис. K, 1).

Указание

Во время этой операции корд нельзя освобождать из фиксирующего разреза катушки для корда (Рис. K, 2).

3. Катушку с кордом надеть на металлическую кнопку (Рис. L). Потянуть за конец корда, чтобы корд освободился из фиксирующего разреза катушки.

Указание

Проследить за тем, чтобы катушка с кордом была установлена, как показано на рисунке.

4. Надеть крышку. При этом одна из отметок в виде стрелки должна указывать на петлю для корда (Рис. M, 1). Крышку прижать и повернуть вправо до слышимого щелчка (Рис. M, 2).

Внимание! При включении корд отрезается на рабочую длину. Прибор включать только в рабочем положении.

Технические данные

Сохраняется право на изменения по техническим причинам

1) Измерение шума в области органов слуха оператора выполнялось по стандарту EN 786.

2) Вибрация измерена на направляющем поручне, в присутствии оператора, согласно EN 1033 и EN 786. Выявленное ускорение по типам составляет:

	1)	2)	макс. время работы	Аккумулятор	Режущий диск	Толщина корда	Длина корда	Вес
GT 815 AC 7134 ...	77 Lp дБ (A)	$a_{hw} = <2,5 \text{ м/с}^2$	о 230 мм	о 1,4 мм	5 м	1,9 кг		

Технические данные

	Вход	Выход	Время зарядки
Зарядное устройство 7134 ...	230 В ~ / 50 Гц / 8,8 ВА	22 В / 400 мА	9 ч

Устранение неполадок

Проблема	Причина	Устранение
Толчковая автоматика не работает	• Катушка пустая	Заменить катушку для корда RQ-FA (7117 081).
	• Загрязнилось зубчатое зацепление между металлической кнопкой и катушкой с кордом.	Очистить детали от грязи щёткой.
	• Режущий корд оборван и втянут в корпус. • Режущий корд запутался на катушке.	Удалить катушку с кордом, при необходимости, корд размотать, слегка потянув его, и вложить катушку.
	• Режущий корд прилип к катушке.	Удалить прилипшую часть корда, при необходимости, корд размотать, слегка потянув его и вложить катушку.
	• Катушка слишком сухая.	Катушку положить в ёмкость с водой припл. на 24 часа, затем просушить и вновь установить.

В случае сомнения всегда обращаться в сервисную мастерскую WOLF. Внимание, перед каждой проверкой, чисткой или проведением работ на катушке, триммер следует отключать и извлекать аккумулятор.

Принадлежности



7117 081 (RQ-FA)	7130 102	7134 060	7134 061	7134 065
------------------	----------	----------	----------	----------

Гарантийные условия

Просьба аккуратно хранить гарантийный талон, заполненный продавцом или квитанцию о покупке.

В течение 24 месяцев после даты покупки фирма WOLF-Garten предоставляет гарантию, соответствующую уровню техники и цели/области применения. Юридические права конечного потребителя не нарушаются приведёнными ниже гарантийными предписаниями.

Предпосылки для права на гарантийный ремонт в течение 24 месяцев:

- Применение агрегата только исключительно для личного пользования.

При использовании в промышленной области или сдаче внаём гарантия сокращается до 12 месяцев.

- Надлежащее обращение и соблюдение всех указаний инструкции по применению является составной частью наших гарантийных условий.

- Соблюдение предписанной периодичности техобслуживания.

- Отсутствие самовольного изменения конструкции.

- Установка оригинальных запчастей/деталей WOLF.

- Предъявление заполненного гарантийного талона и/или квитанции о покупке.

Гарантия не распространяется на обычный износ ножей, крепёжных деталей ножей, таких как фрикционные диски, клиновые/зубчатые ремни, ходовые колёса/шины, воздушный фильтр, свечи зажигания и штекерный разъём свечей зажигания. При самостоятельном ремонте право на гарантию автоматически немедленно аннулируется. Возникшие дефекты и повреждения, причиной которых является недостаток материала или изготовления, устраняются исключительно нашими договорными мастерскими (продавец имеет право устранять дефекты) поблизости от Вас или самим изготовителем, если он находится ближе. Претензии, выходящие за рамки гарантии, исключаются. Требование на поставку взамен не принимается. Обо всех транспортных повреждениях следует сообщать не нам, а ответственным экспедиторам, поскольку в противном случае претензии к этим предприятиям на возмещение убытков считаются недействительными.

Гарантийные услуги выполняются нашими уполномоченными сервисными мастерскими или в:

(RUS) VADAL CompanyLTD
Варшавское шоссе 125-1-5609
117405 Москва
Тел.: ++ 7 (0 95) 7 81 21 67
Факс: ++ 7 (0 95) 3 19 18 78
E-mail: va-garten@mtu-net.ru

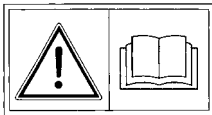
Instrucțiuni pentru siguranță

Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire și familiarizați-vă cu elementele de comandă și cu folosirea corectă a acestui utilaj. Utilizatorul este răspunzător pentru accidentarea altor persoane sau a bunurilor acestora. Respectați indicațiile, explicațiile și prescripțiile tehnice.

Atenție! În timpul utilizării mașinii se vor respecta instrucțiunile pentru siguranță!

Vă rugăm ca pentru siguranța dv. și a celorlalți să citiți aceste instrucțiuni înainte de a utiliza mașina. Pentru utilizările ulterioare vă rugăm să păstrați cu grijă instrucțiunile de folosire.

Semnificația simbolurilor



Atenție!
Înainte punerii în funcțiune citiți instrucțiunile de folosire!



Purtați echipament pentru protecția ochilor!



Țineți terțe persoane la distanță, în afara zonei periculoase!

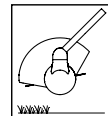


Nu expuneți la ploaie!

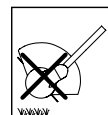


Unealta se mai rotește puțin după oprire!

În cazul tăierilor lângă muchii:



Țineți scutul de protecție în jos în direcția de mers.



Scutul de protecție nu se ține în sus.

Instrucțiuni generale

- Acest trimmer pentru marginile gazonului este proiectat pentru îngrijirea marginilor gazonului, precum și a suprafețelor mai mici cu iarbă și gazon din domeniul privat. Acest trimmer nu se va utiliza în grădinile publice, parcuri, amenajări pentru sport, pe străzi etc., precum și în agricultură și silvicultură.
- Din cauza pericolului corporale a utilizatorului nu se permite utilizarea trimmerului pentru gazon pentru:
 - tunderea tufșurilor, gardurilor vii și arbuștilor;
 - tăierea florilor;
 - pentru mărunțire în scopul obținerii de compost.
- Din motive de siguranță nu este permisă utilizarea trimmerului pentru gazon de către adolescenții sub 16 ani, precum și de către persoanele care nu sunt familiarizate cu manipularea acestui utilaj.
- Nu este permisă punerea în funcțiune a utilajului, dacă în imediata apropiere se află persoane (mai ales copii) sau animale; dv. răspundeți pentru daunele produse.
- Întrerupeți utilizarea mașinii, dacă în apropiere sunt persoane, mai ales copii sau animale domestice.
- Utilizați mașina doar la lumina zilei, sau cu o bună iluminare artificială.
- Utilizați trimmerul doar pe vreme uscată, și nu-l lăsați să stea în ploaie.
- Nu montați niciodată elemente metalice de tăiere.

Înainte utilizării

- Curățați gazonul de corpuri străine, ca ramuri, pietre, sârme, etc. Și în timpul lucrului cu trimmerul aveți grijă la corpurile străine.
- Cablul de conectare instalat în exteriorul utilajului și cablul prelungitor trebuie să fie verificate regulat să nu fie deteriorate sau îmbătrânite (fragilizate). Folosiți-le numai dacă sunt în stare ireproșabilă!
- Nu utilizați niciodată un utilaj cu dispozitive de protecție sau capace deteriorate.
- Din motive de siguranță trebuie să se utilizeze doar piese de schimb originale, sau avizate de fabricant. În cazul înlocuirii respectați indicațiile de montaj!
- Înainte reglării sau curățării utilajului, sau înainte verificării cablului, să nu fie torsionat sau deteriorat, decuplați utilajul și scoateți ștecherul din priză.
- Înainte punerii mașinii în funcțiune și după orice fel de ciocnire, vă rugăm să verificați orice semn de uzură sau deteriorare a cablului de conectare, și solicitați efectuarea reparațiilor necesare.

În timpul lucrului

- Țineți mâinile și picioarele departe de dispozitivul pentru tăiere, mai ales atunci când cuplați motorul.
- Fiți atenți să nu vă răniți în dispozitivul care servește la ajustarea lungimii firului tăietor. După scoaterea unui nou fir țineți mașina mereu în poziția ei normală de lucru, înainte de a fi cuplată.
- Trimmerul pentru gazon se ține la pornire paralel cu gazonul, pentru că altfel există pericol de rănire.
- Și în timpul lucrului păstrați o distanță sigură față de firele aflate în rotație. Nu atingeți firele aflate în rotație.
- Purtați întotdeauna îmbrăcăminte adecvată de lucru; nu purtați haine largi, etc., care ar putea să fie apucate de unealta tăietoare. Încălțăminte adecvată! Protejați-vă și picioarele (de ex. cu pantaloni lungi).
- Purtați echipament pentru protecția ochilor!
- În timpul transportului către zonele individuale de lucru se va închide motorul.
- Fiți deosebit de atenți în cazul mersului cu spatele. Pericol de împiedicare!
- Mențineți cablurile de alimentare la distanță de uneltele tăietoare.

- În cazul în care cablul de alimentare se deteriorează în timpul funcționării, trebuie să fie decuplat imediat de la rețea. Nu atingeți cablul înainte de a fi separat de la rețea.
- În cazul întreruperii lucrului nu lăsați niciodată trimmerul nesupraveheat. Vă rugăm să-l depozitați într-un loc sigur.
- Nu este permisă îndepărtarea sau șuntarea dispozitivelor pentru cuplare (de ex. prin legarea butonului întrerupătorului direct pe mâner).
- Nu loviți de podea cutia firului, și nu o izbiți de muchiile zidurilor. În cazul în care cutia firului a suferit o dată o lovitură puternică, trebuie să se urmărească dacă a apărut o vibrație mărită în mâner. Dacă așa este, trebuie ca utilajul să fie verificat de un atelier de service specializat.

După lucru

- La oprire: **Atenție, pericol!** Unealta tăietoare se mai rotește puțin după oprire!
- Așteptați întotdeauna oprirea completă a unelei tăietoare.
- Lucrările de întreținere și curățare a utilajului, precum și îndepărtarea dispozitivelor de protecție sau înlocuirea casetei firelor se vor efectua doar cu motorul oprit și cu unealta tăietoare decuplată, și numai după ce se scoate ștecherul din priză. Utilizați numai casete pentru fir WOLF originale, respectați instrucțiunile de montaj!
- Unealta tăietoare cu fir nu se va curăța cu jet de apă, mai ales nu cu jet de presiune înaltă.
- Este permisă efectuarea reparațiilor utilajului doar de către stațiile service WOLF sau de către ateliere autorizate.
- Aveți grijă ca orificiile pentru aer să rămână fără murdărie.
- Nu depozitați mașina la îndemâna copiilor.

Îndepărtarea ecologică a acumulatorilor

- Conform stadiului actual al tehnicii acumulatorii WOLF sunt cei mai adecvați pentru alimentarea cu energie a utilajelor electrice independente de rețeaua de curent electric. Celulele nichel-cadmium sunt dăunătoare pentru mediu, în cazul în care sunt îndepărtate ca deșeu o dată cu restul gunoierului menajer.
- Acumulatorii WOLF sunt acumulatori nichel-cadmium, și de aceea îndepărtarea lor ca deșeu se va face obligatoriu conform normelor. Lăsați distribuitorii autorizați să îndepărteze ca deșeu acumulatorii defecti. Acumulatorii trebuie să fie scoși din utilaj înainte ca acesta să fie valorificat ca fier vechi.
- WOLF Garten dorește să sprijine comportamentul ecologic al consumatorilor. În colaborare cu dv. și cu distribuitorii WOLF garantăm preluarea și reciclarea acumulatorilor uzați.

Încărcătorul

- Este permisă utilizarea încărcătorului doar în spații uscate.
- Separati conexiunea cu cabluri numai prin tragând de ștecher. Tragând de cablu se pot deteriora cablul și ștecherul, și nu ar mai fi garantată siguranța electrică.
- Nu folosiți niciodată încărcătorul, dacă datorită unor acțiuni exterioare sunt deteriorate cablul, ștecherul sau însuși aparatul. Duceți încărcătorul la cel mai apropiat atelier specializat.
- În nici un caz nu deschideți încărcătorul. În cazul unei defecțiuni duceți-l într-un atelier specializat.



Program de utilizare

Vă rugăm să respectați prevederile regionale. Informați-vă asupra programului de funcționare la autoritățile dv. locale.

Încărcarea

Înainte de prima utilizare trimmerul pentru gazon trebuie să fie încărcat timp de circa 9 ore. Utilizați numai încărcătorul WOLF original (piesa nr. 7134 061)!
1. Scoateți acumulatorul din trimmer (fig. A).

2. Conectați încărcătorul, introduceți acumulatorul (fig. B).

Indicație

- De îndată ce încărcătorul și acumulatorul sunt conectați corect, ambele lămpi de control (fig. B, 6 și 7) se aprind.
- Plasați acumulatorul în trimmer-ul pentru gazon (fig. C, 1).

Atenție! Utilizați încărcătorul doar în spații uscate!

Indicații

- Pentru obținerea unei durate lungi de viață a acumulatorului nu ar trebui să fie conectat mai mult de două zile la încărcător.
- Abia după mai multe încărcări și descărcări complete atinge acumulatorul puterea maximă.
- Nu este permisă încărcarea trimmerului pentru gazon înainte de pauzele lungi, de ex. înainte de depozitarea pe timp de iarnă.
- Timpul de încărcare este de 9 ore pentru bateria complet descărcată (cel mai bine este să fie încărcată doar înainte de utilizarea trimmerului).
- Înainte de reîncărcare trimmerul ar trebui să fie întotdeauna pe cât posibil descărcat complet. Dacă acest lucru nu este posibil, atunci trimmerul trebuie să fie descărcat complet de cel puțin 3 ori pe sezon.

Reglări

Trimmerul pentru gazon dispune de un unghi de lucru reglabil în 4 poziții. Astfel puteți să ajungeți comod în cele mai problematice și greu accesibile locuri din grădina. Pentru a regla poziția optimă de lucru trebuie să respectați următoarele instrucțiuni.

Atenție! În timpul lucrului capul tăietor trebuie să fie înclinat puțin în față.

Unghiuri de lucru și roți

- Tăierea deschisă

Unghi de lucru 1 (fig. a)

Pentru tăierea liberă trebuie să se realizeze balansarea trimmerului pentru gazon în semicercuri în fața corpului.

- Reglați unghiul de lucru (fig. D).

- Tunderea sub arbuști / pe coaste

Unghi de lucru 3 (fig. b)

- Reglați unghiul de lucru (fig. D).

- Funcția edge (pe muchie)

Unghi de lucru 4 (fig. c)

Funcția edge permite tunderea precisă și comodă de-a lungul marginilor gazonului.

- Rotiți capul tăietor cu 90° (fig. E).
- Reglați înclinarea tijei (fig. D).

Tija telescopică și mânerul

Cu ajutorul tijei telescopice și a mânerului se adaptează utilajul la dimensiunea corpului utilizatorului (fig. F / G).

Arcul pentru protecția plantelor

Etrierul pentru protecția plantelor protejează arbuștii, pomii și rondurile cu flori (fig. H, 1).

În timpul operației de tăiere pe muchie (funcția edge) arcul pentru protejarea plantelor trebuie să rămână invers (fig. H, 2).

Cuplarea / Decuplarea (fig. C, 2)

Ajustarea firului (fig. H, 3)

Ajustarea firului se realizează prin automatizare prin impuls. Se lovește scurt utilajul în mers de o bază solidă, de ex. o dală de trotuar (presiune de apăsare de circa 3 kg). Astfel se prelungește firul tăietor în mod automat cu circa 2,5 cm.

Sfaturi pentru tunderea cu trimmerul

- Tăiați lent și în etape iarba mai înaltă.
- Măriți durata de viață a trimmerului dv. dacă înainte sau după fiecare operație de tundere cu ajutorul lui curățați fanțele de aerisire și partea inferioară a utilajului de resturile de iarbă.
- Pentru a utiliza întreaga capacitate a acumulatorilor nu trebuie să cuplați, resp. să decuplați, de multe ori în mod inutil trimmerul.

Întreținere

Înlocuirea casetei firelor

Atenție! Unealta tăietoare se mai rotește puțin după oprire! Înainte de tuturor lucrărilor la utilaj scoateți acumulatorul!

1. Mențineți carcasa bobinei fixată, rotiți capacul în direcția săgeții "AUF" (deschis) și îndepărtați-l, scoateți caseta cu fir goală (fig. J).

2. Introduceți capătul firului din noua casetă prin urechea pentru fir (fig. K, 1).

Indicație

Nu este permis ca în timpul operației firul să fie eliberat din fanta de susținere a casetei cu fir (fig. K, 2).

3. Împingeți caseta firului pe butonul metalic (fig. L). Trageți de capătul firului, până ce se eliberează din fanta de fixare a casetei.

Indicație

Aveți grijă să introduceți caseta firului ca în figură.

4. Reașezați capacul. Una din cele două marcaje cu săgeată trebuie să indice spre urechea pentru fir (fig. M, 1).

Apăsați capacul și rotiți-l spre dreapta până ce îl auziți cum se blochează (fig. M, 2).

Atenție! La cuplare firul este tăiat până la lungimea de lucru. Cuplați utilajul numai atunci când se află în poziția de lucru.

Date tehnice

Ne rezervăm dreptul de a face modificări din motive tehnice.

1) Măsurările de zgomot la nivelul urechii utilizatorului s-au efectuat în baza EN 786.

2) Oscilațiile au fost măsurate la ghidon, cu utilizator, conform EN 1033 și EN 786. Accelerarea evaluată este în mod obișnuit:

	1)	2)	durată max. de funcționare	Acumulator	Diametru tăiere	Diametrul firului	Lungimea firului	Greutate
GT 815 AC 7134 ...	77 Lp dB (A)	$a_{hw} = < 2,5 \text{ m/s}$	30 min.	18,0 V 1,7 Ah	∅ 230 mm	∅ 1,4 mm	5 m	1,9 kg

Date tehnice

	Input	Output	Durată de încărcare
Încărcător 7134 ...	230 V ~ / 50 Hz / 8,8 VA	22 V / 400 mA	9 h

Înlăturarea defecțiunilor

Problemă	Cauză	Remediere
Automatizarea prin impuls nu funcționează	• Bobină goală	Înlocuiți caseta firului RQ-FA (7117 081).
	• Îmbinarea dințată între butonul metalic și bobina firului este îmbâcsită.	Curățați cu peria murdăria de pe piese.
	• Firul tăietor este rupt și tras în interiorul cutiei firului. • Firul tăietor s-a blocat pe bobină.	Îndepărtați bobina cu fir, dacă este cazul reînfașurați firul prin tragere ușoară, și reintroduceți bobina.
	• Firul tăietor s-a sudat pe bobină.	Îndepărtați partea de fir sudată, dacă este cazul reînfașurați firul prin tragere ușoară, și reintroduceți bobina.
	• Bobina este prea uscată.	Introduceți bobina circa 24 de ore într-un recipient cu apă, uscați-o și montați-o din nou.

**În caz de dubii solicitați întotdeauna un atelier WOLF pentru service.
Atenție, opriți trimmerul înaintea fiecărei verificări, curățări, sau lucrări la bobină, și scoateți acumulatorul.**

Accesorii



7117 081 (RQ-FA)	7130 102	7134 060	7134 061	7134 065
------------------	----------	----------	----------	----------

Condițiile garanției

Vă rugăm să păstrați cu grijă certificatul de garanție completată de vânzător, respectiv chitanța cumpărării.

Pe durata a 24 de luni după data cumpărării firma WOLF-Garten acordă garanție corespunzătoare cu stadiul respectiv al tehnicii și scopul utilizării/domeniului de utilizare. Drepturile legale ale consumatorului final nu sunt influențate de liniile directe de mai jos ale garanției.

Premise pentru a avea dreptul la o garanție de 24 de luni:

- Utilizarea utilajului exclusiv pentru uz privat.

Pentru domeniul profesional sau pentru închiriere garanția se reduce la 12 luni.

- Utilizarea corespunzătoare și respectarea tuturor indicațiilor din instrucțiunile de folosire, care este componentă a garanției.
- Respectarea intervalelor prescrise pentru lucrările de întreținere.
- Nici o modificare constructivă făcută din proprie inițiativă.
- Montarea de piese de schimb și accesorii WOLF originale.
- Prezentarea certificatului de garanție completat și/sau a dovezii cumpărării.

Prestațiile din garanție se vor executa numai de către atelierelor de service autorizate de noi sau la:

(RO) WOLF-Garten Austria Ges.m.b.H
Businesspark Wien Süd, Campus 21
Liebermannstraße F02-402
A - 2345 Brunn am Gebirge
Tel.: ++43 (1) - 86670-22530
Fax: ++43 (1) - 86670-22540
E-mail: info@at.WOLF-Garten.com

Garanția nu cuprinde uzura normală a cuțitelor, pieselor de fixare a cuțitului, precum discuri de fricțiune, curea de transmisie trapezoidală, sau dințată, roți/cauciucuri, filtru de aer, bujii și ștechere pentru bujii. În cazul reparațiilor neautorizate se stinge automat orice drept de garanție. Defectele și deficiențe care intervin și ale căror cauze sunt defecte de material sau de execuție, vor fi înlăturate exclusiv prin atelierelor autorizate de către noi aflate în apropierea dv. (vânzătorul are dreptul de a remedia defectele), sau dacă se află mai aproape, de către fabricant. Sunt excluse pretențiile din afara limitelor garanției. Nu există obligația de a livra piese de schimb. Orice deteriorări din timpul transportului nu trebuie să ne fie comunicate nouă, ci transportatorului care a efectuat transportul, pentru că în caz contrar se pierde dreptul de a solicita de la respectiva firmă înlocuirea.

Güvenlik uyarıları

Kullanım kılavuzunu dikkati bir şekilde okumanız ve cihazın kullanım unsurlarını ve doğru kullanılmasını tam olarak öğrenmeniz önem taşımaktadır. Kullanıcı üçüncü şahısların can ve mallarına gelebilecek her türlü zarardan kendisi mesuldür. Lütfen uyarıları, açıklamaları ve talimatları tam olarak uygulayınız.

Dikkat! Makineyi kullanırken güvenlik uyarılarına uyunuz!

Kendi ve diğerlerinin güvenliği için makineyi kullanmaya başlamadan önce lütfen bu uyarıları okuyunuz. Daha sonra kullanmak için bu uyarıları lütfen güvenli bir yerde muhafaza ediniz!

Sembollerin Anlamları



Dikkat!
Makineyi çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okuyunuz!



Başkalarını tehlikeli bölgeden uzak tutunuz!



Cihaz kapatıldıktan sonra hareketine devam etmemektedir!

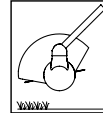


Göz koruması takınız!

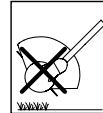


Yağmur altında bırakmayınız!

Dikey kesimlerde:



Koruyucu perdeyi yürüme istikametinde aşağıya doğru tutunuz.



Koruyucu perdeyi yukarıya doğru tutmayınız.

Genel Uyarılar

- Bu misinalı çim biçme makinesi, şahsa ait alanlardaki kenar çimlerinin yanı sıra daha küçük boyutlardaki çim ve çimen alanlarının bakımına yönelik olarak tasarlanmıştır. Bu misinalı çim biçme makinesi kamu tesislerinde, parklarda, spor tesislerinde, caddelerde vs. ve tarım ve ormancılıkta kullanılmamalıdır.
- Kullanıcıya yönelik fiziksel tehlike nedeniyle misinalı çim biçme makinesi aşağıdaki durumlarda kullanılmamalıdır:
 - çalılırların, çitlerin ve çalılıkların budanmasında;
 - çiçeklerin kesilmesinde;
 - kompost üretimi amacıyla ufaltmaya yönelik olarak.
- Güvenlik nedenlerinden ötürü 16 yaşından küçük kişilerin yanı sıra makinenin kullanımına aşina olmayan kişiler bu misinalı çim biçme makinesini kullanmamalıdır.
- Makine, etrafta insanlar (özellikle çocuklar) veya hayvanlar varken çalıştırılmamalıdır; oluşacak zarardan siz sorumlusunuz.
- Yakında insanlar, özellikle de çocuklar veya ev hayvanları varken makineyi kullanmaya ara veriniz.
- Makineyi sadece gün ışığında veya iyi suni ışıklandırma altında kullanınız.
- Misinalı çim biçme makinesini ancak kuru havalarda kullanınız ve yağmur altında bırakmayınız.
- Asla metalden üretilmiş kesici parçaları monte etmeyiniz.

Kullanmadan önce

- Çimlerin üzerindeki dal, taş, tel, vs. benzeri yabancı cisimleri temizleyiniz. Çimleri biçerken de yabancı cisimlere dikkat ediniz.
- Makinenin dışına monte edilmiş bağlantı kablosu ve uzatma kablosu düzenli olarak hasar ve eskime (kırılganlık) yönünden kontrol edilmelidir. Sadece kusursuz durumda kullanınız!
- Koruyucu tertibatı veya kapakları hasar görmüş makineleri asla kullanmayınız.
- Güvenlik nedenlerinden ötürü sadece orijinal yedek parçalar veya üreticinin onayladığı parçaları kullanınız. Parça değiştirirken montaj talimatlarına uyunuz!
- Makineyi ayarlamadan veya temizlemeden veya bağlantı kablosunun dolaşmış veya hasar görmüş olup olmadığını kontrol etmeden önce makineyi kapatınız ve fişini prizden çekiniz.
- Makineyi çalıştırmadan önce veya herhangi bir darbeden sonra bağlantı kablosunu aşınma veya hasar yönünden kontrol ediniz ve gerekli onarımları yaptırınız.

Çalışırken

- Motoru çalıştırırken ellerinizi ve ayaklarınızı her zaman kesici tertibattan uzakta tutunuz.
- Misina uzunluğunun kesilmesine yarayan her türlü tertibattaki yarılanmalara karşı dikkatli olunuz. Yeni bir misina çektikten sonra makineyi çalıştırmadan önce her zaman normal çalışma konumuna getiriniz.
- Aksi takdirde yaralanma tehlikesi söz konusu olduğundan, misinalı çim biçme makinesini çalıştırırken çimlere paralel şekilde tutunuz.
- Çalışırken de dönen misinayla aranızda bir güvenlik mesafesi bırakınız. Dönen misinayı tutmayınız.
- Her zaman uygun çalışma kıyafetleri giyiniz; kesici aletlere takılabilecek geniş kıyafetler, vs. giymeyiniz. Sağlam ayakkabılar kullanınız! Bacaklarınızı da koruyunuz (örneğin uzun pantolonlar giyerek).
- Göz koruması kullanınız!
- Çalışma yerine taşırken motoru kapatınız.
- Geri geri giderken özellikle dikkat ediniz. Takılıp düşme tehlikesi!
- Bağlantı kabloları kesici aletlerden uzak tutunuz.

- Bağlantı kablosunun kullanım sırasında hasar görmesi halinde derhal prizden çekilmesi gerekmektedir. Fiş prizden çekilmeden önce kabloları dokunmayınız.
- Çalışmanın kesintiye uğraması halinde misinalı çim biçme makinesini asla gözetimsiz bırakmayınız. Lütfen emniyetli bir yerde muhafaza ediniz.
- Makineye monte edilmiş açma/kapama tertibatlarını sökmeyiniz veya devre dışı bırakmayınız (örneğin saptaki açma-kapama şalterini bağlamak suretiyle).
- Misina kutusunu yere atmayınız veya duvar kenarlarına çarptırmayınız. Misina kutusunun şiddetli bir darbe alması halinde tutma kolundaki titreşimin artıp artmadığına dikkat ediniz. Şayet artmışsa makinenin yetkili bir servis tarafından kontrol edilmesi gerekmektedir.

Çalıştıktan sonra

- Kapatırken: **Dikkat, tehlike!** Kesici alet dönmeye devam ediyor!
- Daima kesici aletlerin durmasını bekleyiniz.
- Makine üzerinde yapılacak bakım ve temizlik çalışmaları ve koruyucu tertibatların çıkartılması veya misina kasetinin değiştirilmesi ancak motor durdurulduktan sonra ve kesici aletler kapalıyken ve ancak fiş prizden çekildikten sonra yapılmalıdır. Sadece orijinal WOLF misina kaseti kullanınız. Montaj talimatlarına uyunuz!
- Kesici misina akan suyla, özellikle de yüksek basınç altında temizlenmemelidir.
- Makine üzerindeki onarımlar sadece WOLF servis istasyonları ve yetkili servislerce gerçekleştirilmelidir.
- Hava deliklerinin kirli olmamasına özen gösteriniz.
- Makineyi çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza ediniz.

Aküleri çevre yönetmeliklerine uygun olarak bertaraf ediniz



WOLF aküleri, gelişmiş üstün teknolojileri sayesinde elektrik hattına bağımlı olmayan elektrikli aletlerin enerjiyle beslenmesi için en uygun seçenektir. Nikel-Kadmiyum hücreler, ev çöpleriyle birlikte atılmaları halinde çevreye zarar vermemektedir.

- WOLF aküleri nikel-kadmiyum bataryalarıdır ve dolayısıyla bertaraf etme yönetmeliklerine tabiidirler. Arızalı aküleri atmak için yetkili satış noktalarına teslim ediniz. Aküler bertaraf edilmeden önce cihazdan sökülmelidir.
- WOLF Garten, tüketicilerin çevre bilincini desteklemek istemektedir. Sizinle ve WOLF yetkisi satıcılarıyla yapacağımız işbirliği sayesinde, bitmiş aküleri geri almayı ve geri dönüştürmeyi garanti ediyoruz.

Şarj cihazı

- Şarj cihazı sadece kuru mekanlarda kullanılmalıdır.
- Kablolu prizden çıkarmak için fişten tutarak çekiniz. Kablodan çekilmesi hem kabloya hem de prize zarar verebilir ve cihazın kullanımını artık güvenli olmayabilir.
- Kablo, fiş veya cihazın kendisinin dış etkenlere bağlı hasar görmesi halinde şarj cihazını asla kullanmayınız. Şarj cihazını en yakın yetkili servise götürünüz.
- Şarj cihazını hiçbir koşul altında açmayınız. Arıza durumunda yetkili bir servise başvurunuz.

Çalıştırma

Çalıştırma saatleri

Lütfen yerel yönetmeliklere uyunuz.
Çalıştırma saatlerini yerel yetkililerden öğrenebilirsiniz.

Şarj etme

İlk kez kullanılmadan önce misinalı çim biçme makinesinin yaklaşık 9 saat boyunca şarj edilmesi gerekmektedir. Sadece orijinal WOLF şarj cihazı (parça No. 7134 061) kullanınız!
1. Aküyü misinalı çim biçme makinesinden çıkartınız (Şekil A).
2. Şarj cihazını bağlayınız, aküyü takınız (Şekil B).

Not

• Akünün yükleme istasyonu doğru bir şekilde bağlanırlı bağlanmaz her iki kontrol lambası da (Şekil B, 6 ve 7) yanacaktır.
3. Aküyü misinalı çim biçme makinesine yerleştiriniz (Şekil C, 1).
Dikkat! Şarj cihazını sadece kuru mekanlarda kullanınız!

Uyarılar

• Akünün ömrünü uzatmak için cihaz iki günden uzun bir süre şarj cihazına bağlı tutulmamalıdır.
• Akü tam performansına ancak birkaç kez şarj edilip boşaldıktan sonra ulaşmaktadır.
• Misinalı çim biçme makinesi uzun aralardan, örneğin kış boyunca depolanmadan önce şarj edilmemelidir.
• Şarj süresi, tamamen boşalmış aküde 9 saat sürmektedir (misinalı çim biçme makinesi kullanılmadan hemen önce şarj edilmesi en iyisidir).
• Misinalı çim biçme makinesi mümkünse şarj edilmeden önce tamamen boşalmış olmalıdır. Bunun mümkün olmaması durumunda, misinalı çim biçme makinesi sezon başına en az üç kez tamamen boşaltılmalıdır.

Ayarlar

Misinalı çim biçme makinesi 4-kat ayarlanabilir bir çalışma açısına sahiptir. Böylece bahçenizdeki sorunlu ve zor erişilen yerlere rahat bir şekilde ulaşabilirsiniz.
En iyi çalışma pozisyonunu ayarlamak için lütfen aşağıdaki uyarılara uyunuz.

Dikkat! Kesici kafa çalışırken hafifçe öne doğru eğik olmalıdır.

Çalışma açısı ve tekerlekler

• Serbest kesim

Çalışma açısı 1 (Şekil a)

Serbest kesim sırasında misinalı çim biçme makinesi vücudun önünde yarım daire şeklinde sağa sola doğru sallanmalıdır.
- Çalışma açısını ayarlayınız (Şekil D).

• Çalıların altında / meyilli yerlerde kesim

Çalışma açısı 3 (Şekil b)

- Çalışma açısını ayarlayınız (Şekil D).

• Kenar fonksiyonu (Dikey kesim)

Çalışma açısı 4 (Şekil c)

Kenar fonksiyonu, çimlerin kenarı boyunca hassas ve rahat bir kesim imkanı sağlamaktadır.

1. Kesici kafayı 90° döndürünüz (Şekil E).
2. Tutma kolu eğimini ayarlayınız (Şekil D).

Teleskop kolu ve tutma sapı

Teleskop kolu ve orta sap yardımıyla makineyi beden ölçünüze göre ayarlayınız (Şekil F / G).

Bitki koruma maşası

Bitki koruma maşası çalıları, ağaçları ve kültür bitkilerini korumaktadır (Şekil H, 1).

Kenarlar kesilirken bitki koruma maşası takılı tutulmalıdır (Şekil H, 2).

Açma / Kapama (Şekil C, 2)

Misinanın ayarlanması (Şekil H, 3)

Misinanın ayarlanması, Tipp-Automatik özelliğiyle yapılmaktadır. Makineyi çalışırken sert bir zemin üzerine, örneğin kaldırıma kısaca bastırınız (bastırma kuvveti yaklaşık 3 kg). Bu şekilde otomatik olarak yaklaşık 2.5 cm yeni kesici misina sürülmektedir.

Çimlerin kesilmesiyle ilgili öneriler

- Uzamış çimenler yavaş ve kademeli olarak kesiniz.
- Her çim biçmeden önce hava ızgarasını ve makinenin alt tarafındaki çim kalıntılarını temizlerseniz misinalı çim biçme makinenizin ömrünü uzatırsınız.
- Aküyü tam kapasiteli kullanabilmek için misinalı çim biçme makinesini gereksiz yere açık kapamayınız.

Bakım

Misina kasetinin değiştirilmesi

Dikkat! Kesici aksam dönmeye devam etmektedir! Her türlü çalışmadan önce aküyü sökünüz!

1. Bobin muhafazasını sağlam bir şekilde tutunuz, kapağı ok yönünde "AUF/AÇIK" konumuna döndürünüz ve çıkartınız, boş misina kasetini çıkartınız (Şekil J).
2. Yeni misina kasetinin misina ucunu misina kılavuzundan takınız (Şekil K, 1).

Uyarı

Bu işlem sırasında misina, kasetin tutma yarığında çıkartılmamalıdır (Şekil K, 2).

3. Misina kasetini metal düğmenin üzerinden itiniz (Şekil L). Misina kasetin tutma yarığında sökülene dek misinanın ucundan çekiniz.

Uyarı

Misina kasetini şekilde gösterildiği gibi yerleştiriniz.

4. Kapağı geri takınız İki ok işaretinden biri misina kılavuzuna dönük olmalıdır (Şekil M, 1). Kapağı bastırarak itiniz ve oturma sesini duyana kadar sağa doğru döndürünüz (Şekil M, 2).
Dikkat! Makine çalıştırıldığında misina çalışma uzunluğunda kesilecektir. Makineyi sadece çalışma pozisyonunda çalıştırınız.

Teknik Bilgiler

Teknik nedenlere bağlı değişiklik yapma hakkı mahfuzdur

- 1) Operatörün kulağı hizasında gürültü ölçümü EN 836 uyarınca yapılmıştır.
- 2) Titreşim ölçümü operatörle birlikte tutma kolu üzerinde, EN 1033 ve EN 836 uyarınca yapılmıştır. Değerlendirilen ivmelenmenin tipik değeri aşağıda verilmiştir:

	1)	2)	maks. çalışma süresi	Akü	Kesme çapı	Misina kalınlığı	Misina uzunluğu	Ağırlık
GT 815 AC 7134 ...	77 Lp dB (A)	$a_{hw} < 2,5$ m/s^2	30 min.	18,0 V 1,7 Ah	ø 230 mm	ø 1,4 mm	5 m	1,9 kg

Teknik Bilgiler

	Input	Giriş	Şarj süresi
Şarj cihazı 7134 ...	230 V ~ / 50 Hz / 8,8 VA	22 V = / 400 mA	9 h

Arızaların giderilmesi

Sorun	Sebeup	Çözüm
Tipp-Atomatik çalışmıyor	• Bobin boş	Misina kaseti RQ-FA'yı (7117 081) değiştirin
	• Metal düğme ile misina bobini arasındaki dişliler kirlenmiş	Parçaları fırçayla temizleyin
	• Kesici misina kopmuş ve misina kutusuna kaçmış	Misina bobinini çıkartın ve gerekirse misinayı hafifçe çekerek yeniden sarın ve bobini yerleştirin.
	• Kesici misina bobinin üzerinde sıkışmış	Kaynamış misina parçasını çıkartın ve gerekirse misinayı hafifçe çekerek yeniden sarın ve bobini yerleştirin.
	• Kesici misina bobinin üzerine kaynamış	Kaynamış misina parçasını çıkartın ve gerekirse misinayı hafifçe çekerek yeniden sarın ve bobini yerleştirin.
• Bobin fazla kuru	Bobini yaklaşık 24 saat su dolu bir kap içinde bekletin ve tekrar monte edin.	

Şüphe halinde bir WOLF yetkili servisine başvurunuz. Dikkat misinalı çim biçme makinesini her kontrolden, temizlikten veya bobin üzerinde yapılacak her çalışmadan önce kapatınız ve aküyü çekiniz.

Aksesuar



7117 081 (RQ-FA)	7130 102	7134 060	7134 061	7134 065
------------------	----------	----------	----------	----------

Garanti koşulları

Satıcı tarafından garanti kartını veya alışveriş belgesini güvenli bir yerde saklayınız.

WOLF-Garten şirketi, satın alım tarihinden itibaren 24 ay boyunca günümüz teknoloji seviyesine ve kullanım amacına/kullanım alanına uygun bir garanti hizmeti vermektedir. Son tüketicinin yasal hakları, aşağıda belirtilen garanti koşullarından etkilenmemektedir.

24 aylık garantiden faydalanmak için gerekli ön koşullar:

- Cihazın sadece kişisel kullanım amacıyla kullanılması.

Ticari amaçlı kullanımda veya kiralamalarda garanti süresi 12 aya düşmektedir.

- Garanti koşullarımızın bir parçası olan kullanım talimatları doğrultusunda kullanım ve tüm uyarıların dikkate alınması.
- Öngörülen bakım aralıklarına riayet edilmesi.
- Tasarımda yetkisiz değişiklik yapılmaması.
- Orijinal WOLF yedek parçalarının/aksesuarlarının kullanılması.
- Doldurulmuş garanti kartının ve/veya alışveriş belgesinin ibraz edilmesi.

Garanti hizmetleri yetkili servislerimizce veya aşağıda verilen adreste sağlanacaktır:

TR İstefan Kovaci Varisi
Elena Urgan
Misir Carsisi No. 4
Eminonu/Istanbul
Tel.: ++ 90 (2 12) - 5 83 56 31
Faks: ++ 90 (2 12) - 5 42 76 57
E-post: elena@istanbultohumculuk.com.t

Bıçakların, sürtünme diskleri gibi bıçak sabitleme parçalarının, V-kayışlarının/dişli kayışların, dönen tekerleklerin/lastiklerin, hava filtresinin, bujilerin ve buji fişinin normal aşınması garanti kapsamında değildir. Yetkisiz yapılan onarımlarda her türlü garanti anında geçerliliğini yitirmektedir. Sebepleri malzeme veya üretim hatasına bağlı olan eksikler ve kusurlar sadece yakınınızdaki yetkili servislerde (satıcı kusurları giderme hakkına haizdir) veya daha yakında olması halinde, üretici tarafından giderilecektir. Garanti kapsamı dışındaki tüm talepler geçersizdir. Makinenin komple değiştirilmesi talep edilemez. Nakliye sırasında ortaya çıkabilecek hasarlar, aksi takdirde söz konusu şirkete yönelik tazminat talepleri intikal ettirilemeyeceğinden, doğrudan ilgili nakliye şirketine bildirilmelidir.

Υποδείξεις ασφαλείας

Διαβάστε τις Οδηγίες Χρήσης σχολαστικά και εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και τη σωστή χρήση του μηχανήματος. Ο χειριστής είναι υπεύθυνος για ατυχήματα, ως προς άλλα άτομα ή σχετικά με περιουσιακά τους στοιχεία. Προσέξτε τις υποδείξεις, διευκρινίσεις και προδιαγραφές. Προσοχή! Κατά τη χρήση της μηχανής να λαμβάνονται υπόψη οι οδηγίες ασφαλείας! Παρακαλώ να διαβάσετε με γνώμονα τη δική σας ασφάλεια και την ασφάλεια των άλλων αυτές τις υποδείξεις, προτού να χρησιμοποιήσετε τη μηχανή. Παρακαλώ να φυλάσσονται οι οδηγίες χρήσης σε ασφαλές μέρος, για μετέπειτα χρήση!

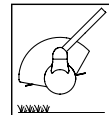
Σημασία των συμβόλων



Προσοχή!
Διαβάστε πριν από την έναρξη τις οδηγίες χρήσης!



Να φοράτε γυαλιά προστασίας!



Σε περίπτωση κάθετης κοπής:

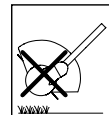
Κρατήστε την ομπρέλα προστασίας προς την κατεύθυνση, που βαδίζετε προς τα κάτω.



Κρατήστε τρίτους μακριά από την επικίνδυνη περιοχή!



Να μην εκτίθεται το μηχάνημα στη βροχή!



Μην κρατάτε την ομπρέλα προστασίας προς τα πάνω.



Το κοπτικό εργαλείο λειτουργεί για λίγο χρονικό διάστημα και αφού απενεργοποιηθεί τη μηχανή!

Γενικές παρατηρήσεις

- Αυτό το χορτοκοπτικό μηχανήμα περιποίησης/κοπής γρασιδιού (τρίμηρο) προβλέπεται για την περιποίηση του γρασιδιού στις γωνίες, καθώς και για μικρότερες επιφάνειες με πρασινάδες και γκαζόν, για ιδιωτική χρήση. Αυτό το τρίμηρο δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε δημόσιες εγκαταστάσεις, πάρκα, χώρους άθλησης, σε δρόμους κλπ., καθώς και σε αγροτικές και δασικές εργασίες.
- Λόγω κινδύνου πρόκλησης σωματικών βλαβών στο χειριστή το τρίμηρο γκαζόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για:
 - την κοπή σε συστάδες θάμνων, σε φράχτες ή σε χαμοδένδρα.
 - την κοπή λουλουδιών.
 - για το τεμάχισμα με την έννοια της σύνθεσης.
- Για λόγους ασφαλείας νέοι κάτω των 16 ετών δεν επιτρέπεται να χειρίζονται το μηχανήμα περιποίησης γκαζόν και δεν έχουν εξοικειωθεί με τη χρήση του.
- Το μηχανήμα δεν επιτρέπεται να τίθεται σε λειτουργία, όταν βρίσκονται άτομα (ιδιαίτερα τα παιδιά) ή κατοικίδια ζώα σε άμεση απόσταση. Εσείς ευθύνεστε για τις ζημιές.
- Διακόψτε τη χρήση της μηχανής, όταν κοντά βρίσκονται άτομα, προ παντός παιδιά ή κατοικίδια ζώα.
- Να χρησιμοποιείτε τη μηχανή μόνο υπό το φως της ημέρας ή με επαρκή τεχνητό φωτισμό.
- Να χρησιμοποιείτε το τρίμηρο μόνο με στεγνές καιρικές συνθήκες και μην το αφήνετε μέσα σε βροχή.
- Να μην μοντάρτε ποτέ μεταλλικά στοιχεία κοπής.

Πριν από τη χρήση

- Καθαρστε το γκαζόν από ξένα σώματα, όπως κλαδιά, πέτρες, σύρματα κλπ. ΝΑ προσέχετε και κατά τη διάρκεια της περιποίησης για τα ξένα σώματα.
- Το εξωτερικό συνδεδεμένο καλώδιο σύνδεσης και το καλώδιο προέκτασης θα πρέπει να ελέγχεται τακτικά για τυχόν ζημιές ή γήρανση (σημεία επικίνδυνα προς θραύση). Να χρησιμοποιείται μόνο σε άφορη κατάσταση!
- Να μην χρησιμοποιείτε ποτέ ένα μηχανήμα με εγκαταστάσεις ασφαλείας ή καλύμματα με ζημιές.
- Για λόγους ασφαλείας να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά ή εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή εξαρτήματα. Κατά την αντικατάσταση να προσεχθούν οι οδηγίες τοποθέτησης!
- Πριν από τη ρύθμιση ή το καθάρισμα της συσκευής ή και πριν από τον έλεγχο να ελέγχετε μήπως το καλώδιο σύνδεσης έχει εισροφηθεί ή τραυματιστεί, κατόπιν απενεργοποιήστε το μηχανήμα και το φως από τη πρίζα.
- Πριν από την έναρξη λειτουργίας της μηχανής ή μετά από κάποια πρόσκρουση, ελέγξτε το καλώδιο σύνδεσης για σημάδια φθορά ή ζημιές και διενεργήστε τις απαιτούμενες επισκευές.

Κατά την εργασία

- Τα χέρια και τα πόδια σας βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από τα εργαλεία κοπής και προ παντός, όταν ενεργοποιείτε το μοτέρ.
- Να είστε προσεκτικοί για την πρόληψη τραυματισμών σε κάθε εγκατάσταση, που χρησιμεύει για το κόψιμο του μήκους του νήματος. Αφού τραβήξετε έξω ένα καινούριο νήμα, κρατάτε τη μηχανή πάντα στην κανονική της θέση οδήγησης, προτού να ενεργοποιηθεί.
- Κρατήστε το τρίμηρο γκαζόν κατά την ενεργοποίηση παράλληλα προς το γκαζόν, διαφορετικά υπάρχει ο κίνδυνος τραυματισμού.
- Να τηρείτε κατά τη διάρκεια της εργασίας απόσταση ασφαλείας προς το περιστρεφόμενο νήμα. Μην πιάνετε ποτέ το περιστρεφόμενο νήμα.
- Να φοράτε πάντα κατάλληλα ρούχα εργασίας, όχι φαρδιά ρούχα κλπ. Τα οποία θα μπορούσαν να μπλεχθούν στα εργαλεία κοπής. Να φοράτε κλειστά παπούτσια! Να προστατεύετε τα πόδια σας (π. χ. με μακριά παντελόνια).
- Να φοράτε γυαλιά προστασίας!
- Κατά τη μεταφορά στα σημεία εργασίας, θα πρέπει να απενεργοποιείτε το μοτέρ.
- Να ασκείτε μεγάλη προσοχή όταν περπατάτε προς τα πίσω. Κίνδυνος να σκονιάσετε!

- Να κρατάτε τα καλώδια σύνδεσης μακριά από τα εργαλεία κοπής.
- Εάν το καλώδιο σύνδεσης πάθει ζημιά κατά τη χρήση, θα πρέπει να αποσυνδεθεί αμέσως από το ηλεκτρικό δίκτυο. Μην ακουμπάτε το καλώδιο πριν αποσυνδεθεί από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Όταν κάνετε διάλειμμα από την εργασία να μην αφήνετε το τρίμηρο χωρίς επίβλεψη. Παρακαλώ να φυλάσσετε το μηχάνημα σε ασφαλές σημείο.
- Οι διακόπτες ενεργοποίησης, που έχουν εγκατασταθεί στο μηχανήμα δεν επιτρέπεται να απομακρυνθούν ή να γεφυρωθούν (π. χ. με πρόσδεση του διακόπτη πλήκτρου στη λαβή).
- Μην ρίχνετε το κουτί νήματος στο έδαφος και μην το χτυπάτε σε γωνίες τοίχων. Εφόσον το κουτί νήματος έχει δεχτεί ένα ισχυρό χτύπημα, να προσέχετε μία προσέχετε την ενισχυμένη ταλάντωση της λαβής. Εάν αυτό συμβαίνει θα πρέπει το μηχανήμα να ελεγχθεί σε ένα συνεργείο επισκευής.

Μετά την εργασία

- Κατά την απόθεση: **Προσοχή, κίνδυνος!** Το κοπτικό εργαλείο λειτουργεί για λίγο χρονικό διάστημα και αφού απενεργοποιηθεί τη μηχανή!
- Να περιμένετε πάντα την ακινητοποίηση των εργαλείων κοπής.
- Εργασίες συντήρησης και καθαρισμού στο μηχανήμα, καθώς και η απομάκρυνση εγκαταστάσεων ασφαλείας ή και η αντικατάσταση της κοπτικής νήματος, επιτρέπεται να διενεργείται μόνο με ακινητοποιημένο μοτέρ και απενεργοποιημένα εργαλεία κοπής και μόνο όταν το φως έχει τραβηχτεί από τη πρίζα ηλεκτρικού δικτύου. Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες κασέτες νήματος της WOLF, προσοχή στις εργασίες τοποθέτησης!
- Ο κόψτης νήματος δεν επιτρέπεται να καθαρίζεται με τρεχούμενο νερό, ιδιαίτερα όχι με υψηλή πίεση.
- Επισκευές στο μηχανήμα επιτρέπεται να διενεργούνται μόνο από σημεία σέρβις της WOLF ή Επίσημα Συνεργεία.
- Προσέξτε οι σπές αερισμού να είναι ελεύθερες από βρωμιές.
- Μην αποθηκεύεται το μηχανήμα εκεί, όπου έχουν πρόσβαση τα παιδιά.

Να γίνεται οικολογική αποκομιδή των συσσωρευτών



- Οι συσσωρευτές της WOLF είναι σύμφωνα με την τελευταία τεχνική στάθμη ιδιαίτερα κατάλληλοι για την παροχή ενέργειας σε ηλεκτρικές συσκευές, που λειτουργούν ανεξάρτητα από το ηλεκτρικό δίκτυο. Οι μπαταρίες νικελίου-καδμίου προκαλούν βλάβη στο περιβάλλον, όταν η αποκομιδή τους γίνεται μαζί με τα οικιακά απορρίματα.
- Οι συσσωρευτές της WOLF είναι στοιχεία νικελίου καδμίου και για αυτό υποκείμενοι σε υποχρέωση οικολογικής αποκομιδής. Η αποκομιδή ελαττωματικών συσσωρευτών να γίνεται από εξειδικευμένα καταστήματα. Οι συσσωρευτές θα πρέπει να αφαιρούνται από το μηχανήμα, προτού αυτό προωθηθεί για οικολογική αποκομιδή.
- Η εταιρεία WOLF Garten θέλει να ενισχύσει την οικολογική συμπεριφορά των καταναλωτών. Σε συνεργασία με τους εξειδικευμένους συνεργάτες εμπόρους της WOLF σας εγγυούμαστε την επιστροφή και εκ νέου προετοιμασία των άδειων συσσωρευτών.

Φορτιστής

- Ο φορτιστής επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε στεγνούς χώρους.
- Να αποσυνδέετε τις ενώσεις καλωδίων μόνο με τράβηγμα από το φως. Το τράβηγμα από το καλώδιο ενδέχεται να προκαλέσει την ζημιά στο ίδιο το καλώδιο και στο φως και η ηλεκτρική ασφάλεια δε θα διασφαλιζόταν άλλο.
- Να μη χρησιμοποιείτε ποτέ το φορτιστή, όταν το καλώδιο, το φως ή η συσκευή έχουν πάθει ζημιά ακόμη και από εξωτερικές επιδράσεις. Πηγαίνετε το φορτιστή στο κοντινότερο εξειδικευμένο συνεργείο.
- Μην ανοίγετε σε καμία περίπτωση το φορτιστή. Προσκομίστε το φορτιστή σε περίπτωση βλάβης σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο.

Ωρες λειτουργίας

Προσοχή στις κατά τόπους προδιαγραφές.

Να πληροφορηθείτε τις ώρες κοινής ησυχίας από τις αρμόδιες υπηρεσίες ή τα αστυνομικά τμήματα.

Φόρτιση

Πριν από την πρώτη χρήση θα πρέπει να φορτιστεί πριν από την πρώτη χρήση για περ. 9 ώρες.

Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιο φορτιστή της WOLF (Αρ. Αντ. 7134 061)!

1. Αφαιρέστε το συσσωρευτή από την κουρευτική περιποίησης γκαζόν **(Απείκ. Α)**.

2. Συνδέστε το φορτιστή, τοποθετήστε το συσσωρευτή **(Απείκ. Β)**.

Παρατήρηση

- Μόλις ο σταθμός φόρτισης και ο συσσωρευτής έχει συνδεθεί σωστά, ανάβουν και οι δύο λυχνίες ελέγχου **(Απείκ. Β, 6 και 7)**.
- 3. Τοποθέτηση συσσωρευτή στην κουρευτική περιποίησης γκαζόν **(Απείκ. C, 1)**.

Προσοχή! Ο φορτιστής να χρησιμοποιείται μόνο σε στεγνούς χώρους!

Παρατηρήσεις

- Για να διατηρηθεί η μεγαλύτερη δυνατή διάρκεια ζωής του συσσωρευτή δεν θα πρέπει το μηχάνημα να είναι συνδεδεμένο πάνω από 2 μέρες στο φορτιστή.
- Μόνο κατόπιν πολλαπλών φορτίσεων και αποφορτίσεων ο συσσωρευτής μπορεί να φτάσει στην πλήρη απόδοση του.
- Η κουρευτική περιποίησης γκαζόν δεν επιτρέπεται να φορτίζεται πριν από μεγαλύτερες παύσεις χρήσης, π.χ. πριν από την αποθήκευση το χειμώνα.
- Ο χρόνος φόρτισης είναι με πλήρη αποφορτισμένη μπαταρία 9 ώρες (καλύτερα να φορτίζεται μόνο όταν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί η κουρευτική γκαζόν).
- Η κουρευτική περιποίησης γκαζόν, εάν αυτό είναι εφικτό να φορτίζεται μόνο, όταν ο συσσωρευτής είχε πρωτύτερα αδειάσει τελείως. Εάν κάτι τέτοιο δε γίνεται, θα πρέπει η κουρευτική περιποίησης γκαζόν να αποφορτιστεί ανά σέζόν τουλάχιστον τρεις φορές.

Ρυθμίσεις

Ο τρίμμερ γκαζόν διαθέτει μία τετραπλή ρυθμιζόμενη γωνία εργασίας. Έτσι μπορείτε να αποκτήσετε πρόσβαση σε προβληματικά σημεία και σε σημεία με πολύ δύσκολη πρόσβαση.

Για να ρυθμίσετε την ιδανική θέση εργασίας, προσέξτε παρακαλώ τις παρακάτω υποδείξεις.

Προσοχή! Προσοχή κατά την εργασία η κεφαλή κοπής να κλίνει ελαφρώς προς τα μπροστά.

Γωνία εργασίας και τροχοί

• Κοπή αραίωσης

Γωνία εργασίας 1 (Απείκ. α)

Κατά το αραίωμα θα πρέπει να κινείτε το τρίμμερ γκαζόν σε σχήμα ημικυκλικό μπροστά από το σώμα σας.

- Γωνία εργασίας ρύθμιση **(Απείκ. D)**.

• Κόψιμο κάτω από θάμνους / σε κατηφορικά σημεία

Γωνία εργασίας 3 (Απείκ. β)

- Γωνία εργασίας ρύθμιση **(Απείκ. D)**.

• Λειτουργία άκρων (Κάθετη κοπή)

Γωνία εργασίας 4 (Απείκ. c)

Η λειτουργία άκρων εξασφαλίζει μία περιποίηση με άνεση και ακρίβεια κατά μήκος της ακμής του γκαζόν.

1. Περιστροφή κεφαλής κοπής κατά 90° **(Απείκ. E)**.

2. Ρύθμιση κλίσης βραχίονα **(Απείκ. D)**.

Τηλεσκοπικός βραχίονας και χειρολαβή

Μέσω τηλεσκοπικού βραχίονα και μεσαίας λαβής, το μηχάνημα θα προσαρμοστεί στο μέγεθος του σώματός σας **(Απείκ. F / G)**.

Βάση προστασίας φυτών

Η βάση προστασίας φυτών προφυλάσσει θάμνους, δένδρα και χαμηλά φυτά **(Απείκ. H, 1)**.

Κατά το άκριασμα θα πρέπει η βάση προστασίας φυτών να παραμείνει τοποθετημένη όπως φαίνεται **(Απείκ. H, 2)**.

Ενεργοποίηση/ Απενεργοποίηση (Απείκ. C, 2)

Ρύθμιση νήματος (Απείκ. H, 3)

Η ρύθμιση νήματος γίνεται μέσω αυτοματισμού αφής.

Πατήστε στο μηχάνημα, ενώ λειτουργεί σε σταθερή επιφάνεια, π.χ. σε πλάκες δρόμου (Εξάσκηση πίεσης περ. 3 kg). Θα τροφοδοτηθούν έτσι αυτόματα περ. 2,5 cm νήμα κοπής.

Συμβουλές για την περιποίηση

- Το ψηλότερο γρασίδι να κοπεί αργά και βαθμιδωτά.
- Αυξάνετε τη διάρκεια ζωής του τρίμμερ σας εάν μετά από κάθε περιποίηση καθαρίζετε τις σχισμές αερισμού και την κάτω πλευρά του μηχανήματος από υπολείμματα γρασιδιού.
- Για να εκμεταλλευτείτε την πλήρη ισχύ του συσσωρευτή δεν θα πρέπει να ενεργοποιείτε ή και να απενεργοποιείτε την κουρευτική περιποίησης γκαζόν χωρίς λόγο.

Συντήρηση

Αντικατάσταση κασέτας νήματος

Προσοχή! Το κοπτικό εργαλείο λειτουργεί για λίγο χρονικό διάστημα και αφού απενεργοποιήσετε τη μηχανή! Πριν από τη διενέργεια της κάθε εργασίας να τραβάτε το φως από τη πρίζα του ηλεκτρικού δικτύου!

1. Συγκρατήστε το περίβλημα του πηνίου, γυρίστε το καπάκι στην κατεύθυνση του βέλους "AUF" και αφαιρέστε, μετά βγάλτε την κενή κασέτα νήματος **(Απείκ. J)**.

2. Περάστε την άκρη του νήματος της καινούριας κασέτας νήματος μέσα από το γάντζο του νήματος **(Απείκ. K, 1)**.

Παρατήρηση

Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας δεν επιτρέπεται το νήμα να αφαιρείται από την οπή συγκράτησης της κασέτας νήματος **(Απείκ. K, 2)**.

3. Σπρώξτε την κασέτα νήματος πάνω από το μεταλλικό κουμπί **(Απείκ. L)**. Τραβήξτε από την άκρη το νήμα μέχρι το νήμα να αποκολληθεί από την οπή συγκράτησης της κασέτας νήματος.

Παρατήρηση

Να προσέχετε η κασέτα νήματος να απεικονίζεται, όπως παρουσιάζεται παρακάτω.

4. Τοποθετήστε το καπάκι. Ένα από τα δύο μαρκαρίσματα βέλους θα πρέπει να „δείχνει“ προς το γάντζο του νήματος **(Απείκ. M, 1)**. Πατήστε το καπάκι και γυρίστε προς τα δεξιά μέχρι να ακουμπήσει χαρακτηριστικό θόρυβο **(Απείκ. M, 2)**.

Προσοχή! Κατά την ενεργοποίηση το νήμα κόβεται σε μήκος εργασίας. Το μηχάνημα να ενεργοποιείται μόνο σε

Τεχνικά Στοιχεία

Διατηρούμε το δικαίωμα τροποποιήσεων για τεχνικούς λόγους

1) Η μέτρηση θορύβου στο αυτί του προσώπου χειρισμού έγινε σύμφωνα με την κατευθυντήρια οδηγία EN 786.

2) Οι ταλαντώσεις, που έχουν μετρηθεί στη βάση οδήγησης, με το άτομο χειριστή, έγιναν σύμφωνα με τις κατευθυντήριες οδηγίες EN 1033 και EN 786. Η αξιολογηθείσα επιτάχυνση είναι συνήθως:

	1)	2)	μέγιστος χρόνος λειτουργίας	Συσσωρευτής (Akku)	Κύκλος κοπής	Πάχος νήματος	Μήκος νήματος	Βάρος
GT 815 AC 7134 ...	77 Lp dB (A)	$a_{hw} = < 2,5 \text{ m/s}^2$	30 min.	18,0 V 1,7 Ah	∅ 230 mm	∅ 1,4 mm	5 m	1,9 kg

Τεχνικά Στοιχεία

	Input	Output	Χρόνος φόρτισης
Φορτιστής 7134 ...	230 V ~ / 50 Hz / 8,8 VA	22 V / 400 mA	9 h

Αντιμετώπιση βλαβών

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Ο αυτοματισμός αφής (Tipp) δεν λειτουργεί	• Πηνίο άδαιο	Αντικαταστήστε την κασέτα νήματος RQ-FA (7117 081).
	• Η οδόντωση μεταξύ κόκκινου κουμπιού και πηνίου νήματος είναι βρώμικη.	Καθαρίστε τα εξαρτήματα με τη βούρτσα από τη βρωμιά.
	• Νήμα κοπής έχει κοπεί και έχει τραβηχτεί μέσα στο κουτί νήματος.	Αφαιρέστε το πηνίο νήματος, εάν χρειάζεται τυλίξτε το νήμα με ελαφρύ τράβηγμα και τοποθετήστε ξανά το πηνίο.
	• Το νήμα κοπής έχει μπλεχτεί στο πηνίο.	Αφαιρέστε συγκολλημένο τμήμα νήματος, εάν χρειάζεται τυλίξτε το νήμα με ελαφρύ τράβηγμα και τοποθετήστε ξανά το πηνίο.
	• Το νήμα κοπής έχει συγκολληθεί πάνω στο πηνίο.	Αφαιρέστε συγκολλημένο τμήμα νήματος, εάν χρειάζεται τυλίξτε το νήμα με ελαφρύ τράβηγμα και τοποθετήστε ξανά το πηνίο.
	• Το πηνίο πρέπει να στεγνωθεί.	Τοποθετήστε το πηνίο περ. 24 σε ένα δοχείο με νερό, στεγνώστε και ξανατοποθετήστε.

Σε περίπτωση αμφιβολίας να αναζητήσετε πάντα ένα σημείο σέρβις ή συνεργείου της WOLF. Προσοχή, πριν από κάθε έλεγχο, καθαρισμό ή εργασίες στο πηνίο να απενεργοποιείτε το τρίμμερ και να τραβάτε το συσσωρευτή.

Αξεσουάρ



7117 081 (RQ-FA)	7130 102	7134 060	7134 061	7134 065
------------------	----------	----------	----------	----------

Όροι εγγύησης

Παρακαλώ να φυλάξετε την από τον πωλητή συμπληρωμένη κάρτα εγγύησης ή την απόδειξη αγοράς σχολαστικά.

Για τη διάρκεια 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς η εταιρεία WOLF-Garten χορηγεί μία ανάλογη εγγύηση σύμφωνα με την αντίστοιχη τεχνική στάθμη και το σκοπό χρήσης /τομέα εφαρμογής. Τα νόμιμα δικαιώματα του τελικού καταναλωτή δεν επηρεάζονται από τις παρακάτω κατευθυντήριες οδηγίες της εγγύησης.

Προϋποθέσεις για την εγγύηση 24 μηνών:

- Η χρήση του μηχανήματος για αποκλειστική ιδιωτική χρήση.

Σε εμπορική χρήση ή σε επιχείρηση δανεισμού η εγγύηση μειώνεται στους 12 μήνες.

- Η ενδεδειγμένη χρήση και η τήρηση όλων των υποδείξεων στις οδηγίες χρήσης, που είναι συστατικό μέρος των όρων της εγγύησης.
- Τήρηση των προδιαγεγραμμένων διαστημάτων συντήρησης.
- Καμία τροποποίηση της κατασκευής χωρίς άδεια.
- Τοποθέτηση γνήσιων ανταλλακτικών/αξεσουάρ της WOLF.
- Προσκόμιση συμπληρωμένης κάρτας εγγύησης ή και της απόδειξης αγοράς.

Η εγγύηση δεν καλύπτει τη φυσιολογική φθορά των μαχαιριών, εξαρτημάτων στερέωσης μαχαιριών, όπως δίσκων τριβής, οδοντωτών, σφηνειδών ιμάντων, τροχών κύλισης ρολών, Λφίλτρο αέρος, μπουζί ή πτίπες μπουζί. Σε περίπτωση επισκευών χωρίς άδεια σβήνει αμέσως κάθε αξίωση για εγγύηση. Βλάβες και ελαττώματα, των οποίων οι αιτίες οφείλονται σε βλάβες υλικών ή κατασκευαστικές αιτίες, καλύπτονται αποκλειστικά από τα εξουσιοδοτημένα μας συνεργεία (ο πωλητής έχει το δικαίωμα βελτιώσεων) κοντά στον τόπο διαμονής σας ή σε περίπτωση, που βρίσκεται πιο κοντά από τον κατασκευαστή. Αξιώσεις, οι οποίες ξεπερνούν τους όρους της εγγύησης αποκλείονται. Δεν υφίσταται απαίτηση για την αντικατάσταση του μηχανήματος με καινούριο. Ενδεχόμενες ζημιές, οι οποίες προκαλούνται κατά τη μεταφορά δε θα πρέπει να αναφέρονται σε μας αλλά στον αντίστοιχο μεταφορέα, διότι διαφορετικά θα χαθούν οι απαιτήσεις έναντι σε αυτόν.

Οι παροχές της εγγύησης καλύπτονται από τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία μας ή στην:

GR New Horizons 5
Papadopoulou Street
17341 Agios Demetrios (Athens)
Τηλ.: ++ 30 (2 10) - 975 43 43 / 3 44
Τηλεφάξ: ++ 30 (2 10) - 970 11 97
E-mail: info@newhorizons.com.gr



- (D)** EG-Konformitätserklärung
- (GB)** EC Declaration of Conformity
- (F)** CE Déclaration de conformité
- (I)** Dichiarazione CE di Conformità
- (NL)** EG-Conformiteitsverklaring

- (DK)** EC-konformitetserklæring
- (FIN)** EY-vastaavuustodistus
- (N)** EF-overensstemmelseserklæring
- (S)** EG-konformitetsintyg

Wir / We / Nous / Noi / Wij / Vi / Täten / Vi / Vi

WOLF-Garten GmbH & Co KG
Industriestr. 83-85, D-57518 Betzdorf

erklären, dass die Maschine / declare that the machine / déclarons que la machine / dichiariamo che la macchina / verklaren dat de machine / da stroje todistamme, että / erklærer, at maskinen / erklærer, at maskinen / förklarar, att maskinen

Rasentrimmer, Rasenkanttrimmer batteriebetrieben

Batterie-operated lawn trimmer, edge trimmer
 Taille-herbe, taille-bordures sans fil batterie
 Tagliaerba, tagliabordi comandato da batterie
 Gazontrimmer, Gazonrandtrimmer met batterijvoeding
 Græstrimmer, Græskanttrimmer batteridrevet
 Akkukäyttöinen trimmeri, reunanviimeistelin
 Gresstrimmer, gresskanttrimmer batteridrevet
 Grästrimmer, gräskanttrimmer med batteri

Typ, type, type, tipo, type, Type, tyyppi, type, typ:

7134 ...

mit folgenden EG-Richtlinien übereinstimmt - conforms to the specifications of the following EC directives - est conforme aux spécifications des directives CE suivantes - è conforme alle seguenti direttive CE - met volgende EG-richtlijnen overeenstemt, stemmer overens med følgende EU-direktiver - vastaa seuraavia EY-direktiivejä - oppfyller kravene i henhold til EU-retningslinjene - stämmer överens med följande EU-riktlinjer - se shoduje s následujícími směrnici EG:

98/37/EG, 73/23/EWG, 89/336/EWG, 2000/14/EG

Angewandtes Konformitätsverfahren - Conformity assessment procedure followed - La procédure appliquée pour l'évaluation de la conformité, procedura di conformità applicata, toegepaste conformiteitmethode, Anvendte overensstemmelsesmetoder - sovellettu vastaavuusmenettely - anvendt konformitetsproces - använt konformitetsförfarande:

Anhang VI

Name und Anschrift der beteiligten benannten Stelle - name and address of the notified body involved - le nom et l'organisme notifié - nome ed indirizzo dell'ufficio competente citato - naam en adres van de bevoegde, benoemde dienst - navn og adresse på den myndighed, som er involveret - tarvittaessa osallistujan nimi ja osoite - navn og adresse til den deltagende, nevnte, institusjonen - i förekommande fall namn och adress på berört omnämnt tjänsteställe:

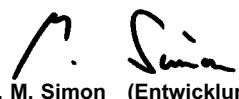
VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut, Merianstr. 28, D-63069 Offenbach

	7134 ...
Schneidkreis - Cutting dia - Largeur de coupe - Larghezza di taglio - Maacirkel - Skærekreds - Leikkuuala - Klippdiameter - Klippkrets:	230 mm
Drehzahl - R. P. M. - Régime - N. giri - Toerental Varvtal - Omdrejningstal - Turtall - Kierrosluku:	8.900 min⁻¹
1.	84 dB (A)
2.	86 dB (A)

1. Repräsentativer gemessener Schalleistungspegel - representative measured sound power level - le niveau de puissance acoustique mesuré représentatif - livello di potenza sonora approssimativo misurato - representatief gemeten geluidsoverdrachtniveau - Repräsentativt mätte støjniveau - Edustava mitattu melutaso - representativt målt lydeffektnivå - representativ uppmätt ljudeffektnivå.
2. Garantierter Schalleistungspegel - guaranteed sound power level - le niveau de puissance acoustique garanti - livello di potenza sonora garantito - gøwaarborgd geluidsoverdrachtniveau - Garanteret støjniveau - Taattu melutaso - garantert lydeffektnivå.

Betzdorf, den 02.05.2005


 J. Hörmann (Geschäftsführung)


 Dr.-Ing. M. Simon (Entwicklungsleitung)



CZ Prohlášení o shodě EG

H EU-megfelelőségi nyilatkozat

PL Oświadczenie zgodności z EU

HR EG-Izjava o konformitetu

SK Vyhlásenie o zhode s predpismi EU

SLO EG Izjava o skladnosti

BG Декларация за съответствие на ЕО

GR Δήλωση συμμόρφωσης EG

RO Declarația de conformitate UE

RUS ЕС-Заявление о соответствии

TR AT-Uygunluk Beyanı

My / Mi / My / Mi / My / Izjavljamo / Ние / Εμείς / Noi / Мы / Biz

WOLF-Garten GmbH & Co KG
Industriestr. 83-85, D-57518 Betzdorf

Prohlašujeme, že stroj / kijelentjük, hogy a / oświadczamy, że maszyna, objašnjavamo, da stroj / prehlasujemo, že stroj / декларираме, че машината / δηλώνουμε, ότι η μηχανή / declarăm că mașina / заявляем, что машина / aşağıda yazılı makineye ilişkin olarak beyan ederiz ki,

Strunový vyžinač, strunový vyžinač na okraje akumulátorový
Fűszegély nyíró, akkumulátoros fűszegély nyíró
Podkaszarka do trawy, Akumulatorowa podkaszarka do trawy
Trimer za travu, trimer za ivice trave sa baterijama
Strunová kosačka, kosačka na okraje trávnikov s pohonom na batérie
Trimer za trato, Akumulatorski trimer za trato
Тример, тример за окантване на тревата с батерийно захранване
Триммер, триммер для обработки кромок, работающий от батареи
Trimmer pentru gazon, trimmer pentru marginile gazonului acționat cu baterie
Misinali çim biçme makinesi, misinali çimen kenar biçme makinesi, akülü
Κοιραντική περιποίησης γκαζόν (τρίμμερ), περιποίησης ακμών γκαζόν, με μπαταρία

Melynek, típusa, typ, typ, typ, тип, Түпос, Тір, Тип, Model:

7134 ...

Se shoduje s následujícími směrnici EG - megfelel a következő EU irányelveknek - odpowiada następującym wytycznym Unii Europejskiej - odgovaraju s ovim smjernicama - Sú v súlade s nasledovnými predpismi - ustrezajo naslednjim smernicam - отговаря на следните директиви на ЕО - απόκρίνεται στις παρακάτω κατευθυντήριες οδηγίες της ΕΚ - este conformă cu următoarele directive ale UE - соответствует следующим Директивам ЕС - aşağıdaki AT Yönetmeliklerine uygundur:

98/37/EG, 73/23/EWG, 89/336/EWG, 2000/14/EG

Použitý postup prohlášení o shodě - Az alkalmazott megfelelőségi eljárások - Stosowana procedura zgodności - primijenjeni postupak konformiteta - použitý spôsob odsúhlasenia - uporabljenemu postopku o skladnosti - Приложен метод на съгласуване - Διαδικασία, που εφαρμόζεται σχετικά με την πιστοποίηση - Procedura de conformitate aplicată - Применённая методика соответствия - Uygulanan uygunluk yöntemi:

Anhang VI

Případně jméno a adresa jmenovaného podílejícího se místa - a nevezett résztvevő helyek neve és címe - Nazwa i adres kompetentnego w danym przypadku urzędu - u protivnom ime i adresa navedenog mjesta koje učestvuje - případně mená a adresy zúčastnených - po potrebi ime in naslov udeležene navedene službe - Име и адрес на съответната служба - Όνομα και διεύθυνση όλων των εμπλεκόμενων του αρμοδίου φορέα - Numele și adresa Oficiului menționat implicat - Фамилия и подпись представителя названного органа - Katılımcı yetkili kurumun adı ve adresi:

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut, Merianstr. 28, D-63069 Offenbach

	7134 ...
Řezný kruh - Vágókör - Obwód ścinania - Krug košenja - Kruhový záber - Premer rezanja, Диаметр на рязане, Режущий диск, Diametru tăiere, Kesme çapı, Κύκλος κοπής:	230 mm
Počet otáček - Fordulatszám - Ilość obrotów - Broj okretaja - Otáčky število vrtljajev - Обороти - Αριθμός στροφών - Turație - Число оборотов - Devir sayısı:	8.900 min ⁻¹
1.	84 dB (A)
2.	86 dB (A)

1. Reprezentativní naměřená hodnota hladiny hluku - a mért hangnyomás jellemző értéke - reprezentatywny zmierzony poziom natężenia dźwięku - Reprezentativno mjerena zvučna razina - Reprezentativna nameraná hlučnosť - reprezentativno izmerjen nivo moči zvoka - Представително измерено ниво на шума - Αντιπροσωπευτική στάθμη μέτρησης θορύβου - Nivelul puterii zgomotului măsurat reprezentativ - Выборочно измеренный уровень шума - Temsilii ölçülen ses seviyesi.
2. Zaručená hodnota hladiny hluku - garantált maximális hangnyomás - gwarantowany poziom natężenia dźwięku - Garantirana zvučna razina - Garantovaná hlučnosť - garantiran nivo moči zvoka - Гарантировано ниво на шума - Εγγυημένη στάθμη θορύβου - Nivelul garantat al puterii zgomotului - Гарантированный уровень шума - Garanți edilen ses seviyesi.

Betzdorf, den 02.05.2005

J. Hörmann (Geschäftsführung)

Dr.-Ing. M. Simon (Entwicklungsleitung)

